



*Thinking of you*  
**Electrolux**



EPI09LEIW  
EPI12LEIW  
EPI18LEIW  
EPI24LEIW

|           |   |                         |    |
|-----------|---|-------------------------|----|
| <b>EN</b> | SPLIT INVERTER<br>HEAT PUMP   | USER MANUAL             | 1  |
| <b>PT</b> | INVERSOR SPLIT<br>BOMBA DE CALOR  | MANUAL DO UTILIZADOR    | 25 |
| <b>RO</b> | SISTEM DE CLIMATIZA-<br>RE CU POMPĂ DE<br>CĂLDURĂ ȘI INVERTOR<br>DE TIP SPLIT | MANUAL DE UTILIZARE     | 49 |
| <b>ES</b> | INVERSOR SPLIT<br>BOMBA DE CALOR  | MANUAL DE INSTRUCCIONES | 73 |

## Contents

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 1. Safety precautions .....       | 3  |
| 2. Description .....              | 6  |
| 3. Remote control .....           | 6  |
| 4. Cleaning and maintenance ..... | 11 |
| 5. Troubleshooting .....          | 12 |
| 6. Operation tips .....           | 14 |
| 7. Installation .....             | 15 |

## WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time. Welcome to Electrolux.

### Visit our website for:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Register your product for better service:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance: **[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

We recommend the use of original spare parts.

When contacting Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



General information and tips



Environmental information



Subject to change without notice.

## 1. SAFETY PRECAUTIONS

- Read the manual carefully before operation.
- Keep the manual for further reference.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If something abnormal occurs (e.g. unpleasant smells of burning), disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. If the abnormality remains, the air conditioner may be damaged or even cause electric shock or fire.
- Before cleaning or maintenance, switch off the unit and disconnect the unit from the power supply. If the unit is connected to a fuse box, remove the fuse.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use an unspecified mains cord to prevent electric shock or fire.
- The unit must be installed according to national regulations for electrical safety. Incorrect wiring can lead to over heat or fire in the cable, the plug or the electrical outlet.
- Do not switch on and off the unit frequently.
- If the voltage is too high, electrical elements will be damaged easily, If the voltage too low, the compressor will vibrate fiercely and damage the cooling system or the compressor. Electrical components cannot be operated.
- Make sure that the unit is properly grounded to prevent electric shock.

- Do not attempt to repair the unit yourself to prevent electric shock or fire. Have the unit repaired by an authorised service centre.
- Keep combustible materials at least 1 m from the unit to prevent fire or explosion.
- Install the outdoor unit firmly to prevent personal injury.
- Do not stand on the outdoor unit. Do not place heavy things on the outdoor unit.
- Do not block the air inlet or the air outlet.
- Do not splash water on the unit to prevent electric shock.
- Do not operate the unit with wet hands to prevent electric shock.
- Do not insert your hands or objects into the air inlet or the air outlet.
- Do not expose animals or plants directly to the air flow.
- Do not expose yourself to cold air directly for a long time.
- Do not use the unit for any other purpose, such as preserving food or drying clothes.
- Select the most appropriate temperature to save electric energy.
- Do not keep windows and doors open for a long time during operation.
- To change the airflow direction, use remote control to adjust the horizontal and vertical airflow direction.

- Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

| Correct Disposal of this product   |   |
|--|---|
| <br> | <p>This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.</p> |

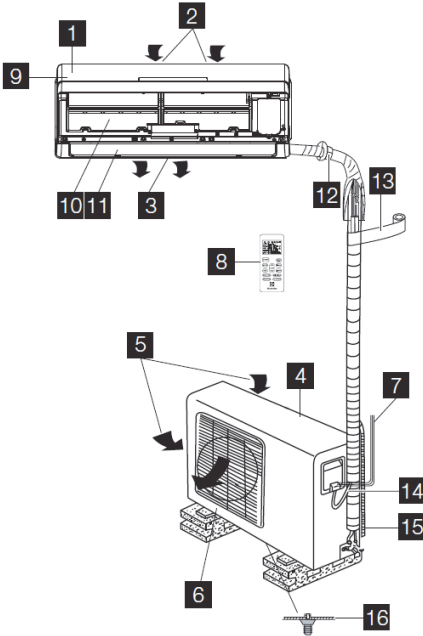
You can also get this manual through your local distributor or by visiting our website.

Please find the Electrolux web addresses to your local country from below table.

| Country        | Website address  | Country      | Website address  |
|----------------|--|--------------|--|
| Albania        | <a href="http://www.electrolux.al">www.electrolux.al</a> | Netherlands  | <a href="http://www.electrolux.nl">www.electrolux.nl</a>         |
| Austria        | <a href="http://www.electrolux.at">www.electrolux.at</a> | Norway       | <a href="http://www.electrolux.no">www.electrolux.no</a>         |
| Belgium        | <a href="http://www.electrolux.be">www.electrolux.be</a> | Poland       | <a href="http://www.electrolux.pl">www.electrolux.pl</a>         |
| Bulgaria       | <a href="http://www.electrolux.bg">www.electrolux.bg</a> | Portugal     | <a href="http://www.electrolux.pt">www.electrolux.pt</a>         |
| Croatia        | <a href="http://www.electrolux.hr">www.electrolux.hr</a> | Romania      | <a href="http://www.electrolux.ro">www.electrolux.ro</a>         |
| Czech Republik | <a href="http://www.electrolux.cz">www.electrolux.cz</a> | Serbia       | <a href="http://www.electrolux.rs">www.electrolux.rs</a>         |
| Denmark        | <a href="http://www.electrolux.dk">www.electrolux.dk</a> | Slovakia     | <a href="http://www.electrolux.sk">www.electrolux.sk</a>         |
| Finland        | <a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a> | Slovenia     | <a href="http://www.electrolux.sl">www.electrolux.sl</a>         |
| France         | <a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a> | Spain        | <a href="http://www.electrolux.es">www.electrolux.es</a>         |
| Germany        | <a href="http://www.electrolux.de">www.electrolux.de</a> | Sweden       | <a href="http://www.electrolux.se">www.electrolux.se</a>         |
| Greece         | <a href="http://www.electrolux.gr">www.electrolux.gr</a> | Switzerland  | <a href="http://www.electrolux.ch">www.electrolux.ch</a>         |
| Hungary        | <a href="http://www.electrolux.hu">www.electrolux.hu</a> | Turkey       | <a href="http://www.electrolux.com.tr">www.electrolux.com.tr</a> |
| Italy          | <a href="http://www.electrolux.it">www.electrolux.it</a> | UK & Ireland | <a href="http://www.electrolux.co.uk">www.electrolux.co.uk</a>   |
| Luxembourg     | <a href="http://www.electrolux.lu">www.electrolux.lu</a> |              |  |

Please visit [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) for more information.

## 2. DESCRIPTION



- 1 Indoor unit
- 2 Air inlet (indoor unit)
- 3 Air outlet (indoor unit)
- 4 Outdoor unit
- 5 Air inlet (outdoor unit)
- 6 Air outlet (outdoor unit)
- 7 Mains cord
- 8 Remote control
- 9 Front panel
- 10 Filter
- 11 Horizontal louvre
- 12 Wall pipe
- 13 Binding tape
- 14 Connection pipe
- 15 Drain hose
- 16 Drain connector

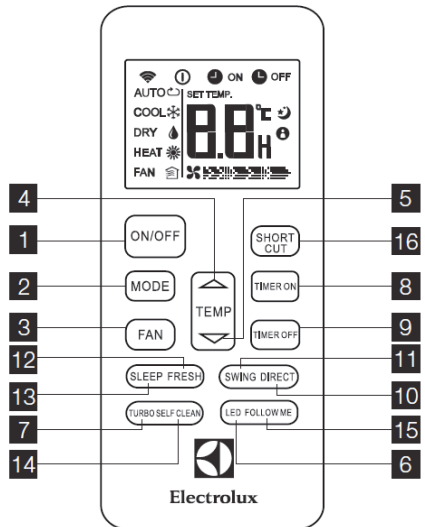
## 3. REMOTE CONTROL

The remote control can be used for different models. Depending on the model, some functions on the remote control might not be available.



### CAUTION

- Do not drop or throw the remote control.
- Do not pour liquid onto the remote control.
- Do not expose the remote control to direct sunlight.
- Do not place the remote control in areas where it is very hot.



## Explanation of buttons

| No. | Button   | Explanation  |
|-----|----------|--|
| 1   | ON/OFF   | Press the button to switch on the unit. Press the button again to switch off the unit.   |
| 2   | MODE     | Press the button to set the operation mode: AUTO, COOL, DRY, HEAT and FAN. Default setting: AUTO.<br>In the AUTO mode, the initial value is 24 °C.   |
| 3   | FAN      | Press the button to set the fan speed: AUTO, LOW, MEDIUM and HIGH. Default setting: AUTO. In the DRY mode, only LOW can be set.  |
| 4   | UP ^     | Press the button to increase the temperature. Each press will increase the setting temperature 1 °C increments. Release the button to set the temperature and send the order, then the setting temperature will be displayed constantly.<br>Temperature range: 17-30 °C.<br>In FAN mode, the temperature cannot be set.  |
| 5   | DOWN v   | Press the button to increase the temperature. Each press will increase the setting temperature 1 °C increments. Release the button to set the temperature and send the order, then the setting temperature will be displayed constantly.<br>Temperature range: 17-30 °C.<br>In FAN mode, the temperature cannot be set.  |
| 6   | LED      | Press the button to switch the display of the indoor unit on or off. Default setting: OFF.   |
| 7   | TURBO    | In COOL or HEAT mode, press the button to enable or disable the turbo function. If the turbo function is enabled, the turbo symbol will be shown. Default setting: OFF.<br>If the turbo function is enabled, the unit will operate at turbo speed to cool or heat rapidly so that the ambient temperature approaches the set temperature as soon as possible.<br>If the operation mode or the fan speed is changed, the turbo function will be canceled. |
| 8   | TIMER ON | Press this button to initiate the auto-on time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, simply adjust the auto-on time to 0.0.  |

|  |            |   |
|--|------------|---|
| 9  | TIMER OFF  | Press this button to initiate the auto-off time sequence. Each press will increase the auto-timed setting in 30 minutes increments. When the setting time displays 10, each press will increase the auto-timed setting 60 minutes increments. To cancel the auto-timed program, simply adjust the auto-off time to 0.0. |
| 10   | DIRECT     | Used to change the louver movement and set the desired up/down air flow direction. The louver changes 6° in angle for each press.   |
| 11   | SWING      | Used to stop or start horizontal louver auto swing feature.   |
| 12   | FRESH      | Press this button to enable or disable the clean air function. If the clean air function is enabled the clean air symble on the indoor unit display will be shown.  |
| This air conditioner is equipped with ionizer or Plasma Dust Collector(Depending on specific configuration of the model). With the anions generated by Ionizer, the air circulation of the air conditioner fills the room with refreshing, natural and healthy air. The Plasma Dust Collector generates a high voltage ionization zone, through which the air is converted to plasma. Inside the air most of the dust, smoke, and pollen particles are captured by the electrostatic filter. |            |   |
| 13   | SLEEP      | Press the button to enable or disable the SLEEP function, during AUTO, COOL or HEAT mode  |
| If you enable SLEEP function under COOL mode, the air conditioner will automatically increase setting temperature 1°C per hour for the first 2 hours, then hold steadily for thenext 5 hours, after that it will switch off. This mode saves you energy and brings you comfort at night.   |            |   |
| If you enable SLEEP function under HEAT mode, the air conditioner will automatically decrease setting temperature 1°C per hour for the first 2 hours, then hold steadily for thenext 5 hours, after that it will switch off. This mode saves you energy and brings you comfort at night.   |            |   |
| 14   | SELF-CLEAN | Press the button to enable or disable the SELF-CLEAN function, during AUTO (cooling), COOL or DRY mode.   |
| The unit will operate as following sequence : FAN ONLY mode at Low fan speed--Heating operation with LOW fan speed(applicable to cooling & heating modles only) --FAN ONLY operation--Stop Operation---Turn off.   |            |   |
| This function is only available under COOL(AUTO COOL, FORCED COOL) and DRY mode.   |            |   |



|    |   |
|----|---|
|    | Before select the function, it is recommended to run the air conditioner under Cooling operation for about half an hour. Once the Self Clean function is activated, all TIMER setting will be cancelled.  |
|    | During Self Clean operation, when press the SELF CLEAN button on the remote controller again will stop the operation and turn off the unit automatically.   |
| 15 | <b>FOLLOW ME</b><br>Push this button to initiate the Follow Me feature, the remote display is actual temperature at its location. The remote control will send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval until press the Follow Me button again. The air conditioner will cancel the Follow Me feature automatically if it does not receive the signal during any 7 minutes interval. |
| 16 | <b>SHORTCUT</b><br>Used to restore the current settings or resume previous settings.  |
|    | Push this button when remote controller is on, the system will automatically revert back to the previous settings including operating mode, setting temperature, fan speed level and sleep feature(if activated). And transmit the signals to the unit.   |
|    | If push this button when remote controller is off, the system will only resume the previous settings and will not transmit the signals to the unit. And the sleep feature is disable.   |
|    | If pushing more than 2 seconds, the system will automatically restore the current operation settings including operating mode, setting temperature, fan speed level and sleep feature(if activated ).   |

### 3.1. General operation

1. Disconnect the unit from the power supply.
2. Press the ON/OFF button to start the unit.
3. Press the MODE button to set the operation mode.
4. Press the UP and DOWN buttons to set the temperature. (Note: It is unnecessary to set the temperature in FAN mode.)
5. Press the FAN button to set the fan speed.
6. Press the DIRECT and SWING buttons to set the swing.

### 3.2. Optional operation

1. Press the SLEEP button to enable or disable the sleep mode.
2. Press the TIMER ON and TIMER OFF buttons to enable or disable the timer function.
3. Press the LED button to turn on or to turn off the display of the indoor unit.
4. Press the TURBO button to enable or disable the turbo function.

### 3.3. Special functions

#### **AUTO mode**

The unit automatically sets the operation mode

### 3.4. Replacing the batteries

The remote control operates with two 1.5V AAA batteries.

1. Open the battery compartment.
2. Remove the old batteries.
3. Insert the new batteries. Make sure that the positive (+) and negative (-) markings on the batteries match the positive (+) and negative (-) markings on the battery compartment.
4. Close the battery compartment.



#### CAUTION

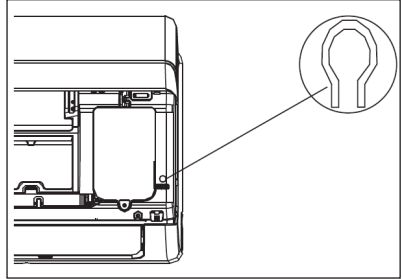
- Always use new batteries of the same type. Do not use old batteries or different batteries types.
- Remove the batteries when the remote control will not be used for a long time.

#### NOTE:

- Operate the remote control within its transmitting and receiving range.
- Operate the remote control at least 1 m away from your TV set or stereo sound set.
- Aim the remote control at the receiver of the main unit to improve the receiving sensitivity of the main unit.
- If the remote control transmits a signal, the transmitting symbol will blink. The bell will ring if the main unit receives the signal.
- If the remote control does not operate normally, remove the batteries and insert them again 30 seconds later. If the remote control still does not operate normally, replace the batteries.

### 3.5. Emergency operation

Units are equipped with a switch to run emergency operation mode. It can be accessed by opening the front panel. This switch is used for manual operation in case the remote controller fails to work or maintenance necessary.



1. Open and lift the front panel up to an angle until it remains fixed with a clicking sound. For some models, please use suspension bars to prop up the panel.
2. One press of the manual control switch will lead to the forced AUTO operation. If press the switch twice within five seconds, the unit will operate under forced COOL operation. To turn off the unit, press the switch again.
3. Close the panel firmly to its original position

#### NOTE

- The unit must be turned off before operating the manual control button. If the unit is operational, continue pressing the manual control button until the unit is off.
- To restore the remote controller operation, use the remote controller directly.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE



### WARNING

- Before cleaning and maintenance, disconnect the unit from the power supply.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. If the unit is immersed in water or other liquids, do not remove the unit with your hands. Immediately disconnect the unit from the power supply. If the unit is immersed in water or other liquids, do not use the unit again.
- Do not splash water on the unit to prevent electric shock.



### CAUTION

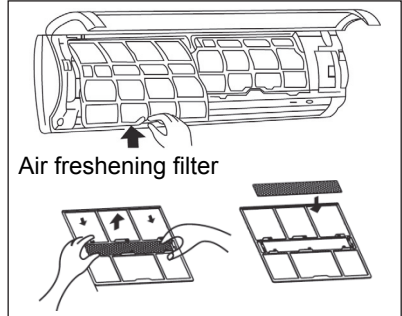
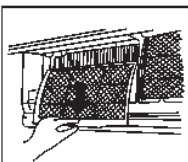
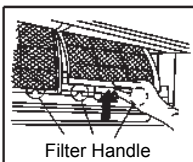
- Do not use aggressive liquids (e.g. thinner or gasoline) to clean the unit. Clean the unit using a soft, dry cloth or a cloth slightly moistened with water or cleaner.

### 4.1. Cleaning the front panel

1. Remove the front panel.
2. Clean the front panel using a cloth slightly moistened with water.
3. Install the front panel.

### 4.2. Cleaning the air filter

The air filter must be cleaned every 3 months.



### WARNING

- Do not touch the fin of the indoor unit to prevent personal injury.



### CAUTION

- Do not use water above 45 °C to clean the air filter to prevent deformation or discoloration.
1. Open the front panel.
  2. Remove the air filter.
  3. Remove dust from the air filter using a vacuum cleaner.
  4. If the air filter is dirty, clean the air filter with warm water and a mild detergent. Allow the air filter to dry naturally in a cool, dark place.
  5. Install the air filter.
  6. Close the front panel.

### 4.3. Check before use

- Make sure that nothing obstructs the air inlet or the air outlet.
- Make sure that the installation stand of the outdoor unit is not damaged. If the installation stand is damaged, consult a qualified technician.
- Make sure that the batteries are inserted into the remote control.

### 4.4. Maintenance after use

- Disconnect the unit from the power supply.
- Clean the filters and the housings of the indoor unit and the outdoor unit.
- Remove any obstructions from the outdoor unit.

## 5. TROUBLESHOOTIN



### CAUTION

- The unit is not user-serviceable. Do not attempt to repair the unit yourself to prevent electric shock or fire. Have the unit repaired by an authorised

service centre. The following checks can save you time and money before consulting an authorised service centre.

| Problem                             | Solution   |
|-------------------------------------|--|
| The unit does not operate.          | The unit does not operate if it is switched on immediately after switching off the unit. After switching off the unit, wait for approximately 3 minutes before switching on the unit.  |
| Odours are emitted.                 | Some odours may be emitted from the indoor unit as the result of room smells (furniture, tobacco, etc.) which have been taken into the unit. If the odours persist, contact an authorised service centre.                          |
| Water-flowing noise.                | The water-flowing noise is the refrigerant flowing inside the unit.  |
| Mist is emitted in COOL mode.       | During cooling operation, mist may be emitted from the indoor unit due to high room temperature and humidity. The mist will disappear if the room temperature and humidity decrease.   |
| Cracking noise.                     | The cracking noise is the sound of friction caused by expansion and/or contraction of the front panel or other parts due to the change in temperature.   |
| The unit cannot be started.         | Is the unit disconnected from the power supply?<br>Is the mains plug loose?<br>Is the circuit protection device tripped off?<br>Is the voltage higher or lower? (tested by professionals)<br>Is the timer function used correctly? |
| The cooling/heating effect is poor. | Is the temperature set correctly?<br>Is the air inlet or the air outlet blocked?<br>Is the air filter dirty?<br>Is the window or the door open?<br>Is a low fan speed set?<br>Are there heat sources in the room?                  |

|  |  |
|--|--|
| The remote control does not work.  | Is there any magnetic or electrical interference near the unit? If yes, remove and reinsert the batteries.   |
|  | Is the remote control within its transmitting and receiving range without any obstructions? If necessary, replace the batteries.   |
|  | Is the remote control damaged?   |
| Water leakage in indoor unit.  | The room humidity is high.   |
|  | Condensing water overflows.  |
|  | The drain hose is loose.   |
| Water leakage in outdoor unit.   | In COOL mode, water condensate is generated around the pipes and connection joints.  |
|  | In HEAT mode, the water on the heat exchanger drips out.   |
|  | In defrost mode, the thaw water flows out.   |
| Noise from indoor unit.  | The noise emitted when the fan or compressor relay is switched on or off.  |
|  | If the defrost mode is started or stopped, you will hear the sound of refrigerant flowing in the reverse direction.  |
| The indoor unit cannot blow air.   | In HEAT mode, when the temperature of the indoor heat exchanger is low, the airflow is stopped within a few minutes in order to prevent cold air.  |
|  | In HEAT mode, when the outdoor temperature is low or the outdoor humidity is high, frost will be formed on the outdoor heat exchanger. The unit will defrost automatically and the indoor unit will stop blowing air for 4-10 minutes. |
|  | In defrost mode, water or vapour may be emitted.   |
| Moisture on air outlet.  | If the unit operates at high humidity for a long time, moisture will be generated on the grill of the air outlet.  |
| If one of the following code appears on the display area : E0,E1,E2,E3...or P0,P1,P2,P3... | Stop the air conditioner immediately, disconnect the power and then connect it in again. If the problem still exists, disconnect the power and contact the nearest customer service center.  |
| There is harsh sound during operation.   | Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre.  |
| Strong odours are emitted during   | Immediately stop operation, disconnect the   |

|  |   |
|--|---|
| operation.   | unit from the power supply and contact an authorised service centre.  |
| Water is leaking from the indoor unit.                             | Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. |
| The air switch or protection switch often interrupts power supply. | Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. |
| Water or other liquid is splashed into the unit.                   | Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. |
| Mains cord and mains plug are overheated.                          | Immediately stop operation, disconnect the unit from the power supply and contact an authorised service centre. |

## 6. OPERATION TIPS

### 6.1. Cooling operation

Air conditioners absorb heat from indoor and transmit the heat to the outdoor unit in order to decrease the room temperature. The cooling capacity will increase or decrease according to the outdoor temperature.

#### Anti-freezing function

COOL mode and in a low ambient temperature, frost will be formed on the heat exchanger of the indoor unit. If the temperature of the heat exchanger decreases below zero, the compressor will stop operation to protect the unit.

### 6.2. Heating operation

Air conditioners absorb heat from outdoor and transmit the heat to the indoor unit in order to increase the room temperature. The heating capacity will increase or decrease according to the outdoor temperature.

#### Defrosting

- If the outdoor temperature is low and the outdoor humidity is high, frost will form on the outdoor unit during extended operation. The heating capacity will decrease. The unit may stop operation during defrosting.
- During defrosting, the fan motors of the indoor unit and outdoor unit will stop operation.
- During defrosting, the indoor indicator flashes and the outdoor unit may emit vapour. This is normal operation to remove frost from the heat exchanger of the outdoor unit.
- After defrosting, the heating operation will resume automatically.

### 6.3. Refrigerant Leakage Detection

With this new technology, the display area will appear EC and the indication lamps continue flashing when the outdoor unit detects refrigerant leakage.

## 6.4. Anti-cold air function

In HEAT mode, the indoor fan will not operate in order to prevent cold air from blowing out if the indoor heat exchanger does not reach a certain temperature in one of the following situations:

- when the heating operation starts;
- when the defrosting operation is finished;
- when heating at low temperature.

## 6.5. Gentle breeze

The indoor unit may blow gentle breeze and the horizontal louvre rotates to ascertain position in one of the following situations:

- In HEAT mode, the compressor does not start operation after switching on the unit.
- In HEAT mode, the temperature reaches the set value and the compressor has stopped operation for 1 minute.

## 6.6. Operating temperature range

The operating temperature range for cooling-only units is 0-50 °C. The operating temperature range for heat-pump units is -15-(+30)°C.

|              | Indoor side (°C) | Outdoor side (°C) |
|--------------|------------------|-------------------|
| Max. cooling | 32               | 50                |
| Min. cooling | 17               | 0                 |
| Max. heating | 30               | 30                |
| Min. heating | 0                | -15               |

## 6.7. Tip for energy saving

- Do not overcool or overheat. Setting the temperature at a moderate level helps energy saving.
- Cover windows with a blind or a curtain. Blocking sunlight and air from outdoor is favorable for cooling.

- Clean air filters every two weeks. Clogged air filters lead to inefficient operation and energy waste.

## 6.8. Tip for relative humidity

- If the unit is operated in an area with a relative humidity of more than 80% for a long time, condensate may drip from the indoor unit.

# 7. INSTALLATION

## 7.1. Installation notes

- Not following the instructions can cause personal injury and/or property damage.
- Not following the instructions can cause the unit to fail.
- Let the unit be installed by an authorised service centre.
- Let the unit be installed in compliance with local and governmental regulations.
- Let the unit be installed according to the instructions from this manual.
- First contact an authorised service centre before relocating an already installed unit
- Disconnect power before working on the unit.
- The mains plug must remain accessible after installation.
- Keep sufficient distance between the interconnection cable and the refrigerant circuit because the circuit operating temperature is high.
- The pipes connecting the indoor and outdoor unit are not included in the unit.

- The outdoor unit is powered by the indoor unit.
- This air conditioner uses R410A refrigerant

## 7.2. Installation site

- Do not install the unit in areas with:
  - strong heat sources;
  - vapours or flammable gasses;
  - contamination with oil particles;
  - high frequency electromagnetic equipment (e.g. welding equipment or medical devices);
  - high salinity (e.g. close to coastal areas);
  - sulphuric gas (e.g. hot water springs);
  - poor air quality.

### Indoor unit

- Maintain the minimum installation distances specified in this document. Do not block the air inlet or the air outlet.
- Do not use the unit in places with extremely high humidity.
- Install the indoor unit out of reach of children.
- The wall must be strong enough to support the weight and vibration of the unit.
- Install the indoor unit at least 230 cm above the floor surface.
- Leave sufficient space for cleaning and maintenance.
- The air filter should remain accessible.
- Leave at least 1 m distance between the unit and other electrical appliances.
- Install the indoor unit in a place where the condensate water can be easily drained.
- Install at a location protected from direct sunlight.

### Outdoor unit

- Maintain the minimum installation distances specified in this document.
- Do not block the air inlet or the air outlet.
- Install the outdoor unit out of reach of children.
- Install the outdoor unit where there is sufficient ventilation.
- Install the outdoor unit where produced noise and airflow will not disturb neighbors or animals.
- Install the outdoor unit in a dry place.
- Install the outdoor unit in a place not exposed to direct sunlight or strong wind.
- Install the unit in a place that supports the weight and vibration of the unit.
- The height difference between the indoor unit and the outdoor unit must be less than 5 m.
- The length of the connecting pipes must be less than 10 m.
- Leave sufficient space for cleaning.
- The outdoor unit is powered by the indoor unit.

### Safety precautions for electrical appliances

- Use a dedicated mains circuit.
- The unit must be properly grounded.
- Install a Residual-current device (RCD) to protect against personal injury in case of leakage currents.
- Use an all pole disconnection switch with a contact separation of at least 3 mm in all poles in fixed wiring. For models with a mains plug, make sure that the mains plug is within reach after installation.
- The installation must comply with local electrical safety regulations and with other relevant local regulations
- The unit must be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not subject the mains cable to force.



- The distance between the unit and heat sources is at least 1.5 m.
- Use an circuit breaker. The air switch must have functions for magnetic tripping.

and heat tripping to prevent short circuit and overload. The suitable capacity is specified in the following table.

| Cooling Capacity (BTU) | Circuit Breaker |
|------------------------|-----------------|
| 9,000                  | 16A             |
| 12,000-18,000          | 20A             |
| 24,000                 | 25A             |

#### NOTE

- Make sure that the live wire, the neutral wire and the ground wire in the mains socket are properly connected.
- Inadequate or incorrect electrical connections can cause electric shock or fire.

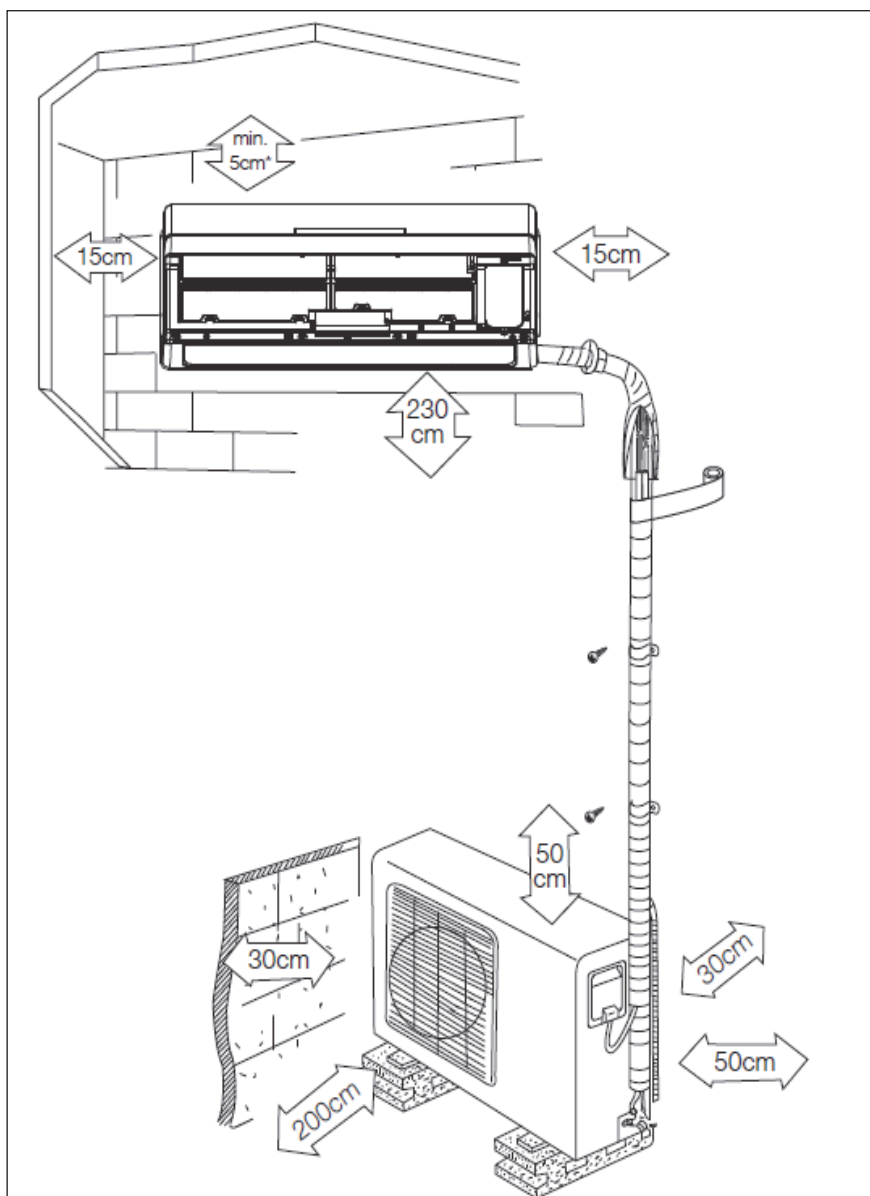
#### Grounding requirements

- The unit is a type I electrical appliance. Make sure that the unit is properly grounded.

- The yellow-green wire is the ground wire that cannot be used for other purposes. Improper grounding can cause electric shock.
- The ground resistance must comply with local regulations.
- The mains supply must have reliable ground terminal. Do not connect the ground wire to water pipes, gas pipes, contamination pipes or other possible unsafe places.
- Fuses must comply with the prescribed model and rating printed on the fuse cover or circuit board.

### 7.3. Installation drawing

The dimensions required for proper installation of the unit include the minimum permissible distances to adjacent parts.



\* Recommended distance for maximum airflow is 15 cm.

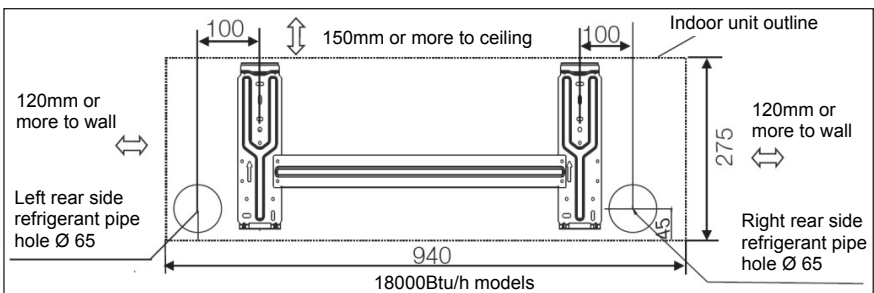
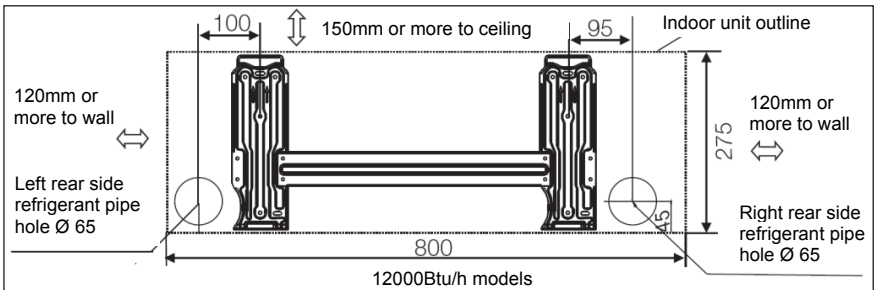
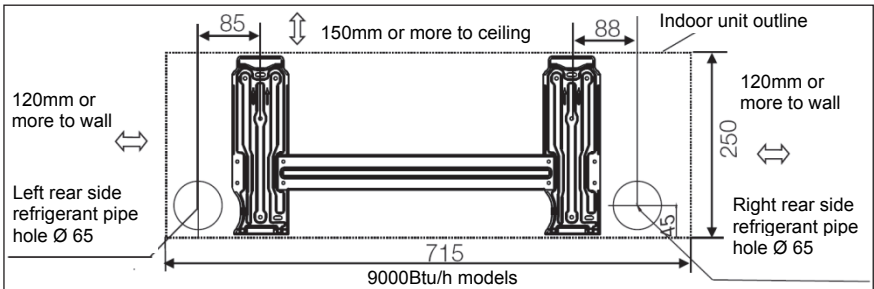
## 7.4. Indoor unit

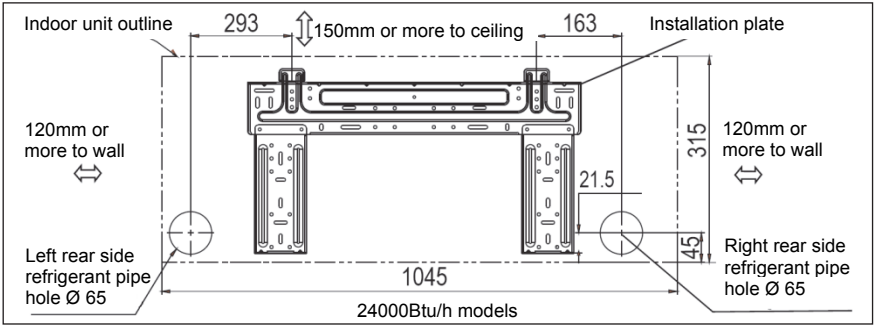
### Installing the mounting plate

- Fit the installation plate horizontally on structural parts of the wall with spaces around the installation plate.
- If the wall is made of brick, concrete or the like, drill five or eight 5mm diameter holes in the wall. Insert Clip anchor for appropriate mounting screws.
- Fit the installation plate on the wall with five or eight Self-tapping Screw ST3.9x25.

### NOTE:

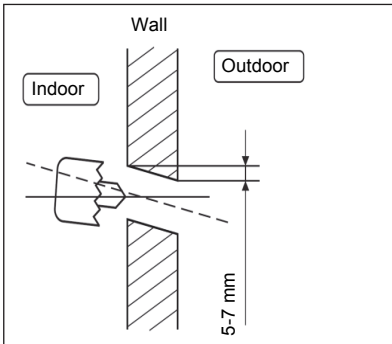
- Mount the Installation Plate and drill holes in the wall according to the wall structure and corresponding mounting points on the installation plate.
- The installation plate provided with the machine differ from appliance to appliance.
- Dimensions are in mm unless otherwise stated.





### Drill piping hole

1. Slant the piping hole ( $\varnothing$  65 mm) on the wall slightly downward to the outdoor side.
2. Insert the piping-hole sleeve into the hole to prevent damage to the connection piping and wiring.



### Installing the drain hose

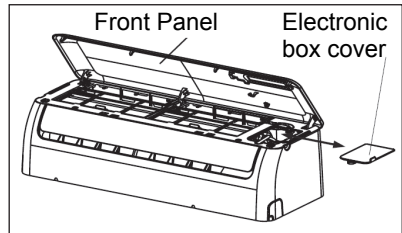
1. Connect the drain hose to the outlet pipe of the indoor unit. Bind the joint with rubber belt.
2. Put the drain hose into the insulating tube.
3. Wrap the insulating tube with wide rubber belt to prevent the insulating tube from shifting. Slant the drain hose slightly downward for smooth drainage of the condensate water.

### NOTE

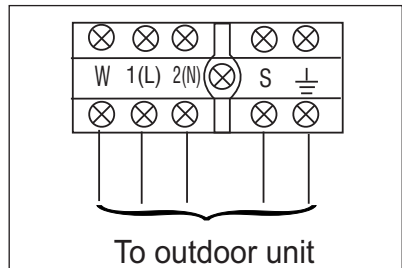
- The insulating tube must be connected reliably with the sleeve outside the outlet pipe. The drain must be slanted downward slightly

without distortion, bulge or fluctuation. Do not put the outlet of the drain hose in water to prevent the drain hose from freezing.

### Wiring connection of indoor unit



### Terminal block of indoor unit



### CAUTION

- Check the wiring to make sure that there is no short circuit. Incorrect wiring can cause malfunction.
- Ensure the colour of wires of outdoor unit and the terminal Nos. are the same to the indoor's respectively.
- The indoor power cord (purchased on local) type is H05VV-F or H05V2V2-F, the outdoor power cord and interconnected cord type is H07RN-F.

1. Open the front panel.
2. Remove the wiring cover.
3. Fix the mains cord to the terminal board (as shown).
4. Guide the mains cord through the hole at the back of the indoor unit.
5. Install the cord anchorage and wiring cover.
6. Close the front panel.

### NOTE

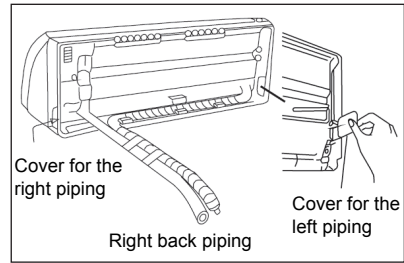
- The electrical wiring between the indoor unit and the outdoor unit must be connected by a qualified electrician.
- Tighten the terminal screws tightly.
- After tightening the screws, pull the wire slightly to confirm whether it's firm or not.
- Make sure that the electrical connections are properly grounded to prevent electric shock.

### Connective pipe installation

1. For the left-hand and right-hand piping, remove the pipe cover from the side panel.
2. For the right back and left back piping, install the piping as shown.

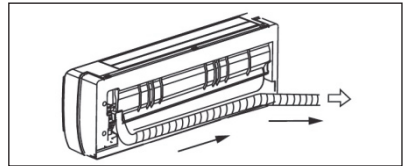
### NOTE

This unit have a both sides drainage structure, it can be chosen for right, left or both sides drainage connection. If choosing both sides drainage connection, another proper drain hose is needed as there is only one drain hose offered by factory. If choosing one side drainage connection, make sure the drain hole on the other side is well plugged. For 9k/12k models, if choosing right side drainage connection, please choosing right-hand or right-back piping. The connection of the drain hose is supposed to be done by qualified installer in case of water leakage.

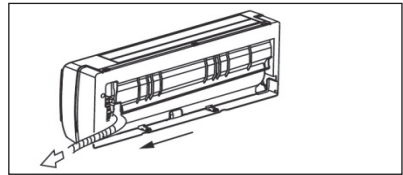


Move and tape the drain hose with piping in a position as mentioned in Fig. above.

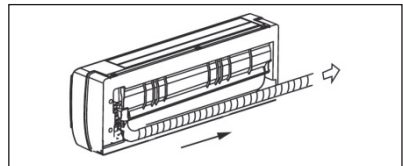
### Left back piping



### Right piping



### Left piping

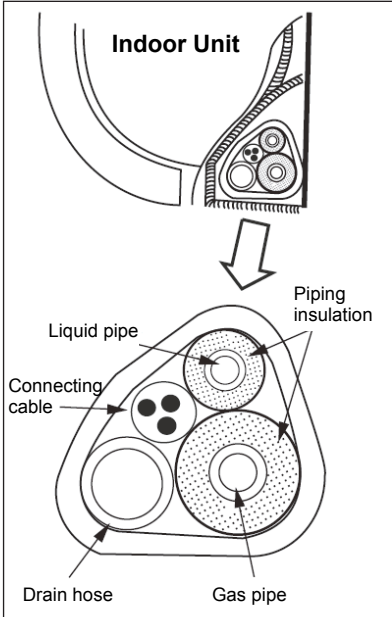


3. Bundle the tubing, connecting cable, and drain hose with tape securely, evenly as shown in Figure below.

### ⚠ CAUTION

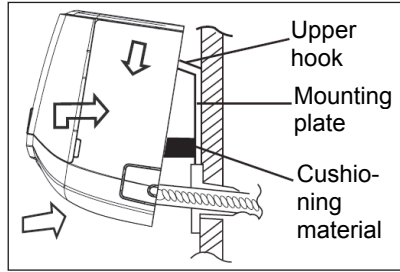
- Connect the indoor unit first, then the outdoor unit.
- Do not allow the piping to let out from the back of the indoor unit.
- Be careful not to let the drain hose slack.
- Heat insulation should be done to the extension drain hose of indoor unit.

- Be sure that the drain hose is located at the lowest side of the bundle. Locating at the upper side can cause drain pan to overflow inside the unit.
- Because the condensed water from rear of the indoor unit is gathered in ponding box and is piped out of room. Do not put anything else in the box.



**Indoor unit installation**

1. Pass the piping through the hole in the wall.
2. Hook the indoor unit onto the upper portion of installation plate (Engage the indoor unit with the upper edge of the installation plate). Ensure the hooks are properly seated on the installation plate by moving it in left and right.
3. Piping can easily be made by lifting the indoor unit with a cushioning material between the indoor unit and the wall. Get it out after finish piping.
4. Press the lower left and right side of the unit against the installation plate until hooks engages with the their slots.



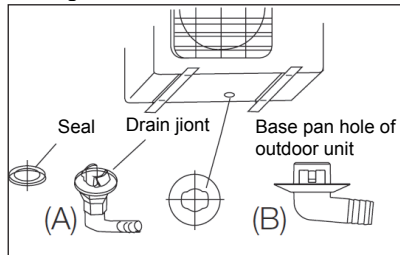
**7.5. Outdoor unit**

**Outdoor unit drain joint installation**

The drain joint is slightly different according to the different outdoor unit.

For the drain joint with the seal (Fig.A), first fit the seal onto the drain joint, then insert the drain joint into the base pan hole of outdoor unit, rotate 90° to securely assemble them.

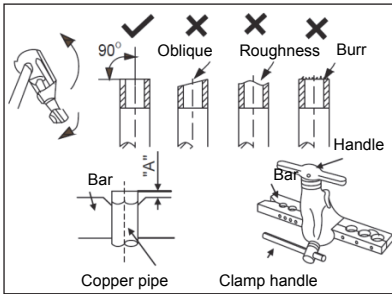
To install drain joint as shown in Fig.B, insert the drain joint into the base pan hole of outdoor unit until it remains fixed with a clicking sound. Connecting the drain joint with an extension drain hose (Locally purchased), in case of the water draining off the outdoor unit during the heating mode.



**Refrigerant pipe connection**

**Flaring**

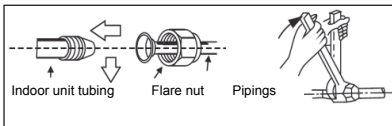
1. Cut a pipe with a pipe cutter.
2. Put flare nuts on pipe/tube having completed burr removal and flare the pipe.
3. Firmly hold copper pipe in a die in the dimension shown in the table below.



| Outer diam. (mm) | A(mm) |      |
|------------------|-------|------|
|                  | Max.  | Min. |
| Ø 6.35           | 1.3   | 0.7  |
| Ø 9.52           | 1.6   | 1.0  |
| Ø 12.7           | 1.8   | 1.0  |
| Ø 16             | 2.2   | 2.0  |

### Tightening connection

- pipes to be connected.
- Sufficiently tighten the flare nut with fingers, and then tighten it with a spanner and torque wrench as shown.
- Excessive torque can break nut depending on installation conditions.

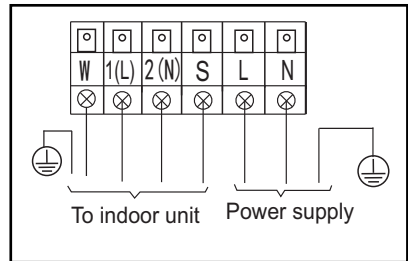


| Outer diam. | Tightening torque(N.m) | Additional tightening torque(N.m) |
|-------------|------------------------|-----------------------------------|
| Ø 6.35mm    | 15(1.53kgf.m)          | 16(1.63kgf.m)                     |
| Ø 9.52mm    | 25(2.55kgf.m)          | 26(2.65kgf.m)                     |
| Ø 12.7mm    | 35(3.57kgf.m)          | 36(3.67kgf.m)                     |
| Ø 16mm      | 45(4.59kgf.m)          | 47(4.79kgf.m)                     |

### Outdoor unit wiring connection

1. Remove the electrical control board cover from the outdoor unit by loosening the screw.
2. Connect the connective cables to the terminals as identified with their respective matched numbers on the terminal block of indoor and outdoor units.

3. Secure the cable onto the control board with the cord clamp.
4. To prevent the ingress of water, form a loop of the connective cable as illustrated in the installation diagram of indoor and outdoor units.
5. Insulate unused cords (conductors) with PVC-tape. Process them so they do not touch any electrical or metal parts.



### Air purging and test operation

#### Note

Connective pipe length will affect the capacity and energy efficiency of the unit. The nominal efficiency is tested basing on the pipe length of 5 meters.

#### Air purging

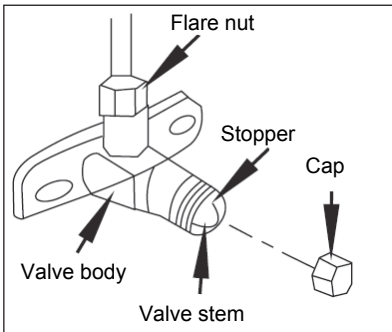
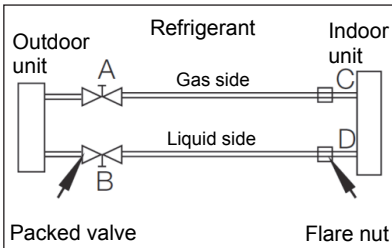
- The indoor unit and tubing between the indoor and outdoor unit must be leak tested and evacuated to remove any noncondensables and moisture from the system.
- Check that each tube(both liquid and gas side tubes) between the indoor and outdoor units have been properly connected and all wiring for the test run has been completed.
- When the connecting pipe length is longer than 5m, additional refrigerant should be added into the unit accordingly to the table below:

| Liquid side | Additional amount of refrigerant to be charged |
|-------------|--|
| Ø 6.35mm    | R410A: (Pipe length-5)x20g/m                   |
| Ø 9.52mm    | R410A: (Pipe length-5)x40g/m                   |

- Make sure that the R410A refrigerant added into air conditioner is in liquid form in any cases.
- When relocating the unit to another place, using vacuum pump to perform evacuation.

**CAUTION**

- Open the valve stem until it hits against the stopper. Do not try to open it further.
- Securely tighten the valve stem cap with a spanner or the like.
- Valve stem cap tightening torque. See Tightening torque table.

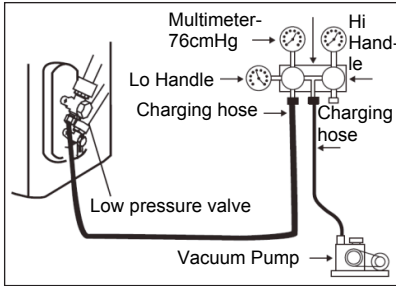


When using the Vacuum Pump

1. Completely tighten the flare nuts, A, B, C, D, connect the manifold valve charge hose to a charge port of the packed valve on the gas pipe side.
2. Connect the charge hose connection to the vacuum pump.
3. Fully open the handle Lo of the manifold valve.
4. Operate the vacuum pump to evacuate. After starting evacuation, slightly loose the flare nut of the packed valve on the gas pipe side and check that the air is entering. (Operation noise of the vacuum pump changes and a compound meter indicates 0 instead of minus)
5. After the evacuation is complete, fully close the handle Lo of the manifold valve and stop the operation of the vacuum pump.
  - Make evacuation for 15 minutes and more and check that the compound meter indicates -76cmHg(-1.0x10<sup>5</sup>Pa).
6. Turn the stem of the packed valve B about 45° counterclockwise for 6~7 seconds after the gas coming out, then tighten the flare nut again. Make sure the pressure display in the pressure indicator is a little higher than the atmosphere pressure.
7. Remove the charge hose from the Low pressure charge hose.
8. Fully open the packed valve stems B and A.
9. Securely tighten the cap of the packed valve.



## Outdoor Unit



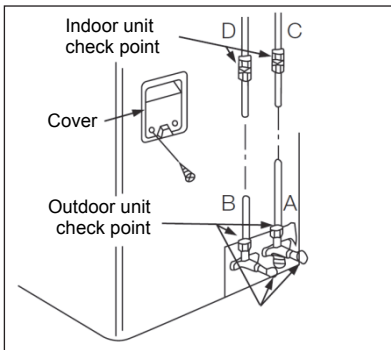
### Safety and leakage check

#### 1. Soap water method:

Apply a soap water or a liquid neutral detergent on the indoor unit connections and outdoor unit connections by a soft brush to check for leakage of the connecting points of the piping. If bubbles come out, it indicates that the pipes have leakage.

#### 2. Leak detector

Use the leak detector to check for leakage.



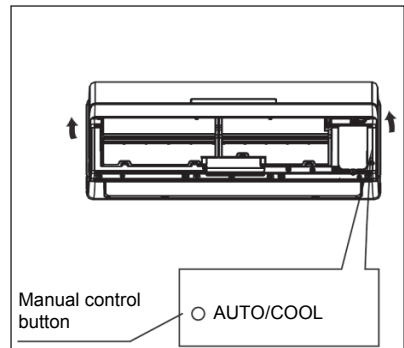
A: Lo packed valve B: Hi packed valve C and D are ends of indoor unit connection.

### Test running

Perform test operation after completing gas leak check at the flare nut connections and electrical safety check.

- Check that all tubing and wiring have been properly connected.
- Check that the gas and liquid side service valves are fully open.

1. Connect the power, press the ON/OFF button on the remote controller to turn the unit on.
2. Use the MODE button to select COOL, HEAT, AUTO and FAN to check if all the functions works well.
3. When the ambient temperature is too low (lower than 17°C), the unit cannot be controlled by the remote controller to run at cooling mode, manual operation can be taken. Manual operation is used only when the remote controller is disable or maintenance necessary.
  - Hold the panel sides and lift the panel up to an angle until it remains fixed with a clicking sound.
  - Press the Manual control button to select the AUTO or COOL, the unit will operate under Forced AUTO or COOL mode (see User Manual for details).
4. The test operation should last about 30 minutes.



## Índice

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. Precauções de segurança .....     | 26 |
| 2. Descrição .....                   | 29 |
| 3. Controlo remoto .....             | 29 |
| 4. Limpeza e manutenção .....        | 34 |
| 5. Resolução de problemas .....      | 35 |
| 6. Sugestões para a utilização ..... | 37 |
| 7. Instalação .....                  | 39 |

## ESTAMOS A PENSAR EM SI

Obrigado por ter adquirido um aparelho Electrolux. Escolheu um produto que traz consigo décadas de experiência profissional e inovação. Engenhoso e elegante, foi concebido a pensar em si. Assim, quando o utilizar, terá a tranquilidade de saber que obterá sempre óptimos resultados. Bem-vindo(a) à Electrolux.

### Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre serviços: **[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor: **[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho: **[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Recomendamos a utilização de peças de substituição originais.

Quando contactar a Assistência Técnica, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

A informação encontra-se na placa de características. Modelo, PNC, Número de Série.



Aviso / Cuidado - Informações de segurança.



Informações gerais e sugestões



Preocupações ambientais


Sujeito a alterações sem aviso prévio.

# 1. ⚠ PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente o manual antes de colocar em funcionamento.
- Guarde o manual para referência futura.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Se observar algo de anormal (por exemplo, odor desagradável a queimado), desligue o aparelho da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado. Se permitir que a situação anormal continue, o ar condicionado pode ficar danificado ou até provocar choque eléctrico ou incêndio.
- Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desactive o aparelho e desligue-o da corrente eléctrica. Se o aparelho estiver ligado a uma caixa de fusíveis, remova o fusível.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.
- Não utilize um cabo de alimentação que não corresponda às especificações, para evitar choque eléctrico ou incêndio.
- O aparelho tem de ser instalado em conformidade com os regulamentos de segurança eléctrica nacionais. Ligações incorrectas podem provocar sobreaquecimento do cabo, da ficha e da tomada eléctrica.
- Não ligue e desligue o aparelho com demasiada frequência.

- Se a tensão for demasiado elevada, os elementos eléctricos ficarão facilmente danificados. Se a tensão for demasiado baixa, o compressor pode vibrar violentamente e ficar danificado ou danificar o sistema de arrefecimento. Os componentes eléctricos poderão não funcionar.
- Certifique-se de que o aparelho é devidamente ligado à terra, para evitar choque eléctrico.
- Não tente reparar o aparelho por si mesmo, para evitar choque eléctrico ou incêndio. O aparelho deve ser reparado por um centro de assistência técnica autorizado.
- Mantenha todos os materiais combustíveis a mais de 1 m de distância do aparelho, para evitar incêndio ou explosão.
- Instale o aparelho exterior com firmeza para evitar ferimentos.
- Não se coloque sobre o aparelho exterior. Não se coloque objectos pesados sobre o aparelho exterior.
- Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Não derrame água sobre o aparelho, para evitar choque eléctrico.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas, para evitar choque eléctrico.
- Não introduza as mãos ou objectos na saída de ar nem na entrada de ar.
- Não exponha animais ou plantas directamente ao fluxo de ar.
- Não se exponha directamente ao ar frio durante demasiado tempo.
- Não utilize o aparelho para outros fins, como conservar alimentos ou secar roupa.
- Selecione a temperatura mais adequada para poupar energia eléctrica.
- Não mantenha portas e janelas abertas por muito tempo com o aparelho a funcionar.
- Para mudar a direcção do fluxo de ar, utilize o controlo remoto para ajustar a direcção na horizontal e na vertical.

- Não elimine este aparelho como resíduo comum. É necessário que este aparelho seja recolhido em separado para tratamento especial.

| Eliminação correcta deste produto   |  |
|---|--|
|  | <p>Esta marca indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos no espaço da UE. Para evitar os eventuais efeitos prejudiciais ao meio ambiente ou à saúde pública provocados pela eliminação sem controlo de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o dispositivo usado, utilize os sistemas de recolha e retoma ou contacte o revendedor onde adquiriu o produto. Estes podem encaminhar o produto para uma reciclagem ambiental segura.</p> |

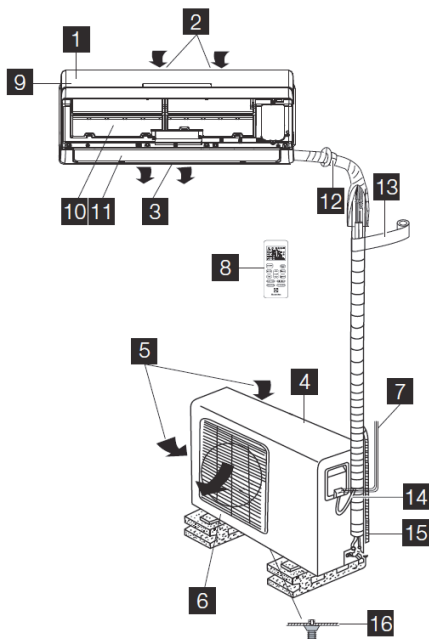
Pode obter este manual através do seu distribuidor local ou se visitar o nosso website.

Pode encontrar os endereços de Internet da Electrolux relativos ao seu país na seguinte tabela.

| País            | Endereço de Internet                                     | País           | Endereço de Internet   |
|-----------------|--|----------------|--|
| Albânia         | <a href="http://www.electrolux.al">www.electrolux.al</a> | Países Baixos  | <a href="http://www.electrolux.nl">www.electrolux.nl</a>         |
| Áustria         | <a href="http://www.electrolux.at">www.electrolux.at</a> | Noruega        | <a href="http://www.electrolux.no">www.electrolux.no</a>         |
| Bélgica         | <a href="http://www.electrolux.be">www.electrolux.be</a> | Polónia        | <a href="http://www.electrolux.pl">www.electrolux.pl</a>         |
| Bulgária        | <a href="http://www.electrolux.bg">www.electrolux.bg</a> | Portugal       | <a href="http://www.electrolux.pt">www.electrolux.pt</a>         |
| Croácia         | <a href="http://www.electrolux.hr">www.electrolux.hr</a> | Roménia        | <a href="http://www.electrolux.ro">www.electrolux.ro</a>         |
| República Checa | <a href="http://www.electrolux.cz">www.electrolux.cz</a> | Sérvia         | <a href="http://www.electrolux.rs">www.electrolux.rs</a>         |
| Dinamarca       | <a href="http://www.electrolux.dk">www.electrolux.dk</a> | Eslováquia     | <a href="http://www.electrolux.sk">www.electrolux.sk</a>         |
| Finlândia       | <a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a> | Eslovénia      | <a href="http://www.electrolux.sl">www.electrolux.sl</a>         |
| França          | <a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a> | Espanha        | <a href="http://www.electrolux.es">www.electrolux.es</a>         |
| Alemanha        | <a href="http://www.electrolux.de">www.electrolux.de</a> | Suécia         | <a href="http://www.electrolux.se">www.electrolux.se</a>         |
| Grécia          | <a href="http://www.electrolux.gr">www.electrolux.gr</a> | Suíça          | <a href="http://www.electrolux.ch">www.electrolux.ch</a>         |
| Hungria         | <a href="http://www.electrolux.hu">www.electrolux.hu</a> | Turquia        | <a href="http://www.electrolux.com.tr">www.electrolux.com.tr</a> |
| Itália          | <a href="http://www.electrolux.it">www.electrolux.it</a> | R.U. e Irlanda | <a href="http://www.electrolux.co.uk">www.electrolux.co.uk</a>   |
| Luxemburgo      | <a href="http://www.electrolux.lu">www.electrolux.lu</a> |                |  |

Para mais informações, visite [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com).

## 2. DESCRIÇÃO



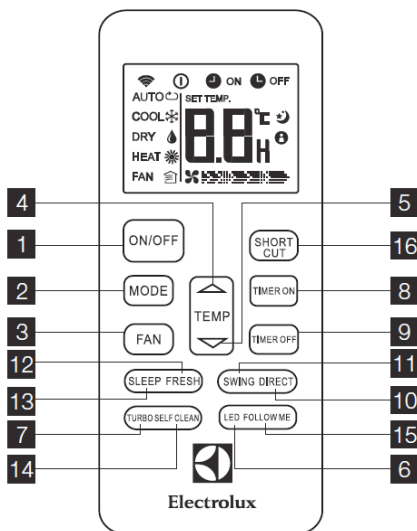
- 1 Aparelho interior
- 2 Entrada de ar (aparelho interior)
- 3 Saída de ar (aparelho interior)
- 4 Aparelho exterior
- 5 Entrada de ar (aparelho exterior)
- 6 Saída de ar (aparelho exterior)
- 7 Cabo de alimentação
- 8 Controle remoto
- 9 Painel frontal
- 10 Filtro
- 11 Direccionador horizontal
- 12 Tubo de parede
- 13 Fita de união
- 14 Tubo de ligação
- 15 Mangueira de escoamento
- 16 Conector de escoamento

## 3. CONTROLO REMOTO

O controlo remoto pode ser utilizado com diversos modelos. Dependendo do modelo, algumas funções do controlo remoto poderão não estar disponíveis.

### CUIDADO

- Não atire nem deixe cair o controlo remoto.
- Não verta líquidos sobre o controlo remoto.
- Não exponha o controlo remoto à luz solar directa.
- Não coloque o controlo remoto em locais demasiado quentes.



## Explicação dos botões

| N.º | Botão            | Explicação  |
|-----|------------------|---|
| 1   | ON/OFF           | Prima este botão para activar o aparelho. Prima este botão novamente para desactivar o aparelho.  |
| 2   | MODE             | Prima este botão para seleccionar o modo de funcionamento: AUTO, COOL (frio), DRY (seco), HEAT (calor) e FAN (ventilador). Predefinição: AUTO.<br><br>No modo AUTO, o valor inicial é de 24 °C.   |
| 3   | FAN (ventilador) | Prima este botão para seleccionar a velocidade do ventilador: AUTO, LOW (baixa), MEDIUM (média) e HIGH (alta). Predefinição: AUTO. No modo DRY (seco), pode seleccionar apenas LOW (baixa).   |
| 4   | PARA CIMA ^      | Prima este botão para aumentar a temperatura. De cada vez que premir o botão, aumentará a definição da temperatura em passos de 1 °C. Liberte o botão para definir a temperatura, a qual será apresentada constantemente.<br><br>Gama de temperaturas: 17 - 30 °C.<br><br>No modo FAN (ventilador), não é possível definir a temperatura.   |
| 5   | PARA BAIXO v     | Prima este botão para diminuir a temperatura. De cada vez que premir o botão, diminuirá a definição da temperatura em passos de 1 °C. Liberte o botão para definir a temperatura, a qual será apresentada constantemente.<br><br>Gama de temperaturas: 17 - 30 °C.<br><br>No modo FAN (ventilador), não é possível definir a temperatura.   |
| 6   | LED              | Prima este botão para activar ou desactivar o visor do aparelho interior. Predefinição: Desactivado.  |
| 7   | TURBO            | Nos modos COLD (frio) ou HEAT (calor), prima este botão para activar ou desactivar a função turbo. Se a função turbo estiver activada, o símbolo de turbo estará visível. Predefinição: Desactivado.<br><br>Se a função turbo for activada, o aparelho funciona com a velocidade turbo para arrefecer ou aquecer rapidamente, para que a temperatura ambiente se aproxime da temperatura seleccionada com a máxima rapidez.<br><br>Se alterar o modo de funcionamento ou a velocidade do ventilador, a função turbo será cancelada. |
| 8   | TIMER ON         | Prima este botão para iniciar a sequência de tempo de activação automática. De cada vez que premir o botão aumentará a definição de tempo de activação automática em passos de 30 minutos. Quando o tempo de definição apresenta 10, de cada vez que premir o botão aumentará a definição de tempo de activação automática em passos de 60 minutos. Para cancelar o programa de tempo de activação automática, basta ajustar o tempo para 0.0.  |
| 9   | TIMER OFF        | Prima este botão para iniciar a sequência de tempo de desactivação automática. De cada vez que premir o botão   |

|    |            |   |
|----|------------|---|
|    |            | aumentará a definição de tempo de desactivação automática em passos de 30 minutos. Quando o tempo de definição apresenta 10, de cada vez que premir o botão aumentará a definição de tempo de desactivação automática em passos de 60 minutos. Para cancelar o programa de tempo de desactivação automática, basta ajustar o tempo para 0.0.  |
| 10 | DIRECT     | Utilizado para alterar o movimento do direccionador e definir a direcção do fluxo de ar ascendente/descendente pretendida. O direccionador desloca-se em passos de 6° a cada pressão.   |
| 11 | SWING      | Utilizado para interromper ou iniciar a função de oscilação automática do direccionador horizontal.   |
| 12 | FRESH      | Prima este botão para activar ou desactivar a função de ar limpo. Se a função de ar limpo estiver activada, o símbolo de ar limpo estará visível no visor do aparelho interior.   |
|    |            | Este ar condicionado está equipado com ionizador ou colector de pó a plasma (consoante a configuração específica do modelo). Com os aniões gerados pelo ionizador, a circulação de ar do ar condicionado distribui ar refrescante, natural e saudável pela divisão. O colector de pó a plasma gera uma zona de ionização de alta tensão através da qual o ar é convertido em plasma. A maior parte do pó, fumo e partículas de pólen são capturadas pelo filtro electrostático. |
| 13 | SLEEP      | Prima o botão para activar ou desactivar a função SLEEP (modo nocturno) durante os modos AUTO, COOL (frio) ou HEAT (calor)  |
|    |            | Se activar a função SLEEP (modo nocturno) no modo COOL (frio), o ar condicionado aumentará automaticamente a definição da temperatura em 1 °C por hora durante as 2 primeiras horas, mantendo-a durante as 5 horas seguintes. Decorrido este tempo, o aparelho desliga-se. Este modo poupa energia e proporciona-lhe conforto durante a noite.  |
|    |            | Se activar a função SLEEP (modo nocturno) no modo HEAT (calor), o ar condicionado diminuirá automaticamente a definição da temperatura em 1 °C por hora durante as 2 primeiras horas, mantendo-a durante as 5 horas seguintes. Decorrido este tempo, o aparelho desliga-se. Este modo poupa energia e proporciona-lhe conforto durante a noite.   |
| 14 | SELF-CLEAN | Prima o botão para activar ou desactivar a função SELF-CLEAN (limpeza automática) durante os modos AUTO (arrefecimento), COOL (frio) ou DRY (seco).   |
|    |            | O aparelho funcionará na seguinte sequência: Modo FAN ONLY (apenas ventilador) a uma velocidade baixa do ventilador--Aquecimento com baixa velocidade do ventilador (aplicável apenas aos modos de arrefecimento e aquecimento) --Funcionamento FAN ONLY (apenas ventilador)--Parar o funcionamento--Desactivar.  |
|    |            | Esta função está disponível apenas nos modos COOL (frio) (AUTO COOL [frio auto], FORCED COOL [frio forçado]) e DRY (seco).  |
|    |            | Antes de seleccionar a função, recomenda-se a activação do ar condicionado no modo de arrefecimento durante cerca de meia hora. Após a activação da função de limpeza   |



|    |           |   |
|----|-----------|---|
|    |           | automática, todas as definições de TIMER (temporizador) serão canceladas.   |
|    |           | Durante a limpeza automática, se premir novamente o botão SELF CLEAN (limpeza automática) no controlo remoto irá interromper a operação e desligar automaticamente o aparelho.  |
| 15 | FOLLOW ME | Premir este botão para iniciar a função Follow Me (acompanhamento), na qual o controlo remoto apresenta a temperatura real no local onde se encontra. O controlo remoto envia este sinal para o ar condicionado a cada 3 minutos até voltar a premir o botão Follow Me (acompanhamento). O ar condicionado irá cancelar automaticamente a função Follow Me (acompanhamento) se não receber o sinal durante qualquer intervalo de 7 minutos. |
| 16 | SHORTCUT  | Utilizado para repor as definições actuais ou retomar as definições anteriores.   |
|    |           | Se premir este botão com o controlo remoto ligado, o sistema irá reverter automaticamente para as definições anteriores, incluindo o modo de funcionamento, definição da temperatura, nível de velocidade do ventilador e função Sleep (modo nocturno) (se estiver activada). Além disso, transmite os sinais ao aparelho.  |
|    |           | Se premir este botão com o controlo remoto desligado, o sistema irá apenas retomar as definições anteriores e não transmitirá os sinais ao aparelho. Desta forma, é desactivada a função Sleep (modo nocturno).   |
|    |           | Se premir o botão durante mais de 2 segundos, o sistema irá repor automaticamente as definições de funcionamento actual, incluindo o modo de funcionamento, definição da temperatura, nível de velocidade do ventilador e função Sleep (modo nocturno) (se estiver activada).   |

### 3.1. Funcionamento geral

1. Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
2. Prima o botão ON/OFF para activar o aparelho.
3. Prima o botão MODE para seleccionar o modo de funcionamento.
4. Prima os botões PARA CIMA e PARA BAIXO para definir a temperatura. (Nota: No modo FAN (ventilador), não é necessário definir a temperatura.)
5. Prima o botão FAN (ventilador) para seleccionar a velocidade do ventilador.
6. Prima os botões DIRECT (directção) e SWING (oscilação) para definir a oscilação.

### 3.2. Funcionamento opcional

1. Prima o botão SLEEP para activar ou desactivar a função Sleep.
2. Prima os botões TIMER ON e TIMER OFF para activar ou desactivar a função de temporizador.
3. Prima o botão LED para activar ou desactivar o visor do aparelho interior.
4. Prima o botão TURBO para activar ou desactivar a função turbo.

### 3.3. Funções especiais

#### Modo AUTO

O aparelho selecciona automaticamente o modo de funcionamento.

### 3.4. Substituição das pilhas

O controlo remoto funciona com duas pilhas AAA de 1,5 V.

1. Abra o compartimento das pilhas.
2. Retire as pilhas usadas.
3. Introduza as pilhas novas.  
Certifique-se de que as indicações de positivo (+) e negativo (-) das pilhas coincidem com as indicações de positivo (+) e negativo (-) do compartimento das pilhas.
4. Feche o compartimento das pilhas.



#### CAUIDADO

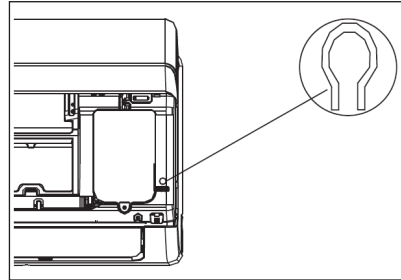
- Utilize sempre pilhas novas do mesmo tipo. Não utilize pilhas usadas, nem pilhas de tipos diferentes.
- Retire as pilhas quando não pretender utilizar o controlo remoto por um longo período de tempo.

#### NOTA:

- Utilize o controlo remoto dentro do alcance de transmissão e recepção.
- Utilize o controlo remoto a 1 m ou mais de distância de qualquer televisor ou aparelho de áudio.
- Aponte o controlo remoto para o receptor do aparelho principal, para melhorar a recepção do aparelho principal.
- Quando o controlo remoto transmite um sinal, o símbolo de transmissão pisca. O aparelho principal emite um som quando recebe o sinal.
- Se o controlo remoto não funcionar correctamente, remova as pilhas e volte a instalá-las após 30 segundos. Se o controlo remoto continuar a não funcionar correctamente, substitua as pilhas.

### 3.5. Funcionamento de emergência

Os aparelhos estão equipados com um interruptor para activar o modo de funcionamento de emergência. Este pode ser acedido abrindo o painel frontal. Este interruptor é utilizado para o funcionamento manual, caso o controlo remoto não funcione ou seja necessário realizar trabalhos de manutenção.



1. Abra e levante o painel frontal até que permaneça fixo com um clique. Em alguns modelos, utilize barras de suspensão para apoiar o painel.
2. Se premir uma vez o interruptor de controlo manual, inicia-se o funcionamento AUTO forçado. Se premir o interruptor duas vezes num espaço de cinco segundos, o aparelho funcionará no modo COOL (frio) forçado. Para desligar o aparelho, prima novamente o interruptor.
3. Feche o painel firmemente na sua posição original.

#### NOTA:

- O aparelho tem de ser desligado antes de activar o botão de controlo manual. Se o aparelho estiver em funcionamento, continue a premir o botão de controlo manual até desligar o aparelho.
- Para repor o funcionamento com controlo remoto, utilize o controlo remoto directamente.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### ⚠ AVISO

- Antes de qualquer acção de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Não submerja o aparelho em água ou outros líquidos. Se o aparelho for submergido em água ou outro líquido, não retire o aparelho com as mãos. Desligue imediatamente o aparelho da corrente eléctrica. Se o aparelho for submergido em água ou outro líquido, não volte a utilizar o aparelho.
- Não derrame água sobre o aparelho, para evitar choque eléctrico.

### ⚠ CUIDADO

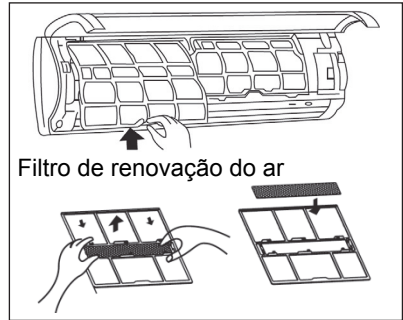
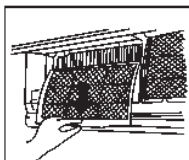
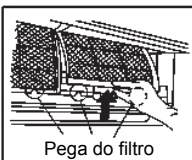
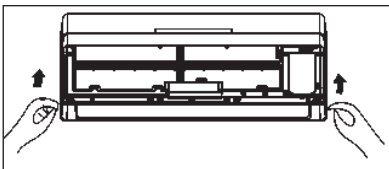
- Não utilize líquidos agressivos (por exemplo, diluente ou gasolina) para limpar o aparelho. Limpe o aparelho com um pano macio e seco ou com um pano ligeiramente humedecido com água ou produto de limpeza.

#### 4.1. Limpar o painel frontal

1. Remova o painel frontal.
2. Limpe o painel frontal com um pano ligeiramente humedecido com água.
3. Instale o painel frontal.

#### 4.2. Limpar o filtro do ar

O filtro do ar tem de ser limpo a cada 3 meses.



### ⚠ AVISO

- Não toque na aba do aparelho interior, para evitar ferimentos.

### ⚠ CUIDADO

- Não utilize água a mais de 45 °C para limpar o filtro do ar, para evitar deformação ou descoloração.
1. Abra o painel frontal.
  2. Retire o filtro do ar.
  3. Utilize um aspirador para remover o pó do filtro do ar.
  4. Se o filtro do ar estiver sujo, limpe o filtro do ar com água morna e detergente suave. Deixe o filtro do ar secar naturalmente num local fresco e escuro.
  5. Instale o filtro do ar.
  6. Feche o painel frontal.

#### 4.3. Verificações antes de utilizar

- Certifique-se de que a entrada de ar e a saída de ar não estão obstruídas por objectos.
- Certifique-se de que o suporte de instalação do aparelho exterior não está danificado. Se o suporte de instalação estiver danificado, consulte um técnico qualificado.
- Certifique-se de que o controlo remoto tem pilhas.

#### 4.4. Manutenção após a utilização

- Desligue o aparelho da corrente eléctrica.
- Limpe os filtros e as partes exteriores

do aparelho interior e do aparelho exterior.

- Remova todas as obstruções do aparelho exterior.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



### CUIDADO

- O aparelho não pode ser reparado pelo utilizador. Não tente reparar o aparelho por si mesmo, para evitar choque eléctrico ou incêndio. O aparelho deve ser reparado por um

centro de assistência técnica autorizado. As seguintes verificações antes de contactar um centro de assistência técnica autorizado podem poupar-lhe tempo e dinheiro.

| Problema                           | Solução   |
|------------------------------------|---|
| O aparelho não funciona.           | O aparelho não funciona se for activado imediatamente após ser desactivado. Após desactivar o aparelho, aguarde cerca de 3 minutos antes de voltar a activá-lo.                                 |
| Há emissão de odores.              | A emissão de odores pode ser o resultado da absorção de odores da divisão (móveis, tabaco, etc.) pelo aparelho. Se os odores persistirem, contacte um centro de assistência técnica autorizado. |
| Ruído de água a fluir.             | O ruído semelhante a água a fluir é originado pelo fluir do refrigerante no interior do aparelho.   |
| Há emissão de vapor no modo FRIO.  | Em modo de arrefecimento, o aparelho interior pode emitir um vapor fino se a temperatura e a humidade na divisão forem elevadas. O vapor desaparecerá se a temperatura e a humidade diminuírem. |
| Ruído de estalidos.                | O ruído de estalidos é o som da fricção causada pela dilatação e/ou contracção do painel frontal e de outras peças devido à mudança de temperatura.   |
| O aparelho não começa a funcionar. | O aparelho está desligado da corrente eléctrica?  |
|                                    | A ficha eléctrica está solta?   |
|                                    | O dispositivo de protecção do circuito disparou?  |
|                                    | A voltagem é demasiado elevada ou baixa? (testada por profissionais)  |
|                                    | A função do temporizador foi utilizada correctamente?   |

|  |   |
|--|---|
| O efeito de arrefecimento/aquecimento é fraco. | A temperatura foi definida correctamente?   |
|  | Existe alguma obstrução na entrada de ar ou na saída de ar?   |
|  | O filtro do ar está sujo?   |
|  | Existe alguma janela ou porta aberta?   |
|  | Seleccionou a velocidade baixa do ventilador?   |
|  | Existem fontes de calor na divisão?   |
| O controlo remoto não funciona.                | Existe alguma fonte de interferência magnética ou eléctrica perto do aparelho?<br>Se sim, retire e volte a colocar as pilhas.   |
|  | O controlo remoto está dentro do alcance de transmissão e recepção e não existem obstruções? Se necessário, substitua as pilhas.  |
|  | O controlo remoto está danificado?  |
| Fuga de água no aparelho interior.             | A humidade da divisão é elevada.  |
|  | A água condensada transborda.   |
|  | A mangueira de escoamento está solta.   |
| Fuga de água no aparelho exterior.             | No modo COLD (frio), ocorre condensação de água à volta dos tubos e das uniões.   |
|  | No modo HEAT (calor), pinga água do permutador de calor.  |
|  | No modo de descongelação, a água descongelada transborda.   |
| Ruído do aparelho interior.                    | O ruído é emitido quando o relé da ventoinha ou do compressor liga ou desliga.  |
|  | Quando o modo de descongelação é iniciado ou parado, ouvirá o som do refrigerante a fluir na direcção oposta.   |
| O aparelho interior não sopra ar.              | No modo HEAT (calor), quando a temperatura do permutador de calor interior é baixa, o fluxo de ar pára durante alguns minutos para evitar ar frio.  |
|  | No modo HEAT (calor), quando a temperatura exterior é baixa ou a humidade exterior é elevada, é possível que se forme gelo no permutador de calor exterior. O aparelho descongela automaticamente e o aparelho interior pára de soprar ar durante 4-10 minutos. |
|  | No modo de descongelação, pode ocorrer  |

|  |   |
|--|---|
|  | emissão de água ou vapor.   |
| Existe humidade na saída de ar.  | Se o aparelho funcionar bastante tempo num ambiente com muita humidade, pode aparecer humidade na grelha da saída de ar.  |
| Se um dos seguintes códigos aparecer na área de visualização: E0, E1, E2, E3... ou P0, P1, P2, P3... | Desligue imediatamente o ar condicionado e a alimentação de energia e volte a ligar a alimentação de energia. Se o problema persistir, desligue a alimentação de energia e contacte o centro de assistência técnica mais próximo. |
| Ouve-se um som desagradável durante o funcionamento.   | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| Há emissão de odores fortes durante o funcionamento.   | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| O aparelho interior verte água.  | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| O interruptor de protecção ou disjuntor podem cortar a corrente eléctrica.                           | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| Entrou água ou outro líquido para o aparelho.  | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |
| O cabo e a ficha de alimentação sobreaquecem.  | Pare o aparelho imediatamente, desligue-o da corrente eléctrica e contacte um centro de assistência técnica autorizado.   |

## 6. SUGESTÕES PARA A UTILIZAÇÃO

### 6.1. Funcionamento de arrefecimento

Os aparelhos de ar condicionado absorvem o calor do interior transmitem-no para o aparelho exterior para diminuir a temperatura na divisão. A capacidade de arrefecimento aumenta ou diminui em função da temperatura no exterior.

Função anticongelação

Se estiver no modo COOL (frio) com temperatura ambiente baixa, é possível que se forme gelo no permutador de calor

do aparelho interior. Quando a temperatura do permutador de calor desce abaixo de zero, o compressor pára de funcionar para proteger o aparelho.

### 6.2. Funcionamento de aquecimento

Os aparelhos de ar condicionado absorvem o calor do exterior e transmitem-no para o aparelho interior para aumentarem a temperatura na divisão. A capacidade de aquecimento aumenta ou diminui em função da temperatura no exterior.

## Descongelar

- Se a temperatura exterior for baixa ou a humidade exterior for elevada, é possível que se forme gelo no aparelho exterior durante o funcionamento prolongado. A capacidade de aquecimento diminui. O aparelho pode parar durante a descongelação.
- Durante a descongelação, os motores das ventoinhas dos aparelhos interior e exterior param de funcionar.
- Durante a descongelação, o indicador interior fica intermitente e o aparelho exterior pode emitir vapor. Isto é normal e destina-se a remover o gelo do permutador de calor do aparelho exterior.
- Quando a descongelação terminar, o funcionamento normal é retomado automaticamente.

## 6.3. Detecção de fugas de refrigerante

Com esta nova tecnologia, a área de visualização apresenta a indicação EC e as luzes indicadoras continuam a piscar quando o aparelho exterior detecta fugas de refrigerante.

## 6.4. Função anti ar frio

No modo HEAT (calor), a ventoinha interior não funciona para evitar que seja soprado ar frio para a divisão se o permutador de calor interior não atingir uma determinada temperatura numa das seguintes situações:

- quando o aquecimento é iniciado;
- quando a descongelação termina;
- quando está em aquecimento e a temperatura é baixa.

## 6.5. Brisa suave

O aparelho interior pode soprar uma brisa suave acompanhada de rotação do direccionador horizontal para uma determinada posição numa das seguintes situações:

- o compressor não começa a funcionar após a activação do aparelho no modo HEAT (calor).
- a temperatura atinge o valor definido e o compressor parou de funcionar durante 1 minuto, no modo HEAT (calor).

## 6.6. Gama de temperaturas de funcionamento

A gama de temperaturas de funcionamento dos aparelhos que apenas arrefecem é de 0 a 50 °C. A gama de temperaturas de funcionamento dos aparelhos que possuem bomba de calor é de -15 a (+30) °C.

|                    | Lado interior (°C) | Lado exterior (°C) |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| Arrefecimento máx. | 32                 | 50                 |
| Arrefecimento mín. | 17                 | 0                  |
| Aquecimento máx.   | 30                 | 30                 |
| Aquecimento mín.   | 0                  | -15                |

## 6.7. Sugestões para poupar energia

- Não aqueça nem arrefeça demasiado. Regular a temperatura para um nível moderado ajuda a poupar energia.
- Tape as janelas com persianas ou cortinas. Bloquear a luz solar e o ar do exterior favorece o arrefecimento.

- Limpe os filtros do ar a cada duas semanas. Filtros do ar obstruídos provocam funcionamento ineficiente e desperdício de energia.

## 6.8. Sugestão sobre humidade relativa

- Se o aparelho funcionar bastante tempo numa divisão com 80% ou mais humidade relativa, pode ocorrer gotejamento de água condensada no aparelho interior.

## 7. INSTALAÇÃO

### 7.1. Notas de instalação

- O incumprimento das instruções pode originar ferimentos e/ou danos materiais.
- O incumprimento das instruções pode provocar anomalias no aparelho.
- O aparelho deve ser instalado por um centro de assistência técnica autorizado.
- O aparelho deve ser instalado em conformidade com os regulamentos locais e governamentais.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções deste manual.
- Se decidir mudar a localização do aparelho já instalado, contacte um centro de assistência técnica autorizado antes de o fazer.
- Desligue a corrente eléctrica antes de qualquer trabalho no aparelho.
- A ficha eléctrica tem de ficar facilmente acessível após a instalação.
- Deixe uma distância suficiente entre o cabo de interligação e o circuito do refrigerante, porque a temperatura de funcionamento deste circuito é elevada.
- Os tubos de ligação entre o aparelho interior e o aparelho exterior não são fornecidos com o aparelho.
- O aparelho exterior é alimentado através do aparelho interior.
- Este ar condicionado utiliza refrigerante R410A.

### 7.2. Local de instalação

- Não instale o aparelho em áreas com:
  - fontes de calor fortes;
  - vapores ou gases inflamáveis;
  - contaminação com partículas de óleo;
  - equipamento electromagnético de alta frequência (por ex., equipamento de soldagem ou dispositivos médicos);
  - salinidade elevada (por ex., perto do litoral);
  - gás sulfúrico (por ex., fontes de águas termais);
  - ar de pouca qualidade.

#### Aparelho interior

- Mantenha as distâncias mínimas de acesso especificadas neste manual. Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Não utilize o aparelho em locais com muita humidade.
- Instale o aparelho interior fora do alcance de crianças.
- A parede deve ser suficientemente forte para suportar o peso e as vibrações do aparelho.
- Instale o aparelho interior a 230 cm ou mais acima do chão.
- Deixe espaço suficiente para limpeza e manutenção.
- O filtro do ar deve ficar acessível.
- Deixe 1 m ou mais de distância entre o aparelho e outros aparelhos eléctricos.
- Instale o aparelho interior num local onde a água condensada possa ser escoada facilmente.
- Instale num local protegido da luz solar directa.

#### Aparelho exterior

- Mantenha as distâncias mínimas de acesso especificadas neste manual.
- Não tape a saída de ar e a entrada de ar.
- Instale o aparelho exterior fora do alcance de crianças.
- Instale o aparelho exterior onde exista ventilação suficiente.
- Instale o aparelho exterior onde o ruído e o fluxo de ar produzidos não incomodem vizinhos ou animais.
- Instale o aparelho exterior num local seco.
- Instale o aparelho exterior num local onde não fique exposto à luz solar directa ou a ventos fortes.
- Instale o aparelho num local que suporte o peso e as vibrações do aparelho.
- A diferença de altura entre o aparelho interior e o aparelho exterior tem de ser inferior a 5 m.



- O comprimento dos tubos de ligação tem de ser inferior a 10 m.
- Deixe espaço suficiente para as tarefas de limpeza.
- O aparelho exterior é alimentado através do aparelho interior.

#### Precauções de segurança para aparelhos eléctricos

- Utilize um circuito de alimentação dedicado.
- O aparelho tem de ficar devidamente ligado à terra.
- Instale um dispositivo de corrente residual (diferencial) para proteger contra ferimentos em caso de fugas de corrente.
- Utilize um interruptor que desligue todos os pólos e tenha uma separação de contacto de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos e fixação dos condutores. No caso dos modelos que

possuem ficha de alimentação, certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.

- A instalação tem de cumprir os regulamentos de segurança eléctrica locais e outros regulamentos locais relevantes.
- O aparelho tem de ser instalado em conformidade com os regulamentos eléctricos nacionais.
- Não sujeite o cabo de alimentação a forças.
- A distância entre o aparelho e outras fontes de calor deve ser superior a 1,5 m.
- Utilize um disjuntor. O disjuntor deve ter as funções de accionamento por magnetismo e por calor, para evitar curto-circuitos e sobrecargas. A capacidade adequada encontra-se indicada na tabela seguinte.

| Capacidade de arrefecimento (BTU) | Disjuntor |
|-----------------------------------|-----------|
| 9000                              | 16 A      |
| 12 000 - 18 000                   | 20 A      |
| 24 000                            | 25 A      |

#### NOTA

- Certifique-se de que os condutores de fase, neutro e terra são ligados correctamente na tomada de alimentação.
- Quaisquer ligações incorrectas ou desadequadas podem causar choque eléctrico ou incêndio.

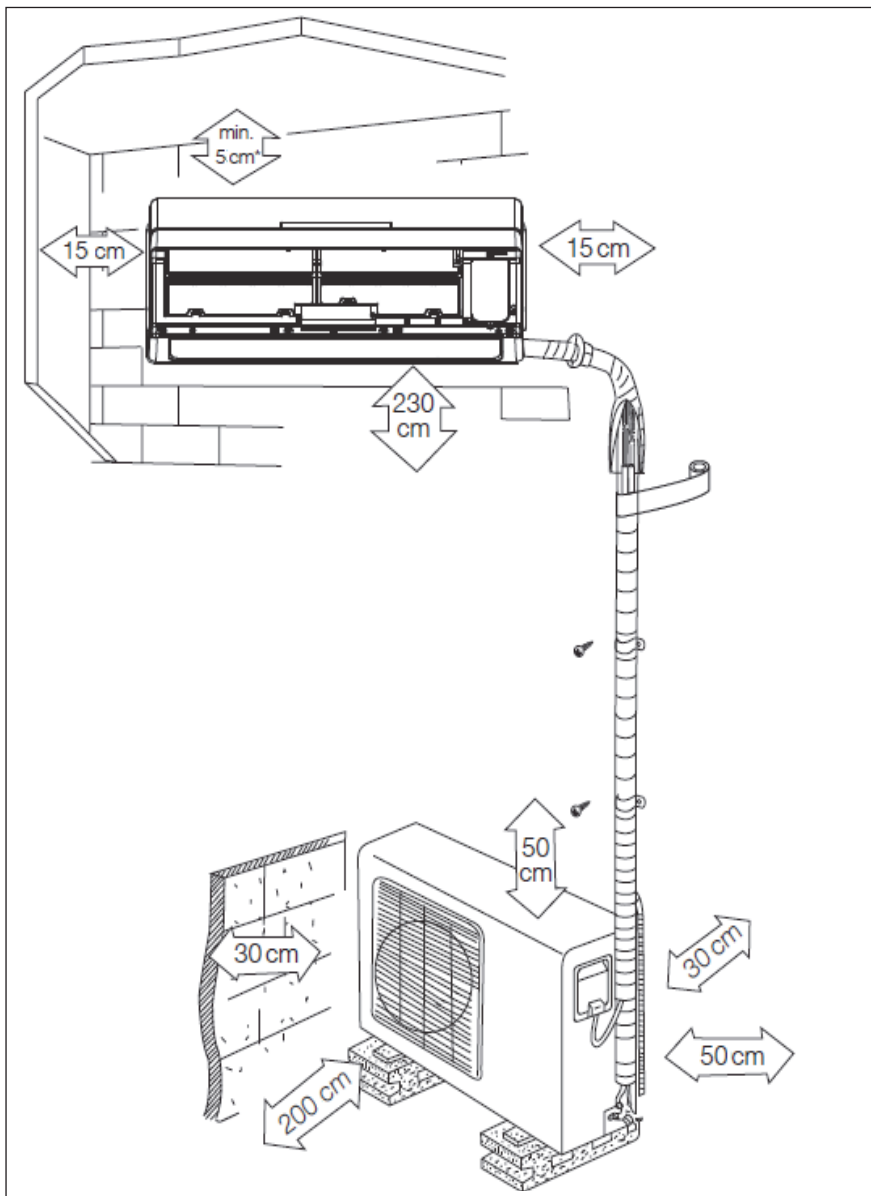
#### Requisitos de ligação à terra

- O aparelho é um aparelho eléctrico do tipo I. Certifique-se de que o aparelho é devidamente ligado à terra.

- O condutor amarelo-verde é o fio de terra e não pode ser utilizado para outros fins. Uma ligação à terra incorrecta pode causar choque eléctrico.
- A resistência da ligação à terra tem de cumprir os regulamentos locais.
- A alimentação eléctrica tem de ter um terminal de ligação à terra fiável. Não ligue o fio de terra a canos de água, canos de gás, tubos de contaminação ou outras superfícies potencialmente inseguras.
- Os fusíveis devem ser do modelo prescrito e cumprir as características impressas na tampa do fusível ou na placa do circuito.

### 7.3. Esquema de instalação

A dimensões necessárias para uma instalação adequada do aparelho incluem distâncias mínimas aceitáveis em relação a aparelhos adjacentes.



\* A distância recomendada para o fluxo de ar máximo é de 15 cm.

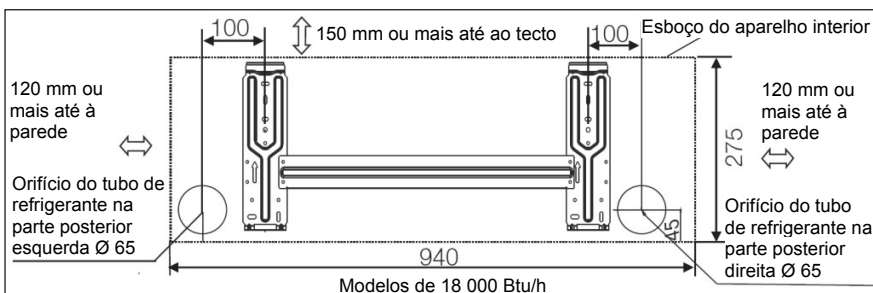
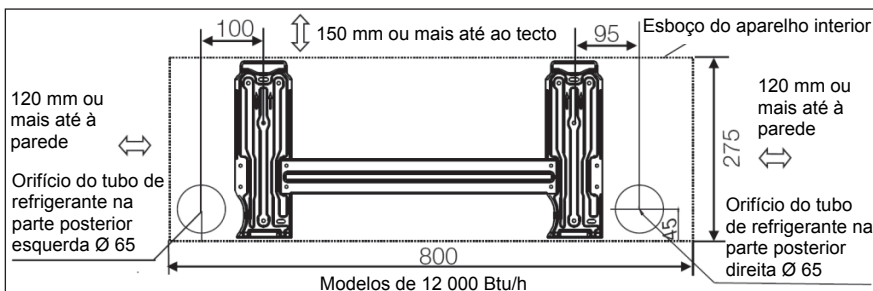
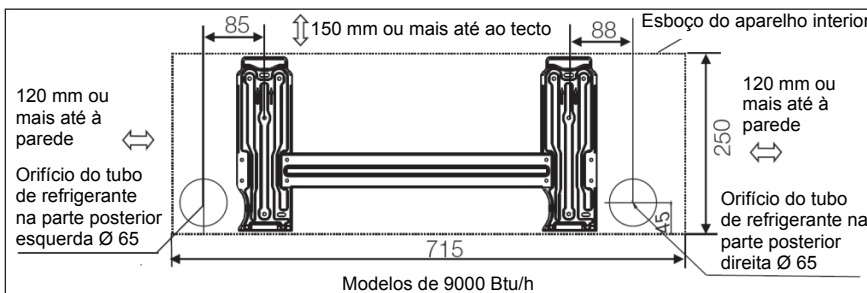
## 7.4. Aparelho interior

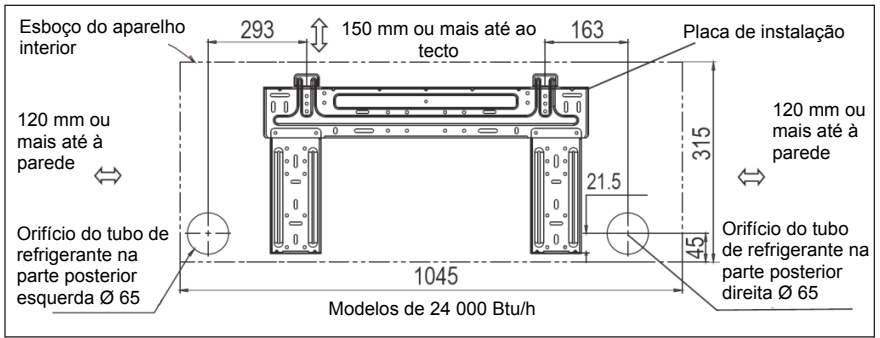
### Instalar a placa de montagem

- Fixe a placa de instalação na horizontal nas partes estruturais da parede com espaços à volta da placa de instalação.
- Se a parede for feita de tijolo, betão ou semelhante, faça cinco ou oito furos com 5 mm de diâmetro na parede. Insira um gancho para os respectivos parafusos de montagem.
- Fixe a placa de instalação na parede com cinco ou oito parafusos auto-roscantes ST3.9x25.

### NOTA:

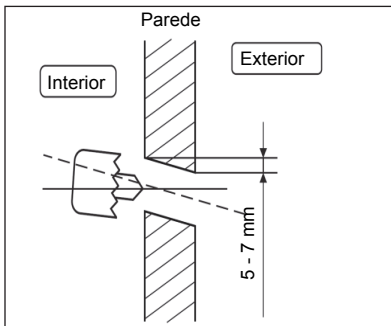
- Monte a placa de instalação e faça furos na parede de acordo com a estrutura da parede e os respectivos pontos de montagem na placa de instalação.
- A placa de instalação fornecida com a máquina difere consoante os aparelhos.
- Dimensões em mm salvo indicação em contrário.





### Perfurar o orifício para os tubos

1. O orifício para os tubos (Ø 65 mm) na parede deve ficar ligeiramente inclinado para baixo na direcção do exterior.
2. Introduza a manga no orifício para os tubos, para evitar danos nos tubos e nos cabos de ligação.



### Instalar a mangueira de escoamento

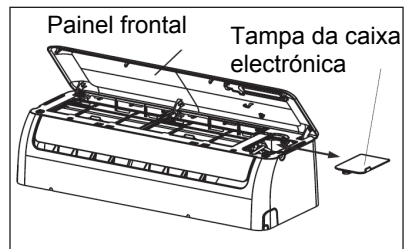
1. Ligue a mangueira de escoamento ao tubo de saída do aparelho interior. Fixe a união com uma cinta de borracha.
2. Introduza a mangueira de escoamento no tubo isolante.
3. Envolve o tubo isolante com cinta de borracha larga para evitar o deslocamento do tubo isolante. Incline a mangueira de escoamento ligeiramente para baixo, para que a água da condensação escoe facilmente.

### NOTA

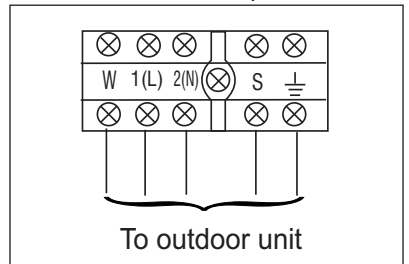
- O tubo isolante tem de ficar bem ligado à manga exterior do tubo de saída. A mangueira deve ficar ligeiramente inclinada para baixo, sem distorções,

bojos ou flutuações. Não mergulhe a extremidade da mangueira de escoamento em água para evitar que esta congele.

### Ligações do aparelho interior



Bloco de terminais do aparelho interior



### ⚠ CUIDADO

- Verifique as ligações para garantir que não existe curto-circuito. Ligações incorrectas podem causar anomalias.
- Certifique-se de que a cor dos fios do aparelho exterior e o número de terminais são os mesmos dos do aparelho interior.
- O tipo de cabo eléctrico interior (adquirido localmente) é o H05VV-F ou H05V2V2-F, ao passo que o tipo de cabo eléctrico exterior e de cabo interligado é o H07RN-F.

1. Abra o painel frontal.
2. Retire a tampa do compartimento das ligações.
3. Ligue o cabo de alimentação na placa de terminais (conforme ilustrado).
4. Conduza o cabo de alimentação pelo orifício na parte de trás do aparelho interior.
5. Instale o fixador do cabo e a tampa do compartimento das ligações.
6. Feche o painel frontal.

**NOTA**

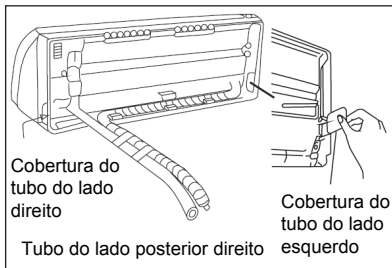
- A ligação eléctrica entre o aparelho interior e o aparelho exterior tem de ser efectuada por um electricista qualificado.
- Aperte firmemente os parafusos dos terminais.
- Após apertar os parafusos, puxe o cabo ligeiramente para verificar se ficou firme ou não.
- Certifique-se de que as ligações eléctricas ficam devidamente ligadas à terra, para evitar choque eléctrico.

**Instalação de tubos de ligação**

1. Para o tubo do lado esquerdo e do lado direito, retire a cobertura do painel lateral.
2. Para o tubo do lado posterior direito e do lado posterior esquerdo, instale o tubo tal como indicado.

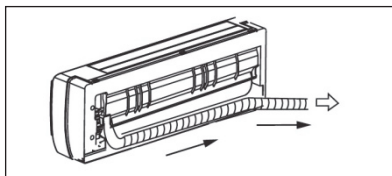
**NOTA**

Este aparelho possui uma estrutura de drenagem nos dois lados, podendo optar por uma ligação de drenagem no lado direito, esquerdo ou em ambos os lados. Se optar por uma ligação de drenagem nos dois lados, necessita de outra mangueira de escoamento adequada, já que é fornecida apenas uma mangueira de escoamento de fábrica. Se optar por uma ligação de drenagem num dos lados, certifique-se de que o orifício de escoamento do outro lado está devidamente fechado. Nos modelos 9k/12k, se optar por uma ligação de drenagem do lado direito, utilize tubos do lado direito ou do lado posterior direito. A ligação da mangueira de escoamento deve ser efectuada por um instalador qualificado caso existam fugas de água.

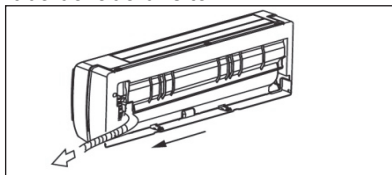


Desloque e fixe a mangueira de escoamento com os tubos na posição mencionada na figura acima.

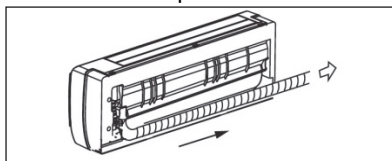
**Tubo do lado posterior esquerdo**



**Tubo do lado direito**



**Tubo do lado esquerdo**

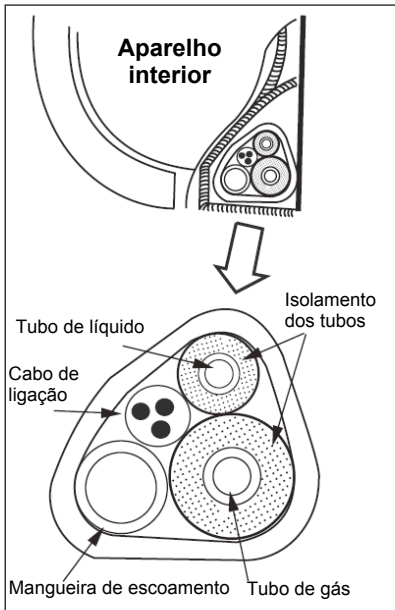


3. Una o tubo, o cabo de ligação e a mangueira de escoamento com fita de forma segura e uniforme, tal como indicado na figura abaixo.

**! CUIDADO**

- Ligue primeiro o aparelho interior e só depois o aparelho exterior.
- Não deixe que o tubo saia da parte posterior do aparelho interior.
- Tenha cuidado para não deixar a mangueira de escoamento solta.
- O isolamento térmico deve ser efectuada em toda a extensão da mangueira de escoamento do aparelho interior.

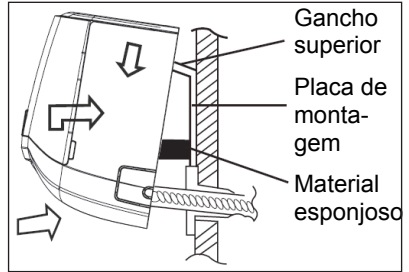
- Certifique-se de que a mangueira de escoamento está localizada na parte mais baixa do conjunto. Se estiver na parte superior pode causar o refluxo da água escoada para o interior do aparelho.
- Uma vez que a água de condensação na parte posterior do aparelho interior é recolhida na caixa de escoamento e dirigida para o exterior, não coloque nada no interior da caixa.



### Instalação do aparelho interior

1. Passe o tubo pelo orifício na parede.
2. Engate o aparelho interior na parte superior da placa de instalação (encaixe o aparelho interior com o rebordo superior da placa de instalação). Certifique-se de que os ganchos engatam correctamente na placa de instalação, deslocando o aparelho interior para a esquerda e para a direita.
3. A ligação do tubo pode ser efectuada facilmente levantando o aparelho interior com um material esponjoso entre o aparelho e a parede. Retire o material esponjoso quando concluir a ligação do tubo.
4. Pressione os lados inferiores esquerdo e direito do aparelho contra a placa de

instalação até que os ganchos engatem nas respectivas ranhuras.



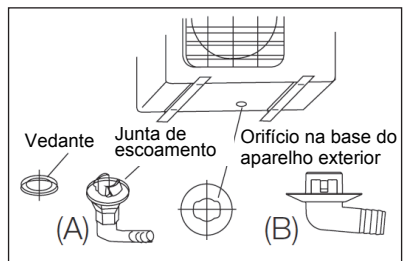
## 7.5. Aparelho exterior

### Instalação da junta de escoamento do aparelho exterior

A junta de escoamento difere ligeiramente consoante os diferentes aparelhos exteriores.

Para a junta de escoamento com vedante (Fig. A), coloque primeiro o vedante na junta de escoamento, depois insira a junta de escoamento no orifício da base do aparelho exterior e rode-os em 90° para os montar de forma fixa.

Para instalar a junta de escoamento, tal como indicado na Fig. B, insira a junta de escoamento no orifício da base do aparelho exterior até que esta permaneça fixa com um clique. Ligue a junta de escoamento a uma extensão de mangueira de escoamento (adquirida localmente), caso escorra água para fora do aparelho exterior durante o modo de aquecimento.

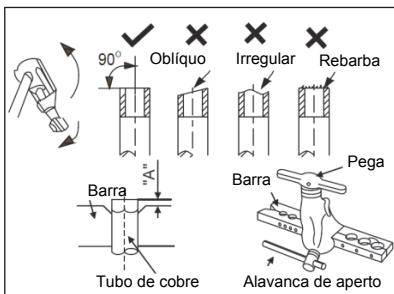


### Ligação do tubo de refrigerante

#### União

1. Corte um tubo com um cortador de tubos.
2. Coloque porcas de união no cano/tubo após remover completamente a rebarba e aperte o cano.

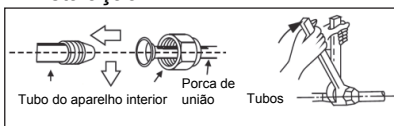
3. Segure com firmeza o tubo de cobre numa matriz com a dimensão indicada na tabela abaixo.



| Diâm. exterior (mm) | A (mm) |      |
|---------------------|--------|------|
|                     | Máx.   | Mín. |
| Ø 6,35              | 1,3    | 0,7  |
| Ø 9,52              | 1,6    | 1,0  |
| Ø 12,7              | 1,8    | 1,0  |
| Ø 16                | 2,2    | 2,0  |

### Apertar a ligação

- Alinhe os tubos que pretende ligar.
- Aperte bem a porca de união com os dedos e, a seguir, com uma chave de bocas e uma chave dinamométrica, tal como indicado.
- Um binário excessivo pode partir a porca, dependendo das condições de instalação.

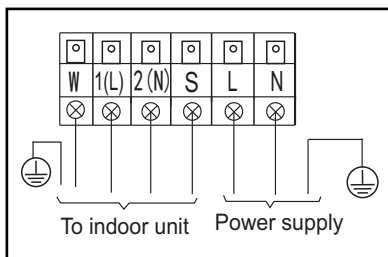


| Diâm. exterior | Binário de aperto (Nm) | Binário de aperto adicional (Nm) |
|----------------|------------------------|----------------------------------|
| Ø 6,35 mm      | 15 (1,53 kgf.m)        | 16 (1,63 kgf.m)                  |
| Ø 9,52 mm      | 25 (2,55 kgf.m)        | 26 (2,65 kgf.m)                  |
| Ø 12,7 mm      | 35 (3,57 kgf.m)        | 36 (3,67 kgf.m)                  |
| Ø 16 mm        | 45 (4,59 kgf.m)        | 47 (4,79 kgf.m)                  |

### Ligações do aparelho exterior

1. Retire a tampa da placa de controlo eléctrico do aparelho exterior soltando o parafuso.

2. Ligue os cabos de ligação aos terminais tal como identificado com os respectivos números correspondentes no bloco de terminais dos aparelhos interior e exterior.
3. Fixe o cabo à placa de controlo com uma abraçadeira para cabos.
4. Para evitar a entrada de água, forme um círculo com o cabo de ligação, tal como ilustrado no esquema de instalação dos aparelhos interior e exterior.
5. Isole os cabos não utilizados (condutores) com fita PVC. Coloque-os de forma a evitar o contacto com quaisquer peças eléctricas ou metálicas.



### Purificação do ar e teste de funcionamento

#### Nota

O comprimento do tubo de ligação irá afectar a capacidade e a eficiência energética do aparelho. A eficiência nominal é testada com base num tubo com 5 metros de comprimento.

#### Purificação do ar

- O aparelho interior e a tubagem entre os aparelhos interior e exterior têm de ser testados quanto a fugas e evacuados para remover todos os não condensados e humidade do sistema.
- Verifique se todos os tubos (tanto de líquido como de gás) entre os aparelhos interior e exterior foram ligados correctamente e se foram efectuadas todas as ligações para o teste de funcionamento.
- Quando o comprimento do tubo de ligação for superior a 5 m, deve ser adicionado refrigerante ao aparelho de acordo com a tabela abaixo:

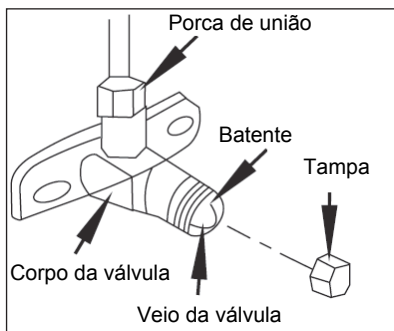
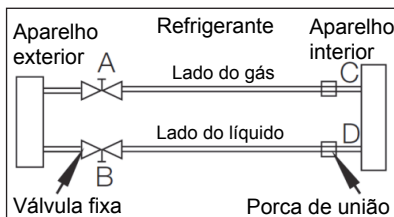
| Lado do líquido | Quantidade adicional de refrigerante a ser carregada |
|-----------------|--|
| Ø 6,35 mm       | R410A: (Comprimento do tubo - 5) x 20 g/m            |
| Ø 9,52 mm       | R410A: (Comprimento do tubo - 5) x 40 g/m            |

- Certifique-se de que o refrigerante R410A adicionado ao ar condicionado está sempre em estado líquido.
- Quando mudar a localização do aparelho, utilize uma bomba de vácuo para efectuar a evacuação.



### CUIDADO

- Abra o veio da válvula até bater contra o batente. Não tente abrir para além disso.
- Aperte bem a tampa do veio da válvula com uma chave de bocas ou semelhante.
- Binário de aperto da tampa do veio da válvula. Consulte a tabela Binário de aperto.

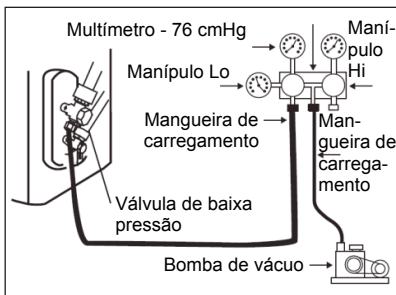


Quando usar a bomba de vácuo

1. Aperte totalmente as porcas de união A, B, C, D, ligue a mangueira de carga da válvula do colector a uma porta de carga da válvula fixa no lado do tubo de gás.
2. Ligue a mangueira de carga à bomba de vácuo.
3. Abra completamente o manípulo Lo da válvula do colector.
4. Accione a bomba de vácuo para escoar. Após iniciar a evacuação, desaperte ligeiramente a porca de união da válvula fixa no lado do tubo de gás e verifique se ocorre entrada de ar. (O ruído de funcionamento da bomba de vácuo muda e um medidor composto indica 0 em vez de um valor negativo).
5. Quando a evacuação estiver concluída, feche totalmente a alavanca Lo da válvula do colector e pare a bomba de vácuo.
  - Efectue a evacuação durante 15 minutos ou mais e verifique se o medidor composto indica -76 cmHg (-1,0 x 10<sup>5</sup>Pa).
6. Rode o veio da válvula fixa B cerca de 45° para a esquerda durante 6~7 segundos depois de sair gás e volte a apertar a porca de união. Certifique-se de que a pressão indicada no manómetro é ligeiramente superior à pressão atmosférica.
7. Retire a mangueira de carga da mangueira de carga de baixa pressão.
8. Abra totalmente os veios das válvulas fixas B e A.
9. Aperte bem a tampa da válvula fixa.



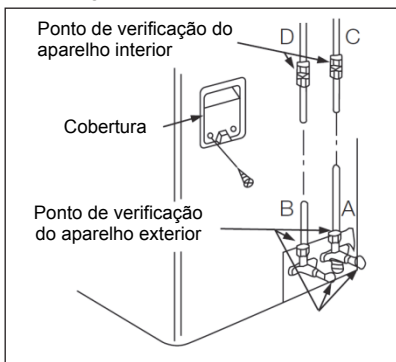
## Aparelho exterior



Verificação de segurança e estanqueidade

**1. Método da água com sabão:**  
 Aplique água com sabão ou um detergente líquido neutro nas ligações do aparelho interior ou nas ligações do aparelho exterior com um pincel macio e verifique se existem fugas nos pontos de ligação da tubagem. Se observar a formação de bolhas, os tubos têm fugas.

**2. Detector de fugas**  
 Utilize o detector de fugas para verificar se há fugas.



A: Válvula fixa Lo B: As válvulas fixas Hi C e D são extremidades da ligação do aparelho interior.

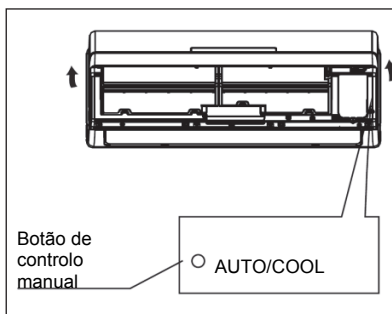
Efectuar teste

Efectue o teste de funcionamento depois de concluir a verificação de fugas de gás nas ligações das porcas de união e a verificação de segurança eléctrica.

- Verifique se todos os tubos e fios foram ligados correctamente.
- Verifique se as válvulas de serviço no lado do líquido e do gás estão completamente abertas.

1. Ligue à corrente, prima o botão ON/OFF (ligar/desligar) no controlo remoto para ligar o aparelho.
2. Use o botão MODE (modo) para seleccionar COOL (frio), HEAT (calor), AUTO e FAN (ventilador) e verifique se todas as funções estão a funcionar correctamente.
3. Se a temperatura ambiente for demasiado baixa (inferior a 17 °C), o aparelho não pode ser controlado pelo controlo remoto para funcionar no modo de arrefecimento, tendo de ser efectuada uma operação manual. O funcionamento manual é usado apenas quando o controlo remoto está desactivado ou é necessário efectuar tarefas manutenção.

- Segure nos lados do painel e levante o painel até que permaneça fixo com um clique.
- Ao premir o botão de controlo manual para seleccionar AUTO ou COOL (frio), o aparelho irá funcionar no modo AUTO ou COOL (frio) forçado (ver manual do utilizador para mais detalhes).
- 4. O teste de funcionamento deve durar cerca de 30 minutos.



## CUPRINS

|  |    |
|--|----|
| 1. Recomandări privind siguranța .....     | 50 |
| 2. Descriere .....                         | 53 |
| 3. Telecomanda .....                       | 53 |
| 4. Curățarea și întreținerea.....          | 58 |
| 5. Depanarea.....                          | 59 |
| 6. Sfaturi cu privire la funcționare ..... | 61 |
| 7. Instalarea .....                        | 62 |

## NE GÂNDIM LA DUMNEAVOASTRĂ

Vă mulțumim pentru că ați achiziționat un aparat Electrolux. Ați ales un produs care include decenii de experiență profesională și inovație. Ingenios și stilat, a fost conceput special pentru dumneavoastră. Pentru ca atunci când îl utilizați să aveți întotdeauna aceleași rezultate deosebite.

Bine ați venit la Electrolux.

### Vizitați site-ul nostru web pentru:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații care vă ajută la rezolvarea unor probleme apărute și informații despre service:

**[www.electrolux.ro](http://www.electrolux.ro)**



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

**<http://www.electrolux.ro/Support/Register-products/>**



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:


**[www.electrolux.ro/shop](http://www.electrolux.ro/shop)**

## SERVICIUL DE RELAȚII CU CLIEȚII ȘI SERVICE

Vă recomandăm utilizarea pieselor de schimb originale.

Atunci când contactați unitatea de service, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații. Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

Model, PNC, Număr de serie.

 Avertisment / Atenție - Informații privind siguranța

 Informații generale

 Informații despre mediu


Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări fără preaviz.

## 1. ⚠ MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare.
- Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Dacă se petrece ceva anormal (de exemplu, apar mirosuri neplăcute de ars), deconectați aparatul de la sursa de energie și contactați un centru de service autorizat. Dacă această anomalie continuă, este posibil ca aparatul de climatizare să fie deteriorat sau chiar să cauzeze electrocutarea sau incendiu.
- Înainte de curățare sau întreținere, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare electrică. Dacă aparatul este conectat la un tablou de siguranțe, îndepărtați siguranța.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita riscurile.
- Pentru a preveni electrocutarea sau incendiul, nu utilizați un cablu de alimentare cu specificații necunoscute.
- Aparatul trebuie instalat conform reglementărilor legale cu privire la siguranța dispozitivelor electrice. Cablajul incorect poate conduce la supraîncălzirea sau incendierea cablului, ștecherului sau a prizei electrice.
- Nu porniți/opriți frecvent aparatul.
- Dacă tensiunea este prea ridicată, atunci componentele electrice vor fi deteriorate cu ușurință. Dacă tensiunea este prea scăzută, atunci compresorul va produce vibrații puternice, deteriorând sistemul de răcire sau chiar compresorul. Componentele electrice nu pot fi utilizate în aceste condiții.
- Asigurați-vă că aparatul este împământat corespunzător pentru a preveni electrocutarea.

- Nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu, pentru a preveni electrocutarea sau incendiul. Pentru reparații, duceți aparatul la un centru de service autorizat.
- Păstrați materialele combustibile la cel puțin 1 m distanță de aparat pentru a preveni incendiul sau explozia.
- Fixați cu fermitate unitatea de exterior, pentru a preveni vătămarea persoanelor.
- Nu stați pe unitatea de exterior. Nu amplasați obiecte grele pe unitatea de exterior.
- Nu blocați admisia sau evacuarea aerului.
- Pentru a preveni electrocutarea, nu aruncați apă pe aparat.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pentru a preveni electrocutarea.
- Nu introduceți mâinile sau obiecte în orificiile de intrare sau ieșire a aerului.
- Nu expuneți animalele sau plantele direct la fluxul de aer.
- Nu vă expuneți direct la aer rece pentru o perioadă lungă de timp.
- Nu utilizați unitatea pentru alte scopuri, precum conservarea alimentelor sau uscarea hainelor.
- Selectați cea mai potrivită temperatură pentru a economisi energia electrică.
- Nu lăsați ferestrele și ușile deschise prea mult în timpul funcționării.
- Pentru a schimba direcția fluxului de aer, utilizați telecomanda pentru a regla fluxul pe orizontală și pe verticală.

- Nu eliminați acest produs sub formă de deșeu nesortat. Este necesară colectarea separată a acestor deșeuri, pentru a fi tratate în mod special.

| Eliminarea corectă a acestui produs   |   |
|---|---|
|  | <p>Acest marcaj arată că în UE produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri casnice. Pentru a preveni deteriorarea mediului sau a sănătății oamenilor din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați produsul cu responsabilitate în scopul promovării unei reutilizări susținute a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul uzat, utilizați sistemele de recuperare și colectare sau contactați retailer-ul de la care a fost cumpărat produsul. Acesta poate colecta produsul pentru o reciclare sigură în raport cu mediul.</p> |

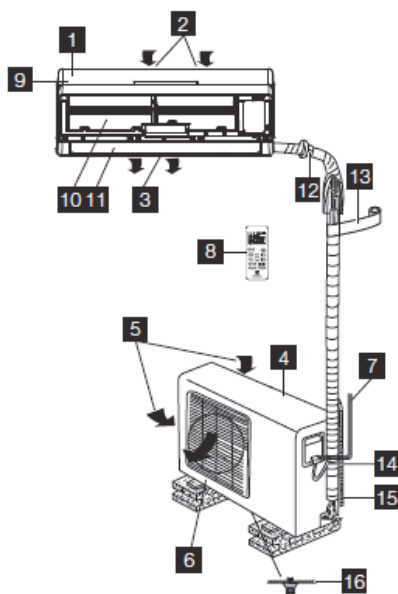
Puteți obține acest manual și de la distribuitorul dvs. local sau prin vizitarea site-ului nostru web.

În tabelul de mai jos puteți găsi adresele web Electrolux corespunzătoare țării dvs.

| Țară           | Adresă site  | Țară                      | Adresă site  |
|----------------|--|---------------------------|--|
| Albania        | <a href="http://www.electrolux.al">www.electrolux.al</a> | Olanda                    | <a href="http://www.electrolux.nl">www.electrolux.nl</a>         |
| Austria        | <a href="http://www.electrolux.at">www.electrolux.at</a> | Norvegia                  | <a href="http://www.electrolux.no">www.electrolux.no</a>         |
| Belgia         | <a href="http://www.electrolux.be">www.electrolux.be</a> | Polonia                   | <a href="http://www.electrolux.pl">www.electrolux.pl</a>         |
| Bulgaria       | <a href="http://www.electrolux.bg">www.electrolux.bg</a> | Portugalia                | <a href="http://www.electrolux.pt">www.electrolux.pt</a>         |
| Croația        | <a href="http://www.electrolux.hr">www.electrolux.hr</a> | România                   | <a href="http://www.electrolux.ro">www.electrolux.ro</a>         |
| Republica Cehă | <a href="http://www.electrolux.cz">www.electrolux.cz</a> | Serbia                    | <a href="http://www.electrolux.rs">www.electrolux.rs</a>         |
| Danemarca      | <a href="http://www.electrolux.dk">www.electrolux.dk</a> | Slovacia                  | <a href="http://www.electrolux.sk">www.electrolux.sk</a>         |
| Finlanda       | <a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a> | Slovenia                  | <a href="http://www.electrolux.sl">www.electrolux.sl</a>         |
| Franța         | <a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a> | Spania                    | <a href="http://www.electrolux.es">www.electrolux.es</a>         |
| Germania       | <a href="http://www.electrolux.de">www.electrolux.de</a> | Suedia                    | <a href="http://www.electrolux.se">www.electrolux.se</a>         |
| Grecia         | <a href="http://www.electrolux.gr">www.electrolux.gr</a> | Elveția                   | <a href="http://www.electrolux.ch">www.electrolux.ch</a>         |
| Ungaria        | <a href="http://www.electrolux.hu">www.electrolux.hu</a> | Turcia                    | <a href="http://www.electrolux.com.tr">www.electrolux.com.tr</a> |
| Italia         | <a href="http://www.electrolux.it">www.electrolux.it</a> | Marea Britanie și Irlanda | <a href="http://www.electrolux.co.uk">www.electrolux.co.uk</a>   |
| Luxemburg      | <a href="http://www.electrolux.lu">www.electrolux.lu</a> |                           |  |

Vă rugăm să vizitați [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) pentru mai multe informații.

## 2. DESCRIERE



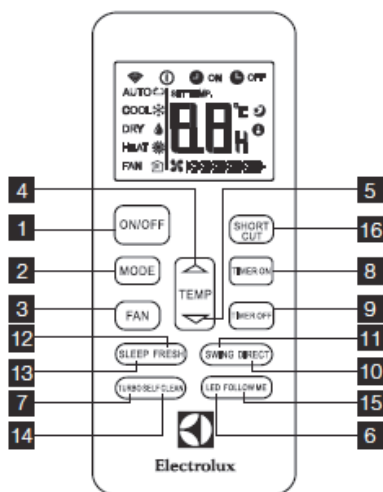
- 1** Unitate de interior
- 2** Admisie aer (unitate de interior)
- 3** Evacuare aer (unitate de interior)
- 4** Unitate de exterior
- 5** Admisie aer (unitate de exterior)
- 6** Evacuare aer (unitate de exterior)
- 7** Cablu de alimentare
- 8** Telecomandă
- 9** Panou frontal
- 10** Filtru
- 11** Fantă orizontală
- 12** Conductă de perete
- 13** Bandă adezivă
- 14** Țeavă de legătură
- 15** Furtun de evacuare
- 16** Conector pentru evacuare

## 3. TELECOMANDA

Telecomanda poate fi utilizată pentru diferite modele. În funcție de model, este posibil ca unele funcții de pe telecomandă să nu fie disponibile.

### ⚠ ATENȚIE

- Nu scăpați din mână și nu aruncați telecomanda.
- Nu turnați lichid peste telecomandă.
- Nu expuneți telecomanda la lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați telecomanda în zone unde este foarte cald.



## Prezentarea butoanelor

| Nr. | Buton                              | Prezentare  |
|-----|------------------------------------|---|
| 1   | PORNIT/<br>OPRIT                   | Apăsați butonul pentru a porni aparatul. Apăsați din nou butonul pentru a opri aparatul.  |
| 2   | MOD                                | Apăsați butonul pentru a seta modul de funcționare: AUTO, USCARE, ÎNCĂLZIRE și VENTILATOR. Setarea implicită: AUTO.<br><br>În modul AUTO, valoarea inițială este 24 °C.   |
| 3   | VENTI-<br>LATOR                    | Apăsați butonul pentru a seta viteza ventilatorului: AUTO, SCĂZUTĂ, MEDIE și RIDICATĂ. Setarea implicită: AUTO. În modul USCARE, poate fi setat numai SCĂZUTĂ.  |
| 4   | SUS ^                              | Apăsați acest buton pentru a mări temperatura. Fiecare apăsare va mări temperatura setată în pași de 1 °C. Eliberați butonul pentru a seta temperatura și a trimite comanda, apoi temperatura setată va fi afișată constant.<br><br>Intervalul pentru temperatură: 17-30 °C.<br><br>În modul VENTILATOR, temperatura nu poate fi setată.  |
| 5   | JOS v                              | Apăsați acest buton pentru a reduce temperatura. Fiecare apăsare va micșora temperatura setată în pași de 1 °C. Eliberați butonul pentru a seta temperatura și a trimite comanda, apoi temperatura setată va fi afișată constant.<br><br>Intervalul pentru temperatură: 17-30 °C.<br><br>În modul VENTILATOR, temperatura nu poate fi setată.   |
| 6   | LED                                | Apăsați butonul pentru a stinge sau aprinde afișajul unității de interior. Setarea implicită: OPRIT.  |
| 7   | TURBO                              | În modul RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE, apăsați butonul pentru a activa sau dezactiva funcția turbo.<br>Dacă funcția turbo este activată, atunci va fi afișat simbolul turbo. Setarea implicită: OPRIT.<br><br>Dacă funcția turbo este activată, aparatul va funcționa la viteză turbo pentru a răci sau încălzi rapid astfel încât temperatura ambiantă să se apropie cât mai rapid de cea setată.<br><br>Dacă modul de funcționare sau viteza ventilatorului este schimbată, atunci funcția turbo va fi anulată. |
| 8   | CRONO-<br>METRU<br>DE POR-<br>NIRE | Apăsați acest buton pentru a iniția secvența de pornire automată. Fiecare apăsare va mări setarea de cronometru automat în intervale de 30 minute. Când timpul setat arată 10, fiecare apăsare va mări setarea de cronometru automat în intervale de 60 minute. Pentru a anula programul de cronometru automat, reglați timpul de cronometru pornit la 0.0.   |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>9</b> CRONOMETRU DE OPRIRE | Apăsați acest buton pentru a iniția secvența de oprire automată. Fiecare apăsare va mări setarea de cronometru automat în intervale de 30 minute. Când timpul setat arată 10, fiecare apăsare va mări setarea de cronometru automat în intervale de 60 minute. Pentru a anula programul de cronometru automat, reglați timpul de cronometru oprit la 0.0.   |
| <b>10</b> DIRECT              | Opțiune utilizată pentru a schimba deplasarea fantei și a seta direcția dorită sus/jos a fluxului de aer. Fanta își schimbă unghiul cu 6° la fiecare apăsare.   |
| <b>11</b> OSCILARE            | Opțiune utilizată pentru a opri sau porni caracteristica de oscilare automată a fantei orizontale.  |
| <b>12</b> PROASPĂT            | Apăsați acest buton pentru a activa sau dezactiva funcția de aer curat.<br>Dacă funcția de aer curat este activată, atunci simbolul de aer curat se va aprinde pe afișajul unității de interior.  |
|                               | Acest aparat de climatizare este prevăzut cu dispozitiv de ionizare sau un colector de praf cu plasmă (În funcție de configurația specifică a modelului). Datorită anionilor generați de dispozitivul de ionizare, circulația aerului de la aparatul de climatizare umple camera cu aer proaspăt, natural și sănătos. Colectorul de praf cu plasmă generează o zonă de ionizare de înaltă tensiune prin care aerul este convertit în plasmă. În interiorul fluxului de aer, majoritatea particulelor de praf, fum și polen sunt captate de filtrul electrostatic. |
| <b>13</b> SLEEP               | Apăsați butonul pentru a activa sau dezactiva funcția SLEEP în modul AUTO, RĂCIRE sau ÎNCĂLZIRE.  |
|                               | Dacă activați funcția SLEEP în modul RĂCIRE, atunci aparatul de climatizare va mări automat temperatura setată 1°C pe oră în primele 2 ore, apoi va menține constantă temperatura pentru următoarele 5 ore, după care se va dezactiva. Acest mod economisește energie și vă aduce confort în timpul nopții.   |
|                               | Dacă activați funcția SLEEP în modul ÎNCĂLZIRE, atunci aparatul de climatizare va micșora automat temperatura setată 1°C pe oră în primele 2 ore, apoi va menține constantă temperatura pentru următoarele 5 ore, după care se va dezactiva. Acest mod economisește energie și vă aduce confort în timpul nopții.   |
| <b>14</b> AUTO-CURĂȚARE       | Apăsați butonul pentru a activa sau dezactiva funcția de AUTOCURĂȚARE, în modul AUTO (răcire), RĂCIRE sau USCARE.   |
|                               | Aparatul va funcționa după următoarea secvență: Mod NUMAI VENTILATOR la viteză scăzută ventilator--Funcționarea pe încălzire cu viteză ventilator SCĂZUTĂ (valabil numai pentru modurile de răcire și încălzire) --Funcționare NUMAI VENTILATOR--Oprire funcționare--Oprire.  |



|           |   |
|-----------|---|
|           | Această funcție este disponibilă numai în modurile RĂCIRE (AUTO RĂCIRE, RĂCIRE FORȚATĂ) și USCARE.  |
|           | Înainte de a selecta funcția, este recomandat să lăsați aparatul de climatizare să funcționeze în modul Răcire timp de aproximativ o jumătate de oră. După ce funcția Autocurățare este activată, toate setările CRONOMETRULUI vor fi anulate.  |
|           | În timpul operației de Autocurățare, apăsați din nou butonul AUTOCURĂȚARE de pe telecomandă pentru a opri funcționarea și apoi unitatea.  |
| <b>15</b> | <b>URMEAZĂ-MĂ</b><br>Apăsați acest buton pentru a porni funcția Urmează-mă; telecomanda afișează temperatura efectivă din locul în care se află. Telecomanda va trimite acest semnal la aparatul de climatizare la fiecare 3 minute până când apăsați din nou butonul Urmează-mă. Aparatul de climatizare va anula funcția Urmează-mă dacă nu primește un semnal într-un interval de 7 minute.  |
| <b>16</b> | <b>SCURTĂTURĂ</b><br>Opțiune utilizată pentru a reface setările curente sau a relua setările anterioare.<br><br>Apăsând acest buton atunci când telecomanda este activă, sistemul va reveni automat la setările anterioare, inclusiv modul de funcționare, temperatura setată, nivelul de viteză al ventilatorului și caracteristica sleep (dacă este activată). Și transmite semnalele la unitate.<br><br>Dacă apăsați acest buton când telecomanda este oprită, sistemul doar va relua setările anterioare și nu va transmite semnale la aparat. Și caracteristica sleep este dezactivată.<br><br>Dacă apăsați mai mult de 2 secunde, sistemul va reactiva automat setările de utilizare curente, inclusiv modul de funcționare, temperatura setată, treapta de viteză a ventilatorului și caracteristica sleep (dacă este activată). |

### 3.1 Funcții de bază

1. Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie.
2. Apăsați butonul PORNIT/OPRIT pentru a porni aparatul.
3. Apăsați butonul MOD pentru a seta modul de funcționare.
4. Apăsați butoanele SUS și JOS pentru a seta temperatura. (Notă: Nu este nevoie să setați temperatura în modul VENTILATOR).
5. Apăsați butonul VENTILATOR pentru a seta viteza ventilatorului.
6. Apăsați butoanele DIRECT și OSCILARE pentru a seta oscilarea.

### 3.2 Funcții secundare

1. Apăsați butonul SLEEP pentru a activa sau dezactiva modul sleep.
2. Apăsați butoanele CRONOMETRU DE PORNIRE ȘI CRONOMETRU DE OPRIRE pentru a activa sau dezactiva funcția de cronometru.
3. Apăsați butonul LED pentru a porni sau opri afișajul unității de interior.
4. Apăsați butonul TURBO pentru a activa sau dezactiva funcția turbo.

### 3.3 Funcții speciale

#### Modul AUTO

Aparatul își setează automat modul de funcționare.

### 3.4 Înlocuirea bateriilor

Telecomanda funcționează cu două baterii AAA de 1,5 V.

1. Deschideți compartimentul bateriilor.
2. Scoateți bateriile vechi.
3. Introduceți noile baterii. Asigurați-vă că marcajele pozitiv (+) și negativ (-) de pe baterii se potrivesc cu marcajele pozitiv (+) și negativ (-) din compartimentul bateriilor.
4. Închideți compartimentul bateriilor.



#### ATENȚIE

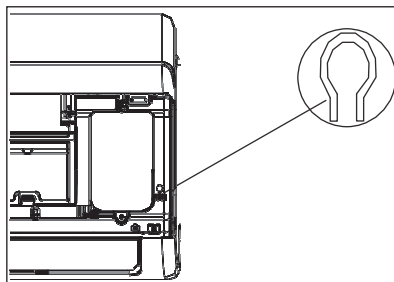
- Întotdeauna utilizați baterii noi de același tip. Nu utilizați baterii vechi împreună cu cele noi sau de tipuri diferite.
- Scoateți bateriile atunci când telecomanda nu este utilizată pentru mai mult timp.

#### NOTĂ:

- Utilizați telecomanda în cadrul domeniului său de emisie și recepție.
- Utilizați telecomanda la cel puțin 1 m distanță de televizor sau sistemul audio.
- Îndreptați telecomanda spre receptorul unității centrale pentru a îmbunătăți sensibilitatea de recepție a acesteia.
- Dacă telecomanda transmite un semnal, atunci simbolul corespunzător clipește. Soneria va suna dacă unitatea principală primește semnalul.
- Dacă telecomanda nu funcționează normal, scoateți bateriile și introduceți-le la loc după 30 secunde. Dacă telecomanda tot nu funcționează normal, înlocuiți bateriile.

### 3.5 Funcționarea de urgență

Unitățile sunt echipate cu un întrerupător pentru a activa modul funcționare de urgență. Acesta poate fi accesat prin deschiderea panoului frontal. Acest întrerupător este utilizat pentru operare manuală în cazul în care telecomanda nu funcționează sau este nevoie de întreținere.



1. Deschideți și ridicați panoul frontal în sus la un unghi până când rămâne fixat cu un sunet de înclichetare. Pentru unele modele, utilizați bare de suspendare pentru a sprijini panoul.
2. O apăsare a întrerupătorului pentru comandă manuală va conduce la operarea AUTO forțată. Dacă apăsați întrerupătorul de două ori în cinci secunde, atunci aparatul va funcționa în modul RĂCIRE forțată. Pentru a opri aparatul, apăsați din nou pe întrerupător.
3. Închideți panoul bine în poziția sa originală.

#### NOTĂ:

- Aparatul trebuie oprit înainte de acționarea butonului pentru comandă manuală. Dacă aparatul este în funcțiune, țineți apăsat pe butonul pentru comandă manuală până când aparatul se oprește.
- Pentru a reveni la funcționarea telecomenzii, utilizați direct telecomanda.

## 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA



### AVERTISMENT

- Înainte de curățare și întreținere, deconectați aparatul de la alimentarea cu energie.
- Nu introduceți aparatul în apă sau alte lichide. În caz contrar, nu scoateți aparatul cu mâna. Deconectați imediat aparatul de la alimentarea cu energie. Dacă aparatul este introdus în apă sau alte lichide, nu utilizați aparatul din nou.
- Nu aruncați apă pe aparat pentru a preveni electrocutarea.



### ATENȚIE

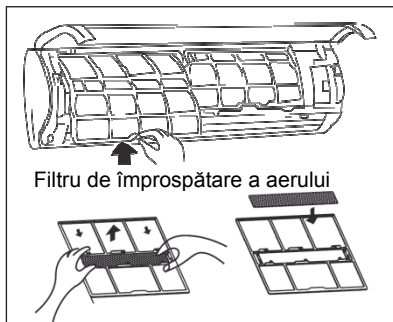
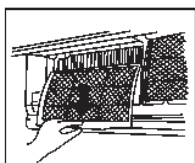
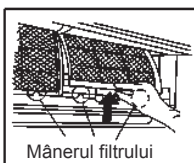
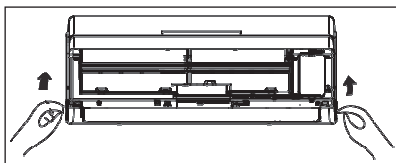
- Nu utilizați lichide agresive (de exemplu, diluant sau benzină) pentru a curăța aparatul. Curățați aparatul cu o lavetă moale și uscată sau cu o lavetă ușor umezită în apă sau agent de curățare.

### 4.1 Curățarea panoului frontal

1. Scoateți panoul frontal.
2. Curățați panoul frontal cu o cârpă ușor umezită în apă.
3. Montați panoul frontal.

### 4.2 Curățarea filtrului de aer

Filtrul de aer trebuie curățat la fiecare 3 luni.



### AVERTISMENT

- Nu atingeți aripioara unității de interior pentru a preveni vătămarea persoanelor.



### ATENȚIE

Pentru a preveni deformarea sau decolorarea, nu utilizați apă cu temperatura mai mare de 45 °C la curățarea filtrului de aer.

1. Deschideți panoul frontal.
2. Scoateți filtrul de aer.
3. Scoateți praful din filtrul de aer folosind un aspirator.
4. Dacă filtrul de aer este murdar, curățați-l cu apă caldă și un detergent neutru. Lăsați filtrul de aer să se usuce natural într-un loc răcoros și fără lumină.
5. Montați filtrul de aer.
6. Închideți panoul frontal.

### 4.3 Verificări înainte de utilizare

- Asigurați-vă că nimic nu obstrucționează admisia sau evacuarea aerului.
- Asigurați-vă că standul de montaj al unității exterioare nu este deteriorat. Dacă standul de montaj este deteriorat, luați legătura cu un tehnician calificat.
- Asigurați-vă că sunt introduse baterii în telecomandă.

### 4.4 Întreținere după utilizare

- Deconectați aparatul de la alimentarea cu energie.
- Curățați filtrele și carcasele unităților de interior și exterior.
- Îndepărtați orice obstrucții de la unitatea exterioară

## 5. DEPANARE



### ATENȚIE

- Aparatul nu poate fi reparat de către utilizator. Pentru a preveni electrocutarea sau incendiul, nu încercați să reparați aparatul pe cont propriu. Trimiteti

aparatul pentru reparații la un centru de service autorizat. Următoarele verificări vă pot economisi timp și bani înainte de a lua legătura cu un centru de service autorizat.

| Problemă                               | Soluția  |
|--|--|
| Unitatea nu funcționează.              | Unitatea nu funcționează dacă este pornită imediat după ce a fost oprită. După oprirea unității, așteptați aproximativ 3 minute înainte de a o reporni.  |
| Sunt emise mirosuri.                   | De la unitatea de interior pot fi emise unele mirosuri ca rezultat al mirosurilor din cameră (mobilă, tutun etc.) acumulate în unitate. Dacă mirosurile persistă, contactați un centru de service autorizat.                   |
| Zgomot de curgere a apei.              | Acest zgomot se datorează agentului frigorific care curge în interiorul unității.  |
| Este emisă ceață în modul RĂCIRE.      | În timpul operației de răcire, de la unitatea de interior poate fi emisă ceață din cauza valorilor ridicate de temperatură și umiditate din cameră. Ceața va dispărea dacă temperatura și umiditatea din cameră se micșorează. |
| Zgomot de crăpături.                   | Acesta este sunetul frecării cauzat de dilatarea și/sau contractarea panoului frontal sau a altor componente, produse de schimbarea de temperatură.  |
| Unitatea nu poate fi pornită.          | Unitatea este deconectată de la alimentarea electrică?   |
|  | Ștecherul de alimentare este deconectat?   |
|  | Dispozitivul de protecție a circuitului s-a decuplat?  |
|  | Tensiunea este mai mare sau mai mică decât valoarea normală? (testată de profesioniști)  |
|  | Funcția de cronometru este utilizată corect?   |
| Efectul de răcire/încălzire este slab. | Temperatura este setată corect?  |
|  | Orificiul de intrare sau de ieșire a aerului este blocat?  |
|  | Filtrul de aer este murdar?  |
|  | Fereastra sau ușa este deschisă?   |
|  | Ventilatorul este setat la o viteză scăzută?   |
|  | Există surse de căldură în cameră?   |

|   |   |
|---|---|
| Telecomanda nu funcționează.  | Există interferență magnetică sau electrică în apropierea unității? Dacă da, scoateți și reintroduceți bateriile.   |
|   | Telecomanda se află în domeniul său de emisie și recepție, fără alte obstrucții? Dacă este nevoie, înlocuiți bateriile.   |
|   | Telecomanda este deteriorată?   |
| Se scurge apă din unitatea de interior.   | Umiditatea camerei este mare.   |
|   | Apa condensată se revarsă.  |
|   | Furtunul de evacuare este deconectat.   |
| Se scurge apă din unitatea de exterior.   | În modul RĂCIRE, condensul apare în jurul țevilor și al racordurilor de legătură.   |
|   | În modul ÎNCĂLZIRE, picură apă de pe schimbătorul de căldură.   |
|   | În modul dezghețare se scurge apa rezultată în urma acestui proces.   |
| Unitatea de interior emite zgomote.   | Zgomotul este emis când releul ventilatorului sau compresorului este pornit sau oprit.  |
|   | Dacă modul dezghețare este pornit sau oprit, veți auzi zgomotul de agent frigorific care curge în direcție inversă.   |
| Unitatea de interior nu poate sufla aer.  | În modul ÎNCĂLZIRE, când temperatura schimbătorului de căldură de interior este scăzută, fluxul de aer este oprit timp de câteva minute pentru a opri aerul rece.   |
|   | În modul ÎNCĂLZIRE, când temperatura exterioară este scăzută sau umiditatea exterioară este ridicată, se va forma gheață pe schimbătorul de căldură de exterior. Unitatea se va dezgheța automat și unitatea de interior nu va mai sufla aer timp de 4-10 minute. |
|   | În modul dezghețare, pot fi emiși vapori sau apă.   |
| Umezeală în orificiul de ieșire a aerului.  | Dacă unitatea funcționează mult timp la umiditate ridicată, va apărea umezeală pe grilajul orificiului de ieșire a aerului.   |
| Dacă unul dintre codurile următoare apare pe zona afișajului:<br>E0, E1, E2, E3...sau P0, P1, P2, P3... | Oprți imediat aparatul de climatizare, deconectați alimentarea cu energie și apoi reconectați-o. Dacă problema persistă, întrerupeți alimentarea și contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.  |
| În timpul funcționării este emis un sunet strident.   | Oprți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat.  |

|  |  |
|--|--|
| În timpul funcționării sunt emise mirosuri puternice.                                    | Opriiți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat. |
| Curge apă din unitatea de interior.  | Opriiți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat. |
| Întreprupătorul de aer sau cel de protecție deconectează adeseori alimentarea electrică. | Opriiți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat. |
| Unitatea este stropită cu apă sau alt fel de lichid.                                     | Opriiți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat. |
| Cablul și ștecherul de alimentare se supraîncălzesc.                                     | Opriiți imediat funcționarea, deconectați unitatea de la alimentarea electrică și contactați un centru de service autorizat. |

## 6. SFATURI CU PRIVIRE LA FUNCȚIONARE

### 6.1 Răcirea

Aparatele de climatizare absorb căldură de la unitatea de interior și transmit căldură la unitatea de exterior pentru a micșora temperatura camerei. Capacitatea de răcire va crește sau va scădea în funcție de temperatura exterioară.

Funcția antiîngheț

Dacă unitatea funcționează în modul RĂCIRE și la o temperatură ambientală scăzută, pe schimbătorul de căldură al unității de interior se va forma gheață.

Dacă temperatura schimbătorului de căldură scade sub zero, compresorul se va opri din funcționare pentru a proteja unitatea.

### 6.2 Încălzirea

Aparatele de climatizare absorb căldură de la unitatea de exterior și transmit căldură la unitatea de interior pentru a crește temperatura camerei. Capacitatea de încălzire va crește sau va scădea în funcție de temperatura exterioară.

### Dezghețarea

- Dacă temperatura exterioară este scăzută și umiditatea exterioară este ridicată, atunci
- se va forma gheață pe unitatea exterioară în timpul funcționării prelungite. Capacitatea de încălzire va scădea. Unitatea își poate opri funcționarea în timpul dezghețării.
- În timpul dezghețării, motoarele de ventilator ale unităților de interior și exterior își vor înceta operarea.
- În timpul dezghețării, indicatorul de interior clipește și unitatea de exterior poate să emită vaporii. Acest lucru este normal, pentru a îndepărta gheața de pe schimbătorul de căldură al unității de exterior.
- După finalizarea dezghețării, operația de încălzire se va relua automat.

### 6.3 Detectarea scurgerii agentului frigorific

Cu această nouă tehnologie, în zona afișajului va apărea CE, iar lămpile indicatoare vor continua să clipească atunci când unitatea de exterior detectează scurgeri de agent frigorific.

## 6.4 Funcție anti aer rece

În modul ÎNCĂLZIRE, ventilatorul de interior nu va funcționa pentru a preveni suflarea aerului rece în cazul în care schimbătorul de căldură de interior nu atinge o anumită temperatură într-una din următoarele situații:

- când pornește operația de încălzire;
- când operația de dezghețare s-a terminat;
- la încălzirea la temperatură scăzută.

## 6.5 Adierea ușoară

Unitatea de interior poate sufla o adiere ușoară, iar fanta orizontală se rotește la o

anumită poziție într-una din următoarele situații:

- În modul ÎNCĂLZIRE, compresorul nu pornește operarea după pornirea unității.
- În modul ÎNCĂLZIRE, temperatura atinge valoarea setată și compresorul își încetează funcționarea timp de 1 minut.

## 6.6 Intervalul temperaturii de funcționare

Intervalul temperaturii de funcționare pentru unitățile exclusiv de răcire este de 0-50 °C.

Intervalul temperaturii de funcționare pentru unitățile cu pompă de căldură este de -15-(+30)°C.

|                | Partea de interior (°C) | Partea de exterior (°C) |
|----------------|-------------------------|-------------------------|
| Răcire max.    | 32                      | 50                      |
| Răcire min.    | 17                      | 0                       |
| Încălzire max. | 30                      | 30                      |
| Încălzire min. | 0                       | -15                     |

## 6.7 Sfaturi pentru economisirea energiei

- Nu răciți și nici nu încălziți excesiv. Setarea temperaturii la un nivel moderat contribuie la economisirea energiei.
- Acoperiți ferestrele cu o jaluzele sau draperie. Blocarea luminii soarelui și a aerului de la exterior este favorabilă pentru răcire.

- Curățați filtrele de aer o dată la două săptămâni. Filtrele de aer înfundate conduc la operare inefficientă și risipă de energie.

## 5.8 Sfaturi în caz de umiditate excesivă

- Dacă unitatea este utilizată pentru mult timp într-o zonă cu umiditatea relativă peste 80%, atunci este posibil să picure condens din unitatea de interior.
- Unitatea trebuie montată conform instrucțiunilor din acest manual.
- Contactați mai întâi un centru de service autorizat, înainte de reamplasarea unei unități deja instalate
- Deconectați alimentarea electrică înainte de a lucra la unitate.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.
- Păstrați o distanță suficientă între

# 7. INSTALAREA

## 7.1 Note privind instalarea

- Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca vătămări ale persoanelor și/sau deteriorarea proprietății.
- Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca defectarea unității.
- Unitatea trebuie montată de către un centru de service autorizat.
- Unitatea trebuie montată cu respectarea reglementărilor locale și guvernamentale.

cablul de legătură și circuitul agentului frigorific deoarece temperatura de operare a acestuia este

- Conductele care conectează unitatea de interior de cea de exterior nu sunt incluse în unitate.
- Unitatea de exterior este alimentată de la cea de interior.
- Acest aparat de climatizare utilizează agent frigorific R410A

### 7.3 Locul de instalare

- Nu instalați unitatea în zone cu:
  - surse puternice de căldură;
  - vapori sau gaze inflamabile;
  - contaminare cu particule de ulei;
  - echipament electromagnetic de înaltă frecvență (de exemplu, echipament de sudare sau dispozitive medicale);
  - salinitate înaltă (de exemplu, în apropierea zonelor de coastă);
  - gaz sulfuros (de exemplu, izvoare de apă fierbinte);
  - aer de calitate scăzută.

#### Unitatea de interior

- Păstrați distanțele minime de instalare, specificate în acest document. Nu blocați admisia sau evacuarea aerului.
- Nu utilizați unitatea în locuri cu umiditate foarte ridicată.
- Montați unitatea de interior într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
- Peretele trebuie să fie suficient de puternic pentru a susține greutatea și vibrațiile unității.
- Montați unitatea de interior la cel puțin 230 cm deasupra podelei.
- Lăsați spațiu suficient pentru curățare și întreținere.
- Filtrul de aer trebuie să rămână accesibil.
- Lăsați o distanță de cel puțin 1 m între unitate și celelalte aparate electrice.
- Montați unitatea de interior într-un loc unde apa de condens poate fi drenată cu ușurință.
- Montați într-o locație protejată de lumina directă a soarelui.

#### Unitatea de exterior

- Păstrați distanțele minime de instalare, specificate în acest document.
- Nu blocați admisia sau evacuarea aerului.

ridicată.

- Montați unitatea de exterior într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
- Montați unitatea de exterior acolo unde există ventilație suficientă.
- Montați unitatea de exterior într-un loc unde zgomotul produs și fluxul de aer nu vor deranja vecinii sau animalele.
- Montați unitatea de exterior într-un loc uscat.
- Montați unitatea de exterior într-un loc care nu este expus luminii directe a soarelui sau vântului puternic.
- Montați unitatea într-un loc care suportă greutatea și vibrațiile acesteia.
- Diferența de înălțime dintre unitatea de interior și cea de exterior trebuie să fie de cel mult 5 m.
- Lungimea conductelor de racordare trebuie să fie de cel mult 10 m.
- Lăsați spațiu suficient pentru curățare.
- Unitatea de exterior este alimentată de la cea de interior.

#### Măsuri de siguranță pentru aparatele electrice

- Utilizați un circuit de rețea dedicat.
- Unitatea trebuie să fie împământată corespunzător.
- Montați un dispozitiv de curent rezidual (RCD) care să protejeze împotriva vătămării persoanelor în cazul curenților de scurgeri.
- Utilizați un întrerupător de deconectare multipolar, cu o separare de contact de cel puțin 3 mm la toți polii în cablaj fix. La modelele cu ștecher, asigurați-vă că acesta se află la îndemână după instalare.
- Instalația trebuie să fie conformă cu reglementările locale referitoare la siguranța electrică și cu alte reglementări locale relevante
- Unitatea trebuie să fie instalată în conformitate cu reglementările naționale de cablare.



- Nu supuneți cablul de alimentare la forțe excesive.
- Distanța dintre unitate și sursele de căldură trebuie să fie de cel puțin 1,5 m.
- Utilizați un disjunctiv.  
Înterupătorul de aer trebuie să aibă funcții de declanșare magnetică

și la căldură pentru a preveni scurtcircuitarea și suprasarcina. Capacitatea corespunzătoare este specificată în tabelul următor.

| Capacitate de răcire (BTU) | Disjunctiv |
|----------------------------|------------|
| 9.000                      | 16 A       |
| 12.000-18.000              | 20 A       |
| 24.000                     | 25 A       |

### NOTĂ

- Asigurați-vă că firul de fază, cel de nul și cel de împământare din priză sunt conectate în mod corespunzător.
- Conexiunile electrice inadecvate sau incorecte pot produce electrocutare sau incendiu.

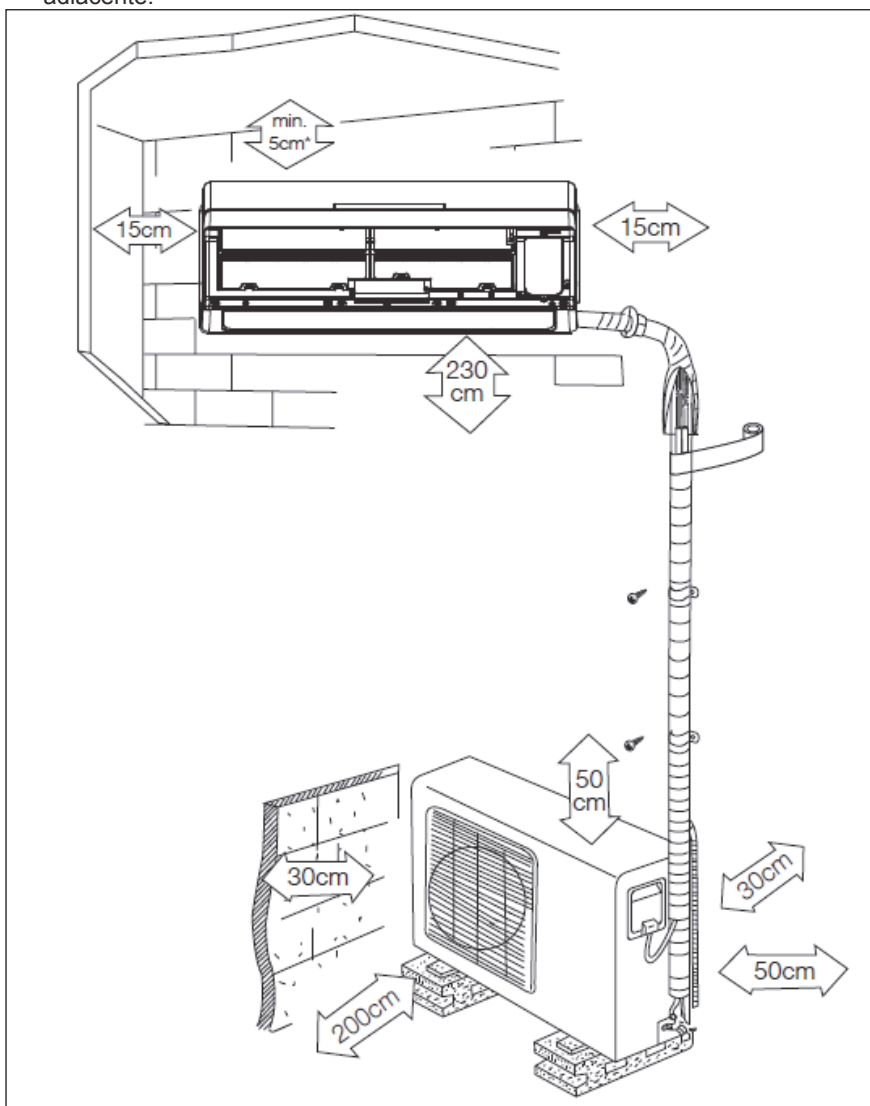
### Cerințe de împământare

- Unitatea este un aparat electric de tip I. Asigurați-vă că unitatea este împământată corespunzător.

- Firul galben-verde este firul de împământare și nu poate fi utilizat în alte scopuri.  
Împământarea necorespunzătoare poate cauza electrocutare.
- Rezistența împământării trebuie să respecte reglementările locale.
- Alimentarea electrică trebuie să fie prevăzută cu o bornă de împământare de încredere. Nu conectați firul de împământare la conducte de apă, de gaz, de deșeu sau alte locuri posibil nesigure.
- Siguranțele trebuie să fie în conformitate cu modelul prescris și cu valorile nominale tipărite pe capacul siguranțelor sau pe placa de circuite.

## Desenul de montaj

Dimensiunile necesare pentru instalarea corespunzătoare a unității includ distanțele minime permise față de componentele adiacente.



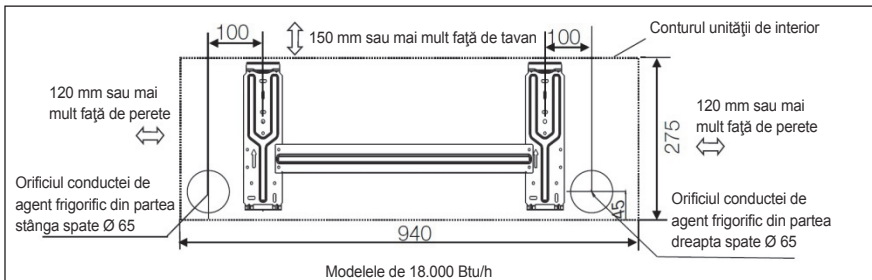
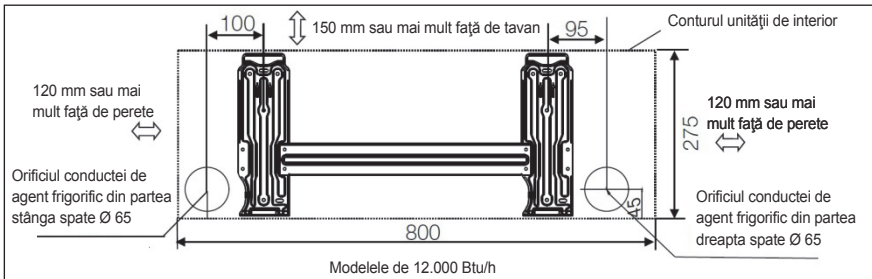
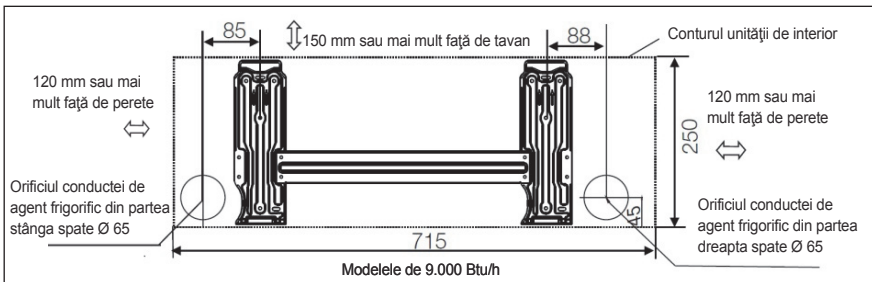
\*Distanța recomandată pentru fluxul de aer maxim este 15 cm.

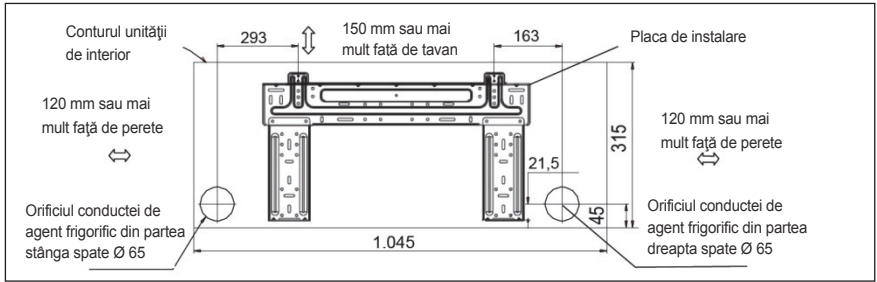
## Unitatea de interior

### Instalarea plăcii de montaj

1. Montați placa de instalare orizontal pe componentele structurale ale peretelui cu spațiu în jurul acesteia.
  2. Dacă peretele este din cărămidă, beton sau ceva asemănător, efectuați cinci sau opt găuri cu diametrul de 5 mm în perete. Introduceți clema de ancorare pentru șuruburile de montare corespunzătoare.
  3. Montați placa de instalare pe perete, cu cinci sau opt șuruburi cu autofiletare ST3.9x25.
- Montați placa de instalare și efectuați găuri în perete în conformitate cu structura peretelui și punctele de montare corespunzătoare de pe placa de instalare.
  - Placa de instalare furnizată împreună cu utilajul este diferită de la aparat la aparat.
  - Dimensiunile sunt în mm cu excepția cazului în care se specifică altceva.

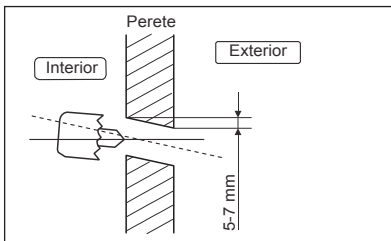
### NOTĂ:





### Efectuarea găurii pentru țevi

1. Înclinați gaura pentru țevi ( $\varnothing$  65 mm) de la perete ușor în jos către partea exterioară.
2. Introduceți manșonul găurii pentru țevi în aceasta pentru a preveni deteriorarea țevilor de legătură și a cablajului.



### Instalarea furtunului de evacuare

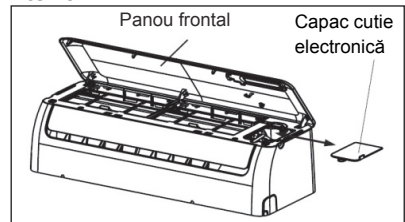
1. Conectați furtunul de evacuare la țeava de ieșire a unității de interior. Legați racordul cu o curea de cauciuc.
2. Puneți furtunul de evacuare în tubul izolator.
3. Înfășurați tubul izolator cu o curea lată de cauciuc pentru a preveni deplasarea acestuia. Înclinați furtunul de evacuare ușor în jos pentru scurgerea lină a apei condensate.

### NOTĂ

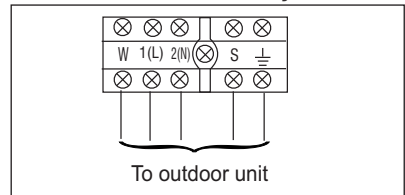
- Tubul izolator trebuie conectat cu precizie la manșonul din afara țevii de ieșire. Furtunul de evacuare trebuie înclinat puțin în jos, fără deformare sau proeminențe

Nu introduceți capătul furtunului de evacuare în apă pentru a preveni înghețarea acestuia.

### Conectarea cablajului unității de interior



### Cutie de conexiuni a unității de interior



### ATENȚIE

- Verificați cablajul pentru a vă asigura că nu există scurtcircuite. Cablajul incorect poate cauza defectuni.
- Verificați culorile firelor unității de exterior și numerele bomelor, dacă sunt aceleași cu cele ale unității de interior.
- Cablul de alimentare al unității de interior (achiziționat de pe plan local) este de tip H05VV-F sau H05V2V2-F, iar cablul de alimentare al unității de exterior și cablul de interconectare sunt de tip H07RN-F.

1. Deschideți panoul frontal.
2. Îndepărtați învelișul cablului.
3. Fixați cablul de alimentare la tabloul de conexiuni (așa cum este arătat).
4. Ghidați cablul de alimentare prin orificiul situat în spatele unității de interior.
5. Instalați ancora cablului și învelișul cablajului.
6. Închideți panoul frontal.

#### NOTĂ

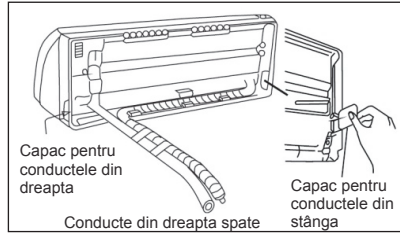
- Cablajul electric dintre unitatea de interior și cea de exterior trebuie să fie realizat de către un electrician calificat.
- Strângeți ușor șuruburile de la borne.
- După strângerea șuruburilor, trageți ușor de fir pentru a verifica dacă este fixat bine sau nu.
- Asigurați-vă că racordurile electrice sunt împământate corespunzător pentru a preveni electrocutarea.

#### Instalarea țevii de legătură

1. Pentru țevile din stânga și din dreapta, scoateți capacul țevii din panoul lateral.
2. Pentru țevile din dreapta spate și stânga spate, instalați-le așa cum se arată.

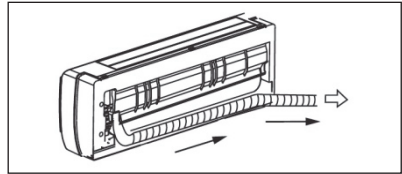
#### NOTĂ

Această unitate are o structură de scurgere pe ambele laturi; se poate alege racord de evacuare pe dreapta, pe stânga sau pe ambele laturi. Dacă alegeți racordul de evacuare pe ambele laturi, atunci este necesar un alt furtun potrivit pentru evacuare deoarece există un singur astfel de furtun furnizat de fabrică. Dacă alegeți racordul de evacuare pe o singură latură, asigurați-vă că orificiul de drenare de pe cealaltă parte este bine astupat. În cazul modelelor de 9.000/12.000 BTU, dacă alegeți racordul de evacuare pe partea dreaptă, atunci alegeți conducte pe partea dreapta sau dreapta spate. Racordarea furtunului de evacuare trebuie efectuată de către un instalator calificat pentru evitarea scurgerilor de apă.

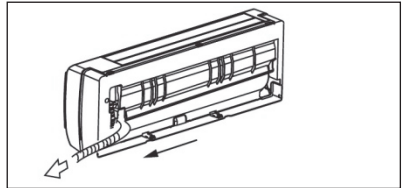


Deplasați și lipiți cu bandă furtunul de evacuare la conducte într-o poziție ca în figura de mai sus.

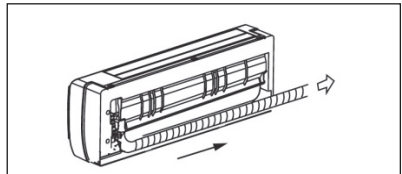
#### Conducte din stânga spate



#### Conducte din dreapta



#### Conducte din stânga

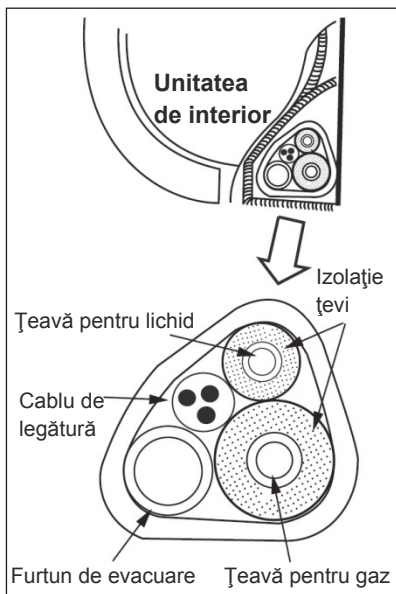


3. Legați cu bandă, sigur și uniform, tuburile, cablul de legătură și furtunul de evacuare, așa cum se indică în figura de mai jos.

#### ATENȚIE

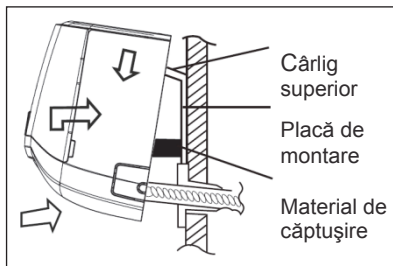
- Conectați mai întâi unitatea de interior, apoi cea de exterior.
- Nu permiteți expunerea țevii în afara părții din spate a unității de interior.
- Aveți grijă să nu permiteți furtunului de evacuare să atârne.

- Izolația termică trebuie efectuată la prelungitorul furtunului de scurgere de la unitatea de interior.
- Asigurați-vă că furtunul de evacuare se află în partea cea mai de jos a fasciculului. Amplasarea în partea de sus poate cauza revărsarea vasului de evacuare în interiorul unității.
- Datorită faptului că apa de condensare din spatele unității de interior este adunată în cutia de acumulare și este transportată afară din cameră, nu puneți nimic altceva în această cutie.



### Instalarea unității de interior

1. Treceți țevile prin gaura din perete.
2. Agățați unitatea de interior în porțiunea superioară a plăcii de instalare (Cuplați unitatea de interior cu marginea superioară a plăcii de instalare). Verificați cărligele dacă sunt bine așezate pe placa de instalare prin deplasarea acestora la stânga și la dreapta.
3. Instalarea țevilor poate fi efectuată ușor prin ridicarea unității de interior cu un material de căptușire între aceasta și perete. Înlăturați materialul de căptușire după terminarea instalării țevilor.
4. Apăsăți partea inferioară din stânga și dreapta unității în contact cu placa de instalare până când cărligele intră în fantele acestora.



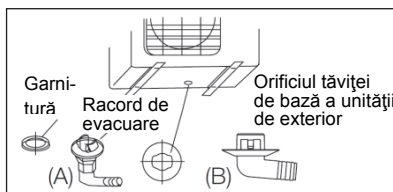
### Unitatea de exterior

#### Instalarea racordului de evacuare al unității de exterior

Racordul de evacuare este ușor diferit în funcție de unitatea de exterior.

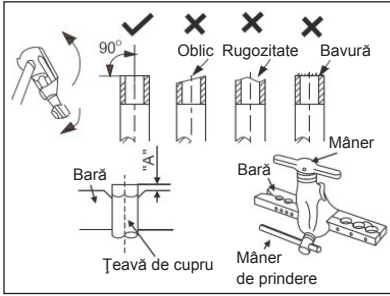
În cazul racordului de evacuare cu garnitură (fig. A), mai întâi montați garnitura la racord, apoi introduceți-l în orificiul tăviței de bază a unității de exterior; rotiți la 90° pentru a le asambla în siguranță.

Pentru a instala racordul de evacuare ca în fig. B, introduceți-l în orificiul tăviței de bază a unității de exterior până când acesta rămâne fixat cu un clic. Conectați racordul de evacuare la un prelungitor al furtunului de scurgere (achiziționat local), în cazul în care aveți nevoie să evacuați apa din unitatea de exterior în modul de încălzire.



#### Conectarea țevii de agent frigorific Lărgirea țevilor

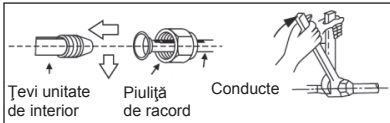
1. Tăiați o țeavă cu un cuțit special.
2. Puneți piulițele de racord după ce ați terminat eliminarea bavurilor și lărgiți conducta.
3. Țineți ferm țeava de cupru într-o matrită în conformitate cu dimensiunile prezentate în tabelul de mai jos.



| Diametru exterior (mm) | A (mm) |      |
|------------------------|--------|------|
|                        | Max.   | Min. |
| Ø 6,35                 | 1,3    | 0,7  |
| Ø 9,52                 | 1,6    | 1,0  |
| Ø 12,7                 | 1,8    | 1,0  |
| Ø 16                   | 2,2    | 2,0  |

#### Racordul cu strângere

- Aliniați conductele ce urmează să fie conectate.
- Strângeți bine piulița de racord, cu degetele, apoi cu o cheie și cheie dinamometrică așa cum este arătat.
- Strângerea excesivă poate rupe piulița în funcție de condițiile instalației.



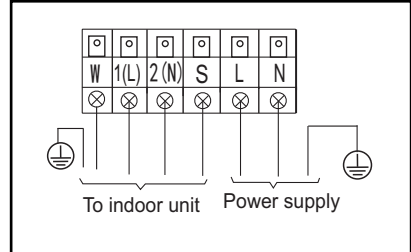
| Diametru exterior | Moment de strângere (N.m) | Moment de strângere suplimentar (N.m) |
|-------------------|---------------------------|---------------------------------------|
| Ø 6,35 mm         | 15 (1,53 kgf.m)           | 16 (1,63 kgf.m)                       |
| Ø 9,52 mm         | 25 (2,55 kgf.m)           | 26 (2,65 kgf.m)                       |
| Ø 12,7 mm         | 35 (3,57 kgf.m)           | 36 (3,67 kgf.m)                       |
| Ø 16 mm           | 45 (4,59 kgf.m)           | 47 (4,79 kgf.m)                       |

#### Conectarea cablajului unității de exterior

1. Scoateți capacul plăcii de control electrice de la unitatea de exterior prin desfacerea șurubului.
2. Conectați cablurile de legătură la blocul de conexiuni al unităților de interior și exterior.
3. Fixați cablul pe placa de control cu

clema de cablu.

4. Pentru a preveni intrarea apei, faceți o buclă cu cablul de conectare conform imaginii din schema de instalare a unităților de interior și de exterior.
5. Izolați cablurile neutilizate (conductoare) cu bandă PVC. Procesați cablurile astfel încât acestea să nu atingă componente electrice sau metalice.



#### Purjarea aerului și funcționarea de probă

##### Notă

Lungimea conductei de legătură va afecta capacitatea și eficiența energetică a unității. Eficiența nominală este testată pe baza unei lungimi de conductă de 5 metri.

#### Purjarea aerului

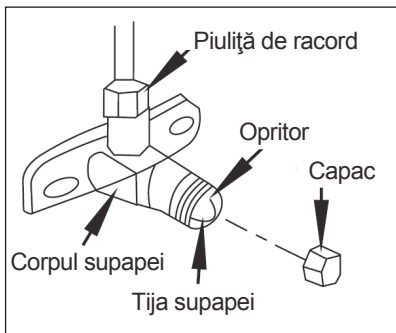
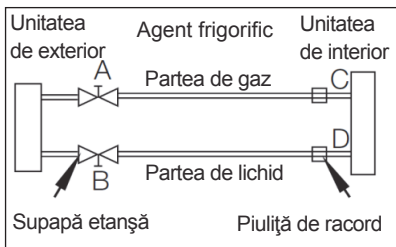
- Unitatea de interior și tuburile dintre unitatea de interior și cea de exterior trebuie testate la etanșitate și golite pentru a înlătura orice fel de umezeală și gaze necondensabile din sistem.
- Verificați dacă fiecare tub (atât cele de pe partea de lichid, cât și cele de pe partea cu gaz) dintre unitatea de interior și cea de exterior a fost conectat corespunzător și toate cablajele pentru efectuarea testului au fost terminate.
- Dacă lungimea conductei de conectare este mai mare de 5 m, trebuie adăugat mai mult agent frigorific în unitate conform tabelului de mai jos:

| Partea de lichid | Cantitate suplimentară de agent frigorific de încărcat |
|------------------|--|
| Ø 6,35 mm        | R410A: (Lungimea țevii-5) x 20 g/m                     |
| Ø 9,52 mm        | R410A: (Lungimea țevii-5) x 40 g/m                     |

- Asigurați-vă că agentul frigorific R410A adăugat la aparatul de climatizare este în formă lichidă în toate situațiile.
- Când reamplasați unitatea, utilizați o pompă de vid pentru golire.

### Atenție

- Deschideți tija supapei până când ajunge la opritor. Nu încercați să o deschideți mai mult.
- Strângeți bine capacul tijei supapei cu o cheie fixă sau ceva similar.
- Momentul de strângere al capacului tijei supapei. Vezi tabelul de momente de strângere.



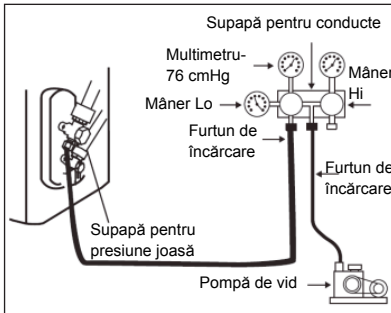
La utilizarea pompei de vid

1. Strângeți complet piulițele de racord A, B, C și D, conectați furtunul de încărcare a supapei pentru conducte la un port de încărcare al supapei etanșe de pe partea țevii de gaz.
2. Conectați racordul furtunului de încărcare la pompa de vid.
3. Deschideți în întregime mânerul Lo al supapei pentru conducte.
4. Acționați pompa de vid pentru a evacua. După începerea evacuării, slăbiți ușor piulița de racord a supapei etanșe de pe partea conductei de gaz și verificați dacă intră aer. (Zgomotul de funcționare al pompei de vid se schimbă și un debitmetru indică 0 în loc de minus)
5. După ce evacuarea este terminată, închideți complet mânerul Lo al supapei pentru conducte și oprțiți funcționarea pompei de vid.
  - Efectuați evacuarea timp de cel puțin 15 minute și verificați dacă debitmetrul indică -76 cmHg ( $-1,0 \times 10^4$  Pa).
6. Rotiți tija supapei etanșe B circa  $45^\circ$  în sens antiorar timp de 6 - 7 secunde după ce gazul iese afară, apoi strângeți din nou piulița de racord. Asigurați-vă că afișajul presiunii la indicatorul de presiune este puțin mai mare decât presiunea atmosferică.
7. Scoateți furtunul de încărcare din furtunul de încărcare la presiune scăzută.
8. Deschideți în întregime tijele supapelor etanșe B și A.



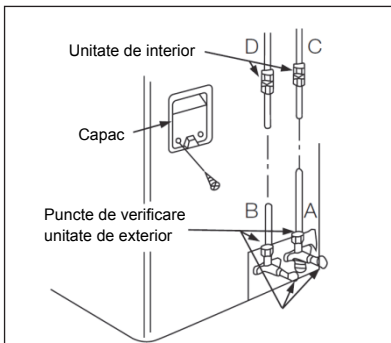
## 9. Strângeți bine capacul supapei etanșe.

### Unitatea de exterior



### Verificarea siguranței și a etanșeității

1. Metoda cu apă cu săpun:  
Aplicați apă cu săpun sau un detergent lichid neutru pe racordurile unităților de interior și de exterior cu o perie moale, pentru a verifica la scurgeri punctele de legătură ale țevilor. Dacă ies bule, atunci țevile au scurgeri.
2. Detectorul de scurgeri  
Utilizați detectorul de scurgeri pentru a verifica existența scurgerilor.

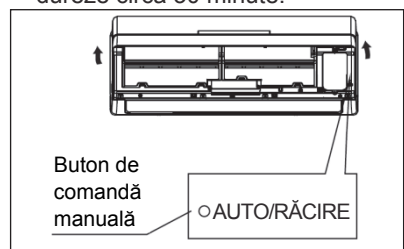


A: Supapa etanșă Lo B: Supapele etanșe Hi C și D sunt capetele racordului unității de interior.

### Efectuarea testului

Efectuați funcționarea de probă după terminarea verificării etanșeității la îmbinările piuliței de racord și efectuarea verificării siguranței electrice.

- Verificați dacă toate tuburile și cablajele au fost conectate corespunzător.
  - Verificați dacă supapele de serviciu pe partea de gaz și de lichid sunt complet deschise.
1. Conectați alimentarea, apăsați butonul PORNIT/OPRIT de pe telecomandă pentru a porni unitatea.
  2. Utilizați butonul MOD pentru a selecta RĂCIRE, ÎNCĂLZIRE, AUTO și VENTILATOR și a verifica dacă toate funcțiile lucrează bine.
  3. Când temperatura ambiantă este prea scăzută (sub 17°C), unitatea nu poate fi comandată prin telecomandă pentru a funcționa în modul de răcire; poate fi activată funcționarea manuală. Funcționarea manuală este utilizată numai atunci când telecomanda este dezactivată sau este nevoie de întreținere.
  - Țineți lateralele panoului și ridicați panoul până la un unghi la care rămâne fixat cu un sunet de înclchetare.
  - Apăsați butonul de control manual pentru a selecta AUTO sau RĂCIRE; unitatea va funcționa în modul AUTO forțat sau RĂCIRE (consultați Manualul de utilizare pentru detalii)
  4. Operația de testare trebuie să dureze circa 30 minute.



# Índice

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. Precauciones de seguridad .....  | 74 |
| 2. Descripción .....                | 77 |
| 3. Mando a distancia .....          | 77 |
| 4. Mantenimiento y limpieza .....   | 82 |
| 5. Solución de problemas .....      | 83 |
| 6. Consejos de funcionamiento ..... | 85 |
| 7. Instalación .....                | 86 |

## PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un aparato Electrolux. Ha escogido un producto que contiene décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, se ha diseñado pensando en usted. Así pues, siempre que lo utilice, puede tener la seguridad de que conseguirá excelentes resultados. Bienvenido a Electrolux.

### Consulte nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio: **[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio: **[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Adquirir accesorios, consumibles y recambios originales para su aparato: **[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el servicio, cerciőrese de tener la siguiente informaci3n a mano.

La informaci3n se puede encontrar en la placa de caracter3sticas. Debe disponer del modelo, del c3digo de n3mero de producto y del n3mero de serie.



Advertencia / Precauci3n. Informaci3n sobre seguridad



Informaci3n general y consejos



Informaci3n medioambiental

Este documento est3 sujeto a cambios sin previo aviso.


## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual antes del funcionamiento.
- Guarde el manual para futuras consultas.
- Este electrodoméstico lo pueden utilizar niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos. No debe dejar que los niños utilicen el aparato como un juego. La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.
- Si se produce alguna anomalía (p. ej., olores desagradables a quemado), desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. Si la situación anómala continúa, es posible que el aire acondicionado esté dañado o que llegue a causar descargas eléctricas o incendios.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente. Si la unidad está conectada a una caja de fusibles, retire el fusible.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico o un profesional tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.
- No utilice un cable de red sin especificar a fin de evitar descargas eléctricas o incendios.
- La unidad se debe instalar de acuerdo con la normativa nacional por motivos de seguridad eléctrica. Un cableado incorrecto puede causar sobrecalentamiento o fuego en el cable, el enchufe o la toma eléctrica.
- No encienda y apague la unidad frecuentemente.
- Si la tensión es demasiado alta, los elementos eléctricos se dañarán fácilmente. Si la tensión es demasiado baja, el compresor vibrará fuertemente y dañará el sistema de refrigeración o el compresor. Los componentes eléctricos no se pueden manipular.
- Asegúrese de que la unidad está correctamente conectada a

una toma de tierra para evitar descargas eléctricas.

- No intente reparar la unidad por sí mismo a fin de evitar descargas eléctricas o incendios. Deje que un centro de servicio técnico autorizado repare la unidad.
- Mantenga cualquier material combustible alejado a un mínimo de 1 metro de la unidad para evitar incendios o explosiones.
- Fije correctamente la unidad exterior para evitar lesiones.
- No se suba encima de la unidad exterior. No coloque objetos pesados encima de la unidad exterior.
- No bloquee la entrada ni salida de aire.
- No salpique agua en la unidad para evitar que se produzcan descargas eléctricas.
- No opere la unidad con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- No introduzca las manos ni objetos en la entrada ni la salida de aire.
- No exponga directamente animales ni plantas al flujo de aire.
- No se exponga directamente al aire frío durante un periodo de tiempo prolongado.
- No utilice la unidad para ningún otro fin, como conservar alimentos ni secar ropa.
- Seleccione la temperatura más adecuada para ahorrar energía eléctrica.
- No deje las puertas y ventanas abiertas en un tiempo prolongado durante el funcionamiento.
- Para cambiar la dirección del flujo de aire, use el mando a distancia para ajustar la dirección del flujo horizontal y vertical.

- No se deshaga de este producto en los vertederos como si fuera un residuo sin clasificar. Clasifique los desechos por separado para que reciban el tratamiento adecuado.

| Deshecho correcto de los materiales de este producto                              |  |
|---|--|
|  | <p>Esta marca indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en ningún lugar de la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o la salud pública derivados de un desecho de residuos no controlado, actúe con responsabilidad y recíclolo para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el dispositivo usado, emplee los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió el producto. Ellos podrán retirar el producto para un reciclado respetuoso con el medio ambiente.</p> |

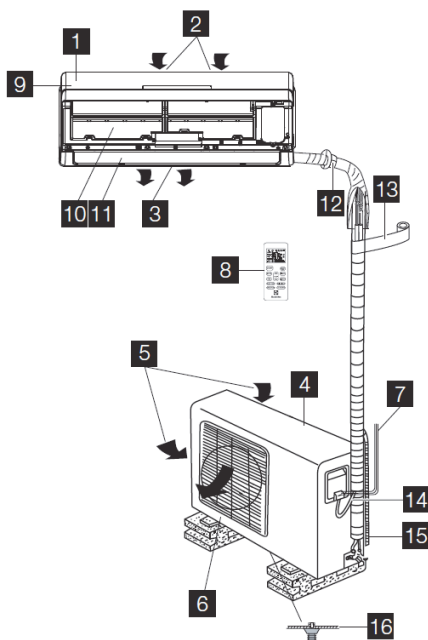
También puede conseguir este manual a través de su distribuidor local o en nuestro sitio web.

Encontrará las direcciones web de Electrolux de su país en la tabla que aparece a continuación.

| País            | Dirección del sitio web                                  | País                  | Dirección del sitio web  |
|-----------------|--|-----------------------|--|
| Albania         | <a href="http://www.electrolux.al">www.electrolux.al</a> | Países bajos          | <a href="http://www.electrolux.nl">www.electrolux.nl</a>         |
| Austria         | <a href="http://www.electrolux.at">www.electrolux.at</a> | Noruega               | <a href="http://www.electrolux.no">www.electrolux.no</a>         |
| Bélgica         | <a href="http://www.electrolux.be">www.electrolux.be</a> | Polonia               | <a href="http://www.electrolux.pl">www.electrolux.pl</a>         |
| Bulgaria        | <a href="http://www.electrolux.bg">www.electrolux.bg</a> | Portugal              | <a href="http://www.electrolux.pt">www.electrolux.pt</a>         |
| Croacia         | <a href="http://www.electrolux.hr">www.electrolux.hr</a> | Rumanía               | <a href="http://www.electrolux.ro">www.electrolux.ro</a>         |
| República Checa | <a href="http://www.electrolux.cz">www.electrolux.cz</a> | Serbia                | <a href="http://www.electrolux.rs">www.electrolux.rs</a>         |
| Dinamarca       | <a href="http://www.electrolux.dk">www.electrolux.dk</a> | Eslovaquia            | <a href="http://www.electrolux.sk">www.electrolux.sk</a>         |
| Finlandia       | <a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a> | Eslovenia             | <a href="http://www.electrolux.sl">www.electrolux.sl</a>         |
| Francia         | <a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a> | España                | <a href="http://www.electrolux.es">www.electrolux.es</a>         |
| Alemania        | <a href="http://www.electrolux.de">www.electrolux.de</a> | Suecia                | <a href="http://www.electrolux.se">www.electrolux.se</a>         |
| Grecia          | <a href="http://www.electrolux.gr">www.electrolux.gr</a> | Suiza                 | <a href="http://www.electrolux.ch">www.electrolux.ch</a>         |
| Hungría         | <a href="http://www.electrolux.hu">www.electrolux.hu</a> | Turquía               | <a href="http://www.electrolux.com.tr">www.electrolux.com.tr</a> |
| Italia          | <a href="http://www.electrolux.it">www.electrolux.it</a> | Reino Unido e Irlanda | <a href="http://www.electrolux.co.uk">www.electrolux.co.uk</a>   |
| Luxemburgo      | <a href="http://www.electrolux.lu">www.electrolux.lu</a> |                       |  |

Visite [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) para obtener más información.

## 2. DESCRIPCIÓN



- 1 Unidad interior
- 2 Entrada de aire (unidad interior)
- 3 Salida de aire (unidad interior)
- 4 Unidad exterior
- 5 Entrada de aire (unidad exterior)
- 6 Salida de aire (unidad exterior)
- 7 Cable de alimentación
- 8 Mando a distancia
- 9 Panel frontal
- 10 Filtro
- 11 Lámina horizontal
- 12 Tubo de pared
- 13 Cinta adhesiva
- 14 Tubo de conexión
- 15 Manguera de desagüe
- 16 Conector de desagüe

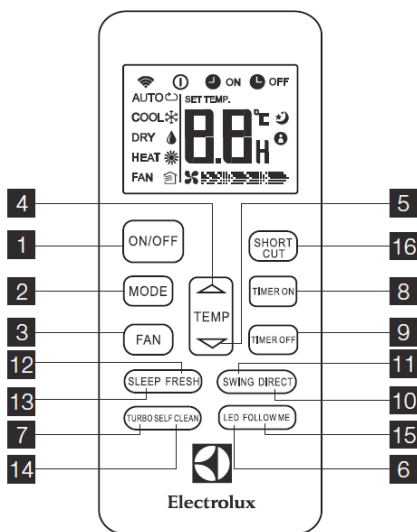
## 3. MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia se puede usar para diferentes modelos. En función del modelo, es posible que algunas funciones no estén disponibles en el mando a distancia.



### PRECAUCIÓN

- No tire el mando a distancia y tenga cuidado de que no se le caiga.
- No vierta líquido en el mando a distancia.
- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa.
- No coloque el mando a distancia en zonas muy calientes.



## Explicación de las teclas

| N.º | Tecla    | Explicación   |
|-----|----------|---|
| 1   | ON/OFF   | Pulse esta tecla para encender la unidad, y vuelva a pulsarla para apagarla.  |
| 2   | MODE     | Pulse la tecla para ajustar el modo de funcionamiento. AUTO, COOL, DRY, HEAT y FAN. Ajuste predeterminado: AUTO.<br><br>En el modo AUTO, el valor inicial es de 24 °C.  |
| 3   | FAN      | Pulse la tecla para ajustar la velocidad del ventilador: AUTO, LOW, MEDIUM y HIGH. Ajuste predeterminado: AUTO. En el modo DRY, solo se puede ajustar LOW.  |
| 4   | UP ^     | Pulse la tecla para subir la temperatura. Cada pulsación incrementa la temperatura ajustada en incrementos de 1 °C. Suelte la tecla para ajustar la temperatura y enviar la orden. La temperatura ajustada se mostrará de forma permanente.<br><br>Rango de temperaturas: 17-30 °C.<br><br>En el modo FAN, la temperatura no se puede ajustar.  |
| 5   | DOWN v   | Pulse la tecla para bajar la temperatura. Cada pulsación incrementa la temperatura ajustada en incrementos de 1 °C. Suelte la tecla para ajustar la temperatura y enviar la orden. La temperatura ajustada se mostrará de forma permanente.<br><br>Rango de temperaturas: 17-30 °C.<br><br>En el modo FAN, la temperatura no se puede ajustar.  |
| 6   | LED      | Pulse la tecla para encender o apagar la pantalla de la unidad interior. Ajuste predeterminado: OFF.  |
| 7   | TURBO    | En el modo COOL o HEAT, pulse la tecla para activar o desactivar la función turbo. Si la función turbo está activada, el símbolo turbo aparecerá. Ajuste predeterminado: OFF.<br><br>Si la función turbo está activada, la unidad funciona a velocidad turbo para enfriar o calentar rápidamente de forma que la temperatura ambiente alcance la temperatura programada lo antes posible.<br><br>Si se cambia el modo de funcionamiento o la velocidad del ventilador, la función turbo se cancela. |
| 8   | TIMER ON | Pulse esta tecla para iniciar la secuencia de tiempo de encendido automático. Cada pulsación aumenta el ajuste de tiempo automático en incrementos de 30 minutos. Cuando el ajuste de tiempo muestre 10, el ajuste de tiempo automático se aumenta en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de tiempo automático, solo tiene que ajustar el tiempo de encendido automático en 0.0.   |

|    |            |  |
|----|------------|--|
| 9  | TIMER OFF  | Pulse esta tecla para iniciar la secuencia de tiempo de apagado automático. Cada pulsación aumenta el ajuste de tiempo automático en incrementos de 30 minutos. Cuando el ajuste de tiempo muestre 10, el ajuste de tiempo automático se aumenta en incrementos de 60 minutos. Para cancelar el programa de tiempo automático, solo tiene que ajustar el tiempo de apagado automático en 0.0.  |
| 10 | DIRECT     | Se usa para cambiar el movimiento de la lámina y ajustar la dirección del flujo de aire hacia arriba o abajo según se desee. La lámina se mueve en un ángulo de 6° con cada pulsación.   |
| 11 | SWING      | Se utiliza para detener o iniciar la función de oscilación automática horizontal de la lámina.   |
| 12 | FRESH      | Pulse la tecla para activar o desactivar la función de aire limpio. Si la función de aire limpio está activada, se mostrará el símbolo de aire limpio en la pantalla de la unidad interior.  |
|    |            | Este aire acondicionado está equipado con un ionizador o con un colector de polvo de funcionamiento por plasma (según la configuración específica del modelo). Con los aniones generados por el ionizador, gracias a la circulación del aire por el aire acondicionado la habitación se llena de aire sano, natural y refrescante. El colector de polvo de funcionamiento por plasma produce una zona de ionización de alto voltaje, mediante la cual el aire se convierte en plasma. El filtro electrostático captura la mayoría de las partículas de polvo, humo y polen que contiene el aire. |
| 13 | SLEEP      | Pulse esta tecla para activar o desactivar la función de reposo SLEEP durante los modos AUTO, COOL o HEAT.   |
|    |            | Si activa la función de reposo SLEEP en el modo COOL, el aire acondicionado aumentará el ajuste de temperatura 1 °C cada hora durante las primeras 2 horas y después se mantendrá constante durante las siguientes 5 horas, tras lo cual se apagará. Este modo ahorra energía y le proporciona confort durante la noche.   |
|    |            | Si activa la función de reposo SLEEP en el modo HEAT, el aire acondicionado reducirá el ajuste de temperatura 1 °C cada hora durante las primeras 2 horas y después se mantendrá constante durante las siguientes 5 horas, tras lo cual se apagará. Este modo ahorra energía y le proporciona confort durante la noche.  |
| 14 | SELF-CLEAN | Pulse esta tecla para activar o desactivar la función de autolimpieza SELF-CLEAN durante los modos AUTO (refrigeración), COOL o DRY.   |
|    |            | La unidad funcionará con la siguiente secuencia: Modo FAN ONLY a la velocidad baja del ventilador--Funcionamiento en calefacción a la velocidad BAJA del ventilador (solo aplicable a los modos de refrigeración y calefacción)--Funcionamiento con ventilador solamente--Detención del funcionamiento--Apagado.   |
|    |            | Esta función solo está disponible en los modos COOL (AUTO COOL, COOL forzado) y DRY.   |



|           |  |
|-----------|--|
|           | Antes de seleccionar la función, se recomienda poner a funcionar el aire acondicionado en refrigeración durante una media hora. Cuando se activa la función de autolimpieza Self Clean, todos los ajustes del temporizador se cancelan.  |
|           | Durante el funcionamiento de la función Self Clean, si vuelve a pulsar la tecla SELF CLEAN en el mando a distancia, se detendrá el funcionamiento y se apagará la unidad automáticamente.  |
| <b>15</b> | <b>FOLLOW ME</b><br>Pulse esta tecla para iniciar la función de seguimiento Follow Me y el mando a distancia mostrará la temperatura real de su ubicación. El mando a distancia envía esta señal al aire acondicionado cada 3 minutos hasta que se vuelve a pulsar nuevamente la tecla Follow Me. El aire acondicionado cancelará automáticamente la función de seguimiento Follow Me si no recibe la señal durante un intervalo de 7 minutos. |
| <b>16</b> | <b>SHORTCUT</b><br>Se usa para restaurar los ajustes actuales o reanudar los ajustes anteriores.   |
|           | Si pulsa esta tecla cuando el mando a distancia está activado, el sistema volverá automáticamente a los ajustes anteriores, incluido el modo de funcionamiento, el ajuste de temperatura, el nivel de velocidad del ventilador y la función de reposo SLEEP (si está activada). Asimismo, también transmite las señales a la unidad.   |
|           | Si pulsa esta tecla cuando el mando a distancia está apagado, el sistema solo reanuda los ajustes anteriores pero no transmite las señales a la unidad. Además, la función de reposo SLEEP se desactiva.   |
|           | Si se pulsa durante más de 2 segundos, el sistema restaura automáticamente los ajustes de funcionamiento actuales, incluido el modo de funcionamiento, el ajuste de temperatura, el nivel de velocidad del ventilador y la función de reposo SLEEP (si está activada).   |

### 3.1. Funcionamiento general

1. Desconecte la unidad de la toma de red.
2. Pulse la tecla ON/OFF para poner en marcha la unidad.
3. Pulse la tecla MODE para ajustar el modo de funcionamiento.
4. Pulse las teclas UP y DOWN para ajustar la temperatura. (Nota: No es necesario ajustar la temperatura en el modo FAN.)
5. Pulse la tecla FAN para ajustar la velocidad del ventilador.
6. Pulse las teclas DIRECT y SWING para ajustar la oscilación.

### 3.2. Funcionamiento opcional

1. Pulse la tecla SLEEP para activar o desactivar la función de reposo.
2. Pulse las teclas TIMER ON y TIMER OFF para activar o desactivar la función de temporizador.
3. Pulse la tecla LED para encender o apagar la pantalla de la unidad interior.
4. Pulse la tecla TURBO para activar o desactivar la función turbo.

### 3.3. Funciones especiales

#### Modo AUTO

La unidad ajusta automáticamente el modo de funcionamiento.

### 3.4. Cambio de las pilas

El mando a distancia funciona con dos pilas AAA de 1,5 V.

1. Abra el compartimento de las pilas.
2. Extraiga las pilas antiguas.
3. Inserte las nuevas. Asegúrese de que las marcas positivo (+) y negativo (-) de las pilas coinciden con las marcas positivo (+) y negativo (-) del compartimento de las pilas.
4. Cierre el compartimento de las pilas.



#### PRECAUCIÓN

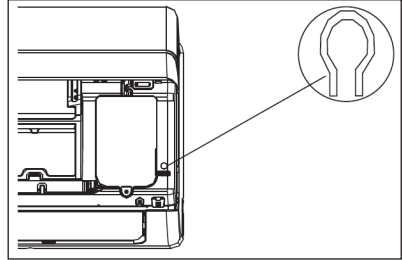
- Utilice siempre pilas nuevas del mismo tipo. No use pilas antiguas o de tipos diferentes.
- Retire las pilas cuando el mando a distancia no se vaya a usar durante un tiempo prolongado.

#### NOTA:

- Utilice el mando a distancia dentro de su rango de transmisión y recepción.
- Utilice el mando a distancia a un espacio de 1 m como mínimo de su aparato de TV o equipo de sonido estéreo.
- Dirija el mando a distancia hacia el receptor de la unidad principal para mejorar la capacidad de recepción de la unidad.
- Si el mando a distancia transmite una señal, el símbolo de transmisión parpadea. Suena un pitido cuando la unidad principal recibe la señal.
- Si el mando a distancia no funciona con normalidad, retire las pilas antiguas y vuelva a colocarlas trascurridos 30 segundos. Si el mando a distancia sigue sin funcionar con normalidad, cambie las pilas.

### 3.5. Funcionamiento de emergencia

Los aparatos van dotados con un interruptor para activar un modo de funcionamiento de emergencia. Puede accederse a él abriendo el panel frontal. Este interruptor se utiliza para el funcionamiento manual en caso de que el mando a distancia deje de funcionar o si es necesario realizar tareas de mantenimiento.



1. Abra y levante el panel frontal hasta alcanzar un ángulo en el que quede fijo y se oiga un chasquido. En algunos modelos, se deben usar barras de suspensión para apoyar el panel.
2. Si pulsa una vez el interruptor de control manual, se pondrá en marcha el funcionamiento AUTO forzado. Si pulsa dos veces el interruptor de control manual en menos de cinco segundos, se pondrá en marcha el funcionamiento COOL forzado. Para apagar la unidad, vuelva a pulsar el interruptor.
3. Cierre el panel con firmeza hasta colocarlo en su posición original.

#### NOTA

- La unidad debe estar apagada antes del uso de la tecla de control manual. Si la unidad está en funcionamiento, siga pulsando la tecla de control manual hasta que la unidad se apague.
- Si desea restaurar el funcionamiento con el mando a distancia, vuelva a usarlo directamente.

## 4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

### ADVERTENCIA

- Antes de realizar tareas de mantenimiento y limpieza, desconecte la unidad de la toma de corriente.
- No sumerja la unidad en agua ni en ningún otro líquido. Si sumerge la unidad en agua o en cualquier otro líquido, no la retire con las manos. Desconecte inmediatamente la unidad de la toma de corriente. Si sumerge la unidad en agua o en cualquier otro líquido, no vuelva a utilizarla.
- No salpique agua en la unidad para evitar que se produzcan descargas eléctricas.

### PRECAUCIÓN

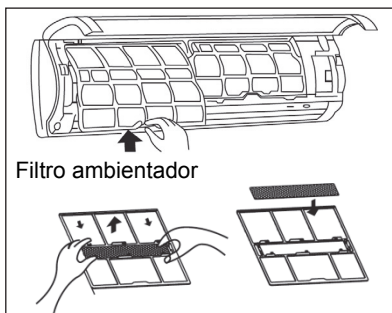
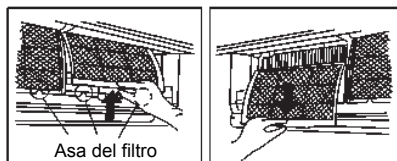
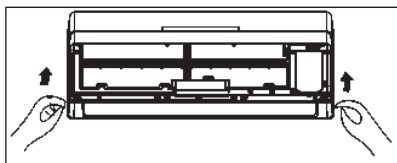
- No utilice líquidos agresivos (como disolventes o gasolina) para limpiar la unidad. Limpie la unidad con un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua o un limpiador.

#### 4.1. Limpieza del panel frontal

1. Extraiga el panel frontal.
2. Limpie el panel frontal con un paño ligeramente humedecido con agua.
3. Coloque el panel frontal.

#### 4.2. Limpieza del filtro de aire

El filtro de aire se debe limpiar cada 3 meses.



### ADVERTENCIA

- No toque la aleta de la unidad interior para evitar lesiones.

### PRECAUCIÓN

- No use agua que esté a más de 45°C para limpiar el filtro a fin de evitar deformaciones o decoloraciones.
1. Abra el panel frontal.
  2. Extraiga el filtro.
  3. Retire el polvo del filtro de aire con una aspiradora.
  4. Si el filtro está sucio, límpielo con agua templada y un detergente suave. Deje que el filtro se seque al aire en un lugar fresco y alejado de la luz solar.
  5. Coloque el filtro.
  6. Cierre el panel frontal.

#### 4.3. Comprobaciones previas al uso

- Asegúrese de que nada obstruye la entrada y salida del aire.
- Asegúrese de que el soporte de instalación de la unidad exterior no está dañado. Si lo está, consulte a un técnico cualificado.
- Asegúrese de que las pilas se han introducido en el mando a distancia.

#### 4.4. Mantenimiento tras el uso

- Desconecte la unidad de la toma de red.
- Limpie los filtros y las carcasas de la unidad interior y la unidad exterior.
- Retire cualquier elemento que obstruya la unidad exterior.

## 5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



### PRECAUCIÓN

- Los usuarios no pueden reparar la unidad. No intente reparar la unidad por sí mismo a fin de evitar descargas eléctricas o incendios. Deje que un centro de servicio técnico autorizado

repare la unidad. Puede realizar las siguientes comprobaciones antes de ponerse en contacto con un centro de servicio técnico autorizado, es posible que le ahorren tiempo y dinero.

| Problema  | Solución   |
|---|--|
| La unidad no funciona.                                      | La unidad no funciona si se enciende inmediatamente después de apagarse. Después de apagar la unidad, espere aproximadamente 3 minutos para encenderla.  |
| Se aprecian olores.   | Es posible que la unidad interior desprenda olores como resultado de los olores de la habitación (como muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido. Si los olores persisten, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |
| Se oye un sonido de agua que fluye.                         | El ruido de agua lo produce el refrigerante que fluye en el interior de la unidad.   |
| Se producen empañamientos en el modo COOL.                  | Durante el modo de refrigeración, es posible que se empañe la unidad interior debido a la alta temperatura ambiente y a la humedad. Los empañamientos desaparecen a medida que se reduce la temperatura ambiente y la humedad.             |
| Crujido.  | Es el sonido de la fricción causada por la expansión o contracción del panel u otras piezas por el cambio de temperatura.  |
| No se puede poner en marcha la unidad.                      | ¿Se ha desconectado la unidad de la toma de corriente?   |
|   | ¿Está suelto el enchufe?   |
|   | ¿Se ha desactivado el dispositivo de protección del circuito?  |
|   | ¿Es la tensión más alta o más baja? (es necesario que los técnicos la comprueben)  |
|   | ¿Se ha utilizado correctamente la función del temporizador?  |
| El efecto de refrigeración/ calefacción es de baja calidad. | ¿Se ha ajustado correctamente la temperatura?  |
|   | ¿Están bloqueadas la entrada o salida de aire?   |
|   | ¿Está sucio el filtro de aire?   |
|   | ¿Están abiertas las puertas o ventanas?  |
|   | ¿Se ha ajustado la velocidad baja del ventilador?  |
| ¿Hay fuentes de calor en la habitación?                     |  |

|   |  |
|---|--|
| El mando a distancia no funciona.   | ¿Hay interferencias magnéticas o eléctricas cerca de la unidad? En caso afirmativo, retire las pilas y vuelva a colocarlas.  |
|   | ¿Está el mando a distancia dentro de su rango de transmisión y recepción y no hay ningún elemento que pueda obstruirlo? Cambie las pilas si fuera necesario.   |
|   | ¿Está dañado el mando a distancia?   |
| Fuga de agua en la unidad interior.   | La humedad ambiente es alta.   |
|   | Desbordamiento del agua de condensación.   |
|   | La manguera de desagüe está suelta.  |
| Fuga de agua de la unidad exterior.   | Durante el modo COOL, el agua se condensa alrededor de los tubos y juntas de conexión.   |
|   | Durante el modo HEAT, el agua del condensador gotea hacia afuera.  |
|   | En el modo de descongelación, el agua descongelada fluye hacia afuera.   |
| Ruido en la unidad interior.  | Ruido emitido cuando el relé del compresor o del ventilador se encienden o se apagan.  |
|   | Cuando se inicia o detiene el modo de descongelación, se produce un sonido de refrigerante que fluye en dirección inversa.   |
| La unidad interior no expulsa aire.   | En el modo HEAT, cuando la temperatura del condensador interior es baja, el flujo de aire se detiene durante unos minutos para evitar que salga aire frío.   |
|   | En el modo HEAT, cuando la temperatura exterior es baja o la humedad es alta, se forma hielo en el condensador exterior. La unidad se descongela automáticamente y la unidad interior detiene la salida de aire durante unos 4-10 minutos. |
|   | En el modo de descongelación puede generarse agua o vapor.   |
| Humedad en la salida de aire.   | Si la unidad funciona en un entorno húmedo durante un periodo prolongado, puede acumularse humedad en la rejilla de salida del aire.   |
| Si aparece uno de los siguientes códigos en la pantalla: E0, E1, E2, E3...o P0, P1, P2, P3... | Detenga inmediatamente el aire acondicionado, desconéctelo de la corriente y vuelva a conectarlo. Si el problema persiste, desconéctelo de la corriente y póngase en contacto con el centro de servicio al cliente más cercano.            |
| Se produce un sonido brusco durante el funcionamiento.  | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.   |

|  |  |
|--|--|
| Se emiten olores fuertes durante el funcionamiento.                      | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |
| Se observan pérdidas de agua en la unidad interior.                      | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |
| El interruptor de aire o de protección detiene a menudo la alimentación. | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |
| Se ha salpicado agua u otros líquidos a la unidad.                       | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |
| El cable de alimentación y el enchufe se han sobrecalentado.             | Detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado. |

## 6. CONSEJOS DE FUNCIONAMIENTO

### 6.1. Funcionamiento en refrigeración

Los aires acondicionados absorben calor de la unidad interior y lo transmiten a la unidad exterior para reducir la temperatura ambiente. La capacidad de refrigeración aumenta o disminuye en función de la temperatura exterior.

#### Función anticongelación

Si la unidad funciona en el modo COOL y a baja temperatura ambiente, puede formarse escarcha en el condensador de la unidad interior. Cuando la temperatura del condensador baja por debajo de los 0 °C, el compresor se detiene para proteger la unidad.

### 6.2. Funcionamiento en calefacción

Los aires acondicionados absorben calor de la unidad exterior y lo transmiten a la unidad interior para aumentar la temperatura ambiente. La capacidad de calefacción aumenta o disminuye en función de la temperatura exterior.

#### Descongelación

- Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad exterior elevada, se forma escarcha en la unidad exterior durante el funcionamiento extendido. La capacidad de calefacción disminuye. La unidad puede detenerse durante el proceso de descongelación.
- Durante la descongelación, los motores del ventilador de la unidad interior y exterior se detienen.
- Durante la descongelación, el indicador interior parpadea y es posible que la unidad exterior emita vapores. Este procedimiento es habitual a la hora de eliminar la escarcha del condensador de la unidad exterior.
- Una vez finalizado el proceso de descongelación, el modo de calefacción se reanuda automáticamente.

### 6.3. Detección de una fuga de refrigerante

Gracias a esta nueva tecnología, cuando la unidad exterior detecte una fuga de refrigerante la pantalla mostrará el mensaje EC y los indicadores parpadearán.

### 6.4. Función de protección contra el aire frío

En el modo HEAT, el ventilador interior no funciona para evitar que salga aire frío si el condensador interior no alcanza una temperatura determinada en los siguientes casos:

- Cuando se inicia la calefacción.
- Cuando finaliza el proceso de descongelación.
- Cuando se calienta a baja temperatura.

### 6.5. Brisa suave

Es posible que la unidad interior genere una brisa suave y la lámina horizontal gire a una posición determinada en los siguientes casos:

|                    | Lado interior (°C) | Lado exterior (°C) |
|--------------------|--------------------|--------------------|
| Máx. refrigeración | 32                 | 50                 |
| Mín. refrigeración | 17                 | 0                  |
| Máx. calefacción   | 30                 | 30                 |
| Mín. calefacción   | 0                  | -15                |

### 6.7. Consejo para ahorrar energía

- No ajuste temperaturas excesivamente altas o bajas. Ajustar la temperatura a un nivel moderado ayuda a ahorrar energía.
- Cubra las ventanas con persianas o cortinas. Bloquear la luz solar y el aire del exterior favorece la refrigeración.

- En el modo HEAT, el compresor no arranca después de encender la unidad.
- En el modo HEAT, la temperatura alcanza el valor programado y el compresor deja de funcionar durante 1 minuto.

### 6.6. Rango de temperatura de funcionamiento

El rango de temperatura de funcionamiento para las unidades de solo refrigeración es de 0-50 °C. El rango de temperatura de funcionamiento para las unidades con bomba de calor es de -15-(+30) °C.

- Limpie los filtros de aire cada dos semanas. Los filtros obstruidos conllevan ineficacias de funcionamiento y gasto energético.

### 6.8. Consejo para la humedad relativa

- Si la unidad funciona en una zona con una humedad relativa de más del 80 % durante un periodo prolongado, puede gotear agua condensada de la unidad interior.

## 7. INSTALACIÓN

### 7.1. Notas de instalación

- No seguir las instrucciones puede provocar lesiones personales y daños materiales.
- No seguir las instrucciones puede provocar fallos en la unidad.
- Deje que el centro de servicio técnico autorizado instale la unidad.
- La unidad deberá instalarse de conformidad con la normativa local y gubernamental.
- La unidad deberá instalarse de acuerdo

con las instrucciones de este manual.

- Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado antes de reubicar una unidad ya instalada
- Desconecte la alimentación antes de trabajar en la unidad.
- Se debe poder acceder al enchufe de red después de la instalación.
- Deje distancia suficiente entre el cable de interconexión y el circuito de refrigerante, ya que la temperatura de servicio del circuito es elevada.

- Los tubos que conectan la unidad interior y exterior no se incluyen con la unidad.
- La unidad exterior se alimenta con la unidad interior.
- Este aire acondicionado utiliza refrigerante R410A.

## 7.2. Lugar de instalación

- No instale la unidad en zonas con:
  - Fuentes de calor elevado
  - Vapores o gases inflamables
  - Contaminación con partículas de aceite
  - Equipos electromagnéticos de alta frecuencia (como equipos de soldar o dispositivos médicos)
  - Alta salinidad (por ejemplo, cerca de zonas costeras)
  - Gases sulfúricos (p. ej., fuentes de agua caliente)
  - Aire de baja calidad

### Unidad interior

- Mantenga las distancias de instalación mínimas especificadas en este documento. No bloquee la entrada ni salida de aire.
- No utilice la unidad en lugares donde haya mucha humedad.
- Instale la unidad fuera del alcance de los niños.
- La pared debe ser capaz de soportar todo el peso y las vibraciones de la unidad.
- Instale la unidad interior al menos a 230 cm por encima del suelo.
- Deje espacio suficiente para la limpieza y el mantenimiento.
- Se debe poder acceder al filtro de aire.
- Deje al menos 1 m de distancia entre la unidad y otros aparatos eléctricos.
- Instale la unidad interior en un lugar donde el agua de condensación pueda drenarse fácilmente.
- Instálela en un lugar protegido de la luz solar directa.

### Unidad exterior

- Mantenga las distancias de instalación mínimas especificadas en este documento.
- No bloquee la entrada ni salida de aire.
- Instale la unidad exterior fuera del alcance de los niños.
- Instale la unidad exterior donde haya suficiente ventilación.
- Instale la unidad exterior donde el ruido y el flujo de aire no molesten a los vecinos o animales.
- Instale la unidad exterior en un lugar seco.
- Instale la unidad exterior en un lugar que no esté expuesto a la luz solar directa ni a fuertes vientos.
- Instale la unidad en un lugar que soporte el peso y las vibraciones de la unidad.
- La diferencia de altura entre la unidad interior y la exterior debe ser inferior a 5 m.
- La longitud de los tubos de conexión debe ser inferior a 10 m.
- Deje espacio suficiente para la limpieza.
- La unidad exterior se alimenta con la unidad interior.

### Precauciones de seguridad para aparatos eléctricos

- Use un circuito específico de red.
- La unidad debe estar correctamente conectada a una toma de tierra.
- Instale un dispositivo de corriente residual (RCD) para proteger frente a lesiones en caso de corrientes de fuga.
- Use un relé de desconexión de todos los polos con una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos en cableado fijo. Para los modelos con enchufe de red, asegúrese de que el enchufe esté dentro de alcance después de la instalación.
- La instalación debe cumplir la normativa de seguridad eléctrica local y demás normativas locales vigentes.
- La unidad se debe instalar de conformidad con la normativa nacional de cableado.



- No aplique fuerza al cable de alimentación.
- La distancia entre la unidad y las fuentes de calor debe ser de al menos 1,5 m.
- Utilice un disyuntor. El interruptor de aire debe tener funciones de accionamiento magnético

y térmico para evitar cortocircuitos y sobrecargas. La capacidad adecuada se especifica en la siguiente tabla.

| Capacidad de refrigeración (BTU) | Disyuntor |
|----------------------------------|-----------|
| 9 000                            | 16 A      |
| 12 000-18 000                    | 20 A      |
| 24 000                           | 25 A      |

**NOTA**

- Asegúrese de que el cable en tensión, el cable neutro y el cable de tierra de la toma de red están correctamente conectados.
- Unas conexiones inadecuadas o incorrectas pueden provocar descargas o incendios.

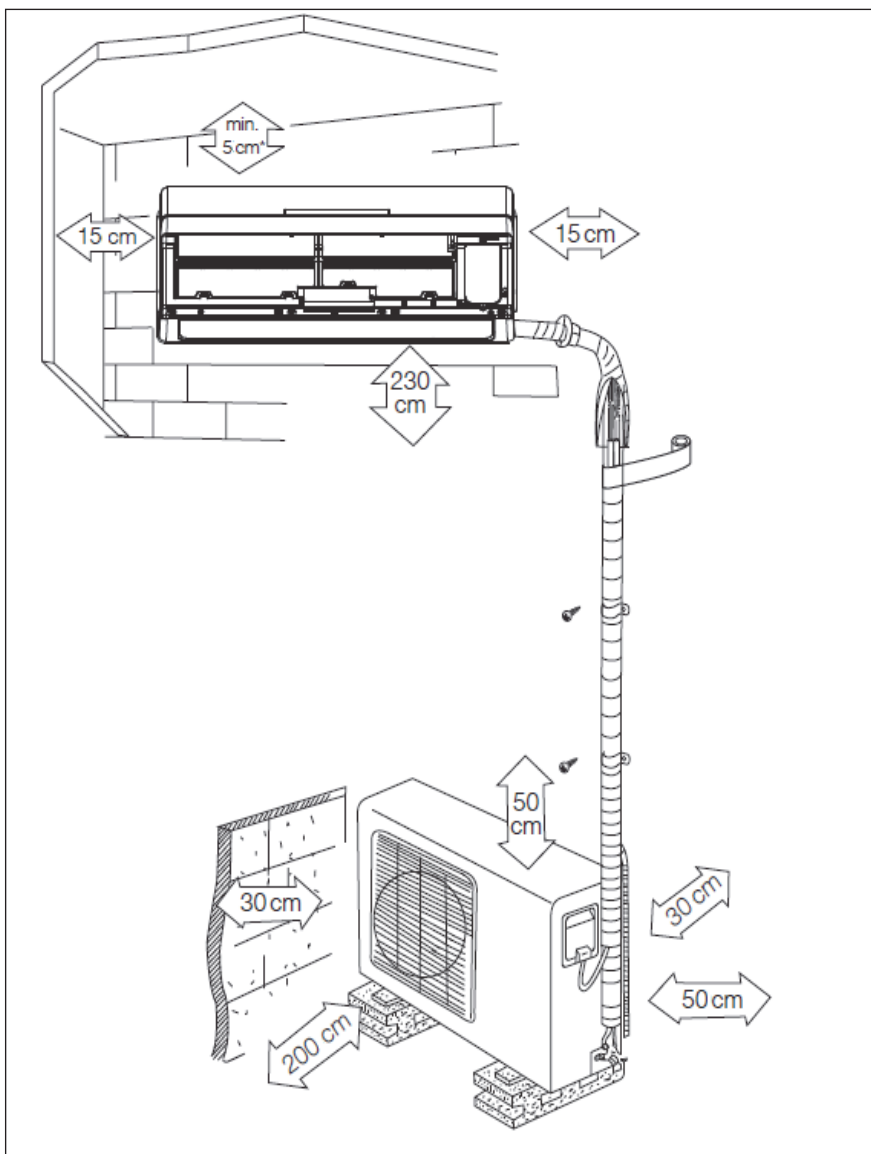
Requisitos de conexión a tierra

- La unidad es un aparato eléctrico de tipo I. Asegúrese de que la unidad esté correctamente conectada a una toma de tierra.

- El cable amarillo-verde es el cable de tierra que no se puede usar con otros fines. Una conexión a tierra incorrecta puede provocar descargas eléctricas.
- La resistencia a tierra debe cumplir la normativa local.
- La alimentación eléctrica debe tener un terminal fiable de conexión a tierra. No conecte el cable de tierra a tubos de agua, de gas, de contaminación ni otros lugares no seguros.
- Los fusibles deben cumplir el modelo prescrito y la capacidad impresos en la tapa del fusible o la placa de circuitos.

### 7.3. Esquema de instalación

Las dimensiones necesarias para una instalación correcta de la unidad incluyen las distancias mínimas permitidas a las piezas adyacentes.

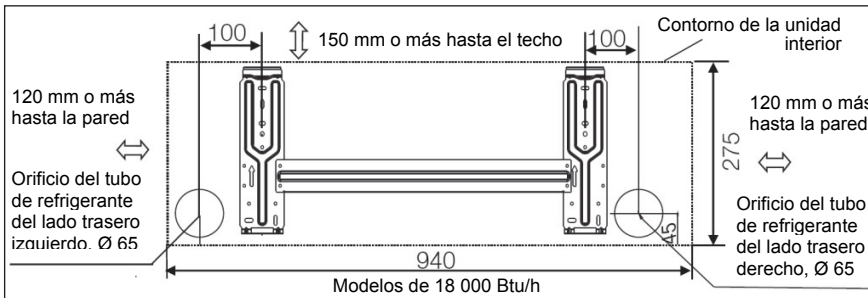
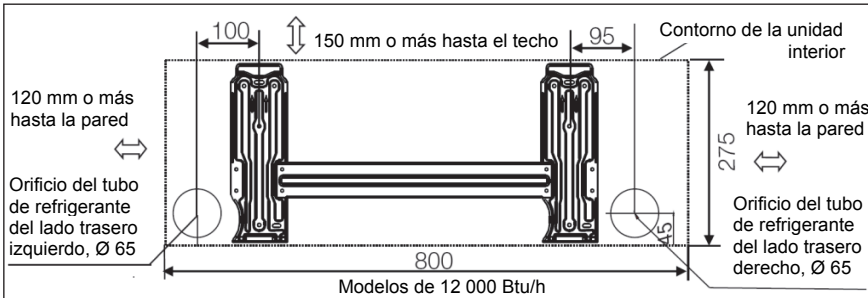
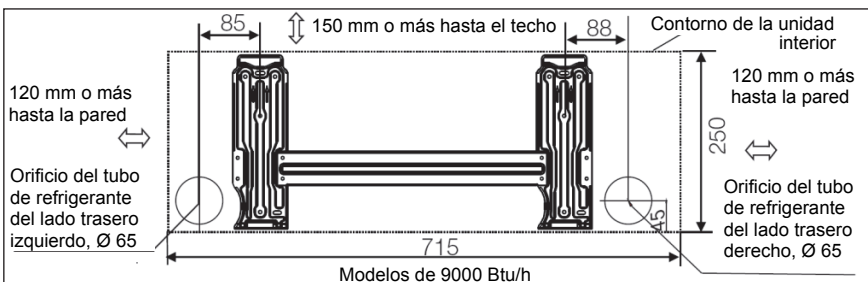


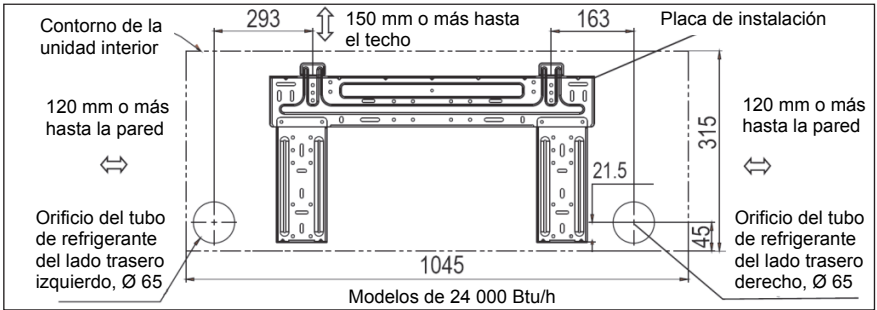
\* La distancia máxima recomendada para el flujo de aire es de 15 cm.

## 7.4. Unidad interior

### Instalación de la placa de montaje

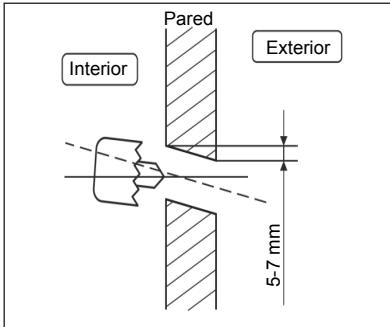
1. Coloque la placa de instalación horizontalmente en elementos estructurales de la pared con espacio alrededor de la placa de instalación.
  2. Si la pared es de ladrillo, hormigón o similar, taladre cinco u ocho agujeros de 5 mm de diámetro. Inserte el soporte de clip para los tornillos de montaje adecuados.
  3. Fije la placa de instalación a la pared con cinco u ocho tornillos autoperforantes ST3.9x25.
- NOTA:**
- Sitúe la placa de instalación y perfore los orificios de la pared según la estructura de la misma y los puntos de montaje correspondientes de la placa de instalación.
  - La placa de instalación suministrada con la máquina puede variar de un aparato a otro.
  - Las dimensiones son en milímetros salvo que se indique lo contrario.





### Taladro del orificio del tubo

1. Incline el orificio del tubo ( $\varnothing$  65 mm) en la pared ligeramente hacia abajo, hacia el lado exterior.
2. Inserte el manguito del orificio del tubo en el orificio para evitar daños en el cableado y el tubo de conexión.



### Instalación de la manguera de desagüe

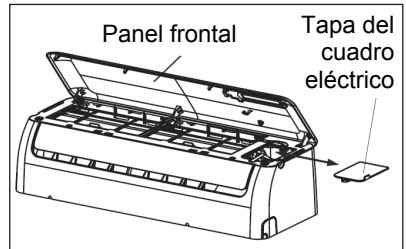
1. Conecte la manguera de desagüe al tubo de salida de la unidad interior. Una la junta con cinta de goma.
2. Coloque la manguera de desagüe en el tubo de aislamiento.
3. Envuelva el tubo de aislamiento con cinta de goma para evitar que se desplace el tubo. Incline ligeramente la manguera de desagüe hacia abajo para que el agua de condensación se drene suavemente.

### NOTA

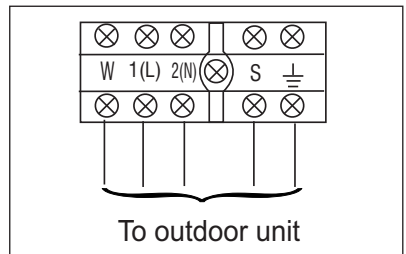
- El tubo de aislamiento se debe conectar de forma segura con el manguito fuera del tubo de salida. La manguera de desagüe se debe

inclinarse ligeramente hacia abajo, sin distorsiones, abombamientos ni fluctuaciones. No coloque la salida de la manguera de desagüe en el agua para evitar que se congele.

### Conexión del cableado de la unidad exterior



Bloque de bornes de la unidad interior



### PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que el cableado no tiene cortocircuitos. Un cableado incorrecto puede provocar averías.
- Asegúrese de que el color de los cables de la unidad exterior y los números de bornes son los mismos que en la unidad interior, respectivamente.

- El cable de alimentación interior (adquirido en un establecimiento local) es de tipo H05VV-F o H05V2V2-F; el cable de alimentación exterior y de interconexión es de tipo H07RN-F.

1. Abra el panel frontal.
2. Retire la tapa del cableado.
3. Conecte el cable de red a la regleta de bornes (como se muestra).
4. Pase el cable de red por el orificio en la parte posterior de la unidad interior.
5. Coloque los anclajes del cable y la tapa del cableado.
6. Cierre el panel frontal.

**NOTA**

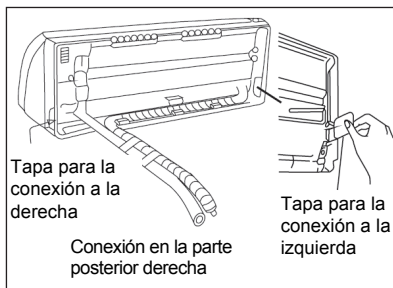
- El cableado eléctrico entre la unidad interior y la exterior debe conectarlo un electricista cualificado.
- Apriete bien los tornillos.
- Después de apretar los tornillos, tire del cable ligeramente para asegurarse de que está tenso.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas están correctamente conectadas a tierra para evitar descargas eléctricas.

**Instalación del tubo de conexión**

1. Para tubos izquierdo y derecho, quite la cubierta de tubo del panel lateral.
2. Para los tubos posterior izquierdo o derecho, instale el tubo como se indica.

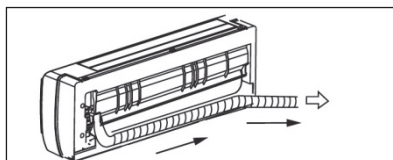
**NOTA**

Esta unidad dispone de una estructura de desagües en ambos lados. Puede optar por conectar el desagüe a la derecha, a la izquierda o a ambos lados. Si decide conectar los desagües a ambos lados, será necesario otra manguera de desagüe, ya que de fábrica solo se suministra uno. Si opta por conectar el desagüe a un lado solamente, asegúrese de que el orificio de desagüe del otro lado está bien tapado. Con los modelos de 9k/12k, si opta por la conexión del desagüe a la derecha, conduzca los tubos por la parte derecha o posterior derecha. Si se producen fugas de agua, deberá realizar la conexión de la manguera de desagüe un instalador cualificado.

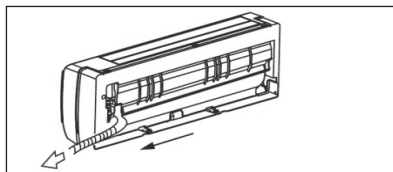


Mueva los tubos y la manguera de desagüe y únalos con cinta en la posición que elija tal y como se indica en la figura anterior.

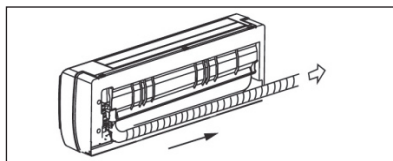
**Conexión en la parte posterior izquierda**



**Conexión a la derecha**



**Conexión a la izquierda**

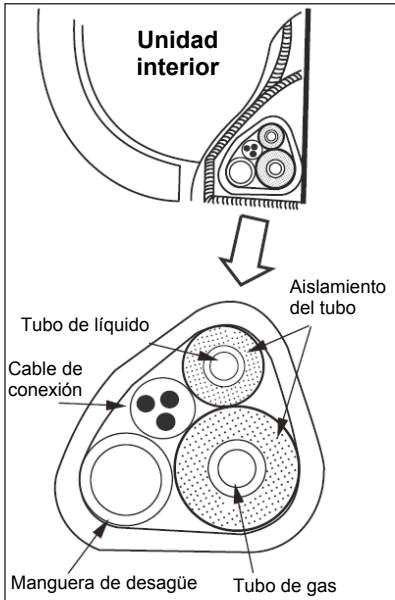


3. Una el tubo, el cable de conexión y la manguera de desagüe con cinta adhesiva de forma segura y uniforme como se indica en la figura a continuación.

**PRECAUCIÓN**

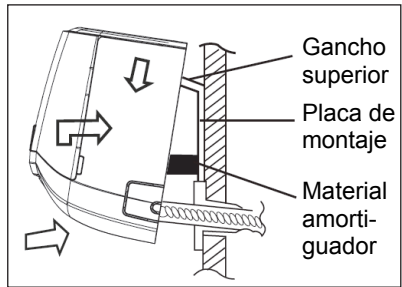
- Conecte primero la unidad interior y después la exterior.
- No deje que los tubos sobresalgan de la parte posterior de la unidad interior.
- Tenga cuidado para que la manguera de desagüe no quede floja.

- Deberá aislar térmicamente la manguera de extensión de la unidad interior.
- Asegúrese de que la manguera de desagüe queda en la parte inferior del conjunto. Si la coloca en la parte superior, el líquido de desagüe puede caer dentro de la unidad.
- El agua condensada de la parte posterior de la unidad interior se recoge en un colector y se dirige fuera de la habitación. No coloque nada más en este colector.



### Instalación de la unidad interior

1. Pase los tubos por el orificio de la pared.
2. Enganche la unidad interior a la parte superior de la placa de instalación (enganche la unidad interior con el borde superior de la placa de instalación). Asegúrese de que los ganchos encajan bien en la placa de instalación; para ello, muévela a izquierda y derecha.
3. La conexión de los tubos puede realizarse fácilmente levantando la unidad interior con un material amortiguador entre la unidad y la pared. Retire el material después de realizar la conexión.
4. Presione los lados inferior derecho e izquierdo de la unidad contra la placa de montaje hasta que los ganchos entren en las ranuras.



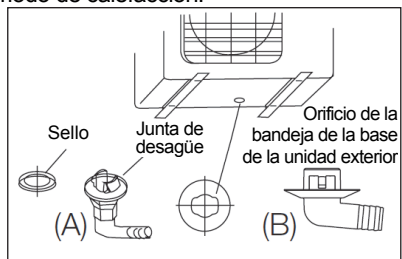
## 7.5. Unidad exterior

### Instalación de la junta de desagüe de la unidad exterior

La junta de desagüe varía ligeramente en función de las distintas unidades exteriores.

En el caso de la junta de desagüe con el sello (Fig. A), coloque primero el sello en la junta de desagüe y, a continuación, inserte la junta de desagüe en el orificio de la bandeja de la base de la unidad exterior. Gírelo 90° para montarlos de forma segura.

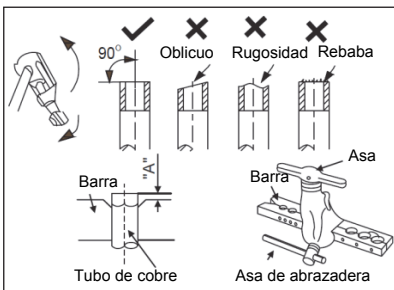
Para instalar la junta de desagüe como se muestra en la Fig. B, inserte la junta de desagüe en el orificio de la bandeja de la base de la unidad exterior hasta que quede fija y se oiga un chasquido. Conecte la junta de desagüe con una manguera de extensión (que deberá adquirir localmente) si sale agua de la unidad exterior durante el modo de calefacción.



### Conexión del tubo de refrigerante

Acampanada

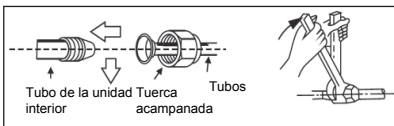
1. Corte un tubo con un cortador.
2. Coloque tuercas acampanadas en el tubo después de eliminar la rebaba y proceda a acampanar el tubo.
3. Sujete firmemente el tubo de cobre en uno de los moldes según las dimensiones indicadas en la tabla siguiente.



| Diámetro ext. (mm) | A (mm) |      |
|--------------------|--------|------|
|                    | Máx.   | Mín. |
| Ø 6,35             | 1,3    | 0,7  |
| Ø 9,52             | 1,6    | 1,0  |
| Ø 12,7             | 1,8    | 1,0  |
| Ø 16               | 2,2    | 2,0  |

**Apriete de la conexión**

- Tubos que se van a conectar.
- Apriete lo suficiente la tuerca acampanada con los dedos y después apriete con una llave inglesa y una llave dinamométrica como se indica.
- Una presión excesiva puede romper la tuerca según las condiciones de instalación.

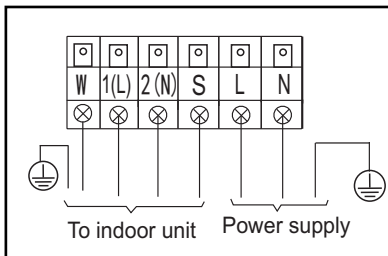


| Diámetro ext. | Par de apriete (N.m) | Par de apriete adicional (N.m) |
|---------------|----------------------|--------------------------------|
| Ø 6,35 mm     | 15 (1,53 kgf.m)      | 16 (1,63 kgf.m)                |
| Ø 9,52mm      | 25 (2,55 kgf.m)      | 26 (2,65 kgf.m)                |
| Ø 12,7mm      | 35 (3,57 kgf.m)      | 36 (3,67 kgf.m)                |
| Ø 16mm        | 45 (4,59 kgf.m)      | 47 (4,79 kgf.m)                |

**Conexión del cableado de la unidad exterior**

1. Extraiga la cubierta de la placa de control eléctrico de la unidad exterior aflojando el tornillo.
2. Conecte los cables de conexión a los bornes identificados con sus números correspondientes en el bloque de la unidad interior y exterior como corresponda.

3. Asegure el cable en la tarjeta de control con la sujeción del cable.
4. Para evitar que entre agua, forme un bucle con el cable de conexión como se indica en el diagrama de instalación de las unidades interior y exterior.
5. Aísle los cables no utilizados (conductores) con cinta de PVC para que no toquen ninguna pieza eléctrica ni de metal.



**Purga de aire y prueba de funcionamiento**

**Nota**

La longitud del tubo de conexión afectará a la capacidad y la eficiencia energética de la unidad. La eficiencia nominal se ha probado con un tubo de 5 metros de longitud.

**Purga de aire**

- La unidad interior y los tubos entre la unidad interior y exterior deben verificarse frente a fugas y evacuarse para eliminar los elementos no condensables y la humedad del sistema.
- Compruebe que todos los tubos (tanto los de gas como los de líquido) entre las unidades interior y exterior se han conectado correctamente y que se ha realizado todo el cableado para la ejecución de prueba.
- Cuando la tubería de conexión mide más de 5 m, debe agregarse refrigerante adicional a la unidad, según la tabla que aparece a continuación:

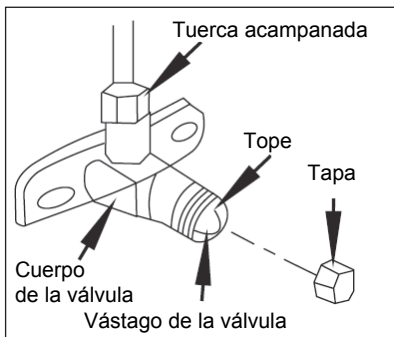
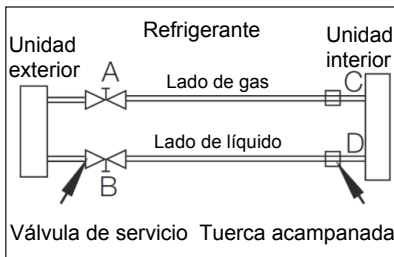
| Lado de líquido | Cantidad adicional de refrigerante que cargar |
|-----------------|---|
| Ø 6,35 mm       | R410A: (Longitud del tubo-5) x 20 g/m         |
| Ø 9,52mm        | R410A: (Longitud del tubo-5) x 40 g/m         |

- Asegúrese de que el refrigerante R410A añadido al aire acondicionado es líquido en todos los casos.
- Cuando reubique la unidad en otro lugar, utilice la bomba de vacío para realizar la evacuación.



### PRECAUCIÓN

- Abra el vástago de la válvula hasta que llegue al tope. No intente abrirlo más.
- Apriete de forma segura la tapa del vástago de la válvula con una llave inglesa o similar.
- Par de apriete de la tapa del vástago de la válvula. Consulte la tabla con los pares de apriete.

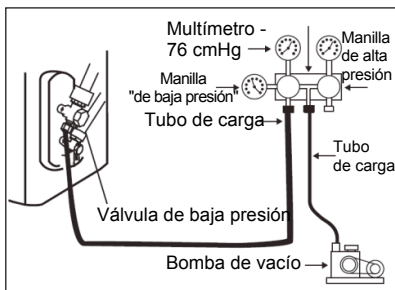


Cuando utilice la bomba de vacío

1. Apriete completamente las tuercas acampanadas, A, B, C, D, conecte la manguera de carga de la válvula de conector a un puerto de carga de la válvula de servicio del lado del tubo de gas.
2. Conecte la conexión de la manguera de carga a la bomba de vacío.
3. Abra por completo el asa "de baja presión" de la válvula de colector.
4. Accione la bomba de vacío para evacuar. Tras iniciar la evacuación, afloje ligeramente la tuerca acampanada de la válvula de servicio del lado del tubo de gas y compruebe que entra aire. (El ruido de la bomba de vacío cambia y un medidor compuesto indica 0 en lugar de negativo).
5. Después de completar la evacuación, cierre completamente la manilla Lo de la válvula de colector y detenga el funcionamiento de la bomba de vacío.
- Realice la evacuación durante 15 minutos o más y compruebe que el medidor compuesto indica -76 cmHg ( $-1 \times 10^{-5}$  Pa).
6. Gire el vástago de la válvula de servicio B unos  $45^\circ$  hacia la izquierda durante 6~7 segundos después de que el gas salga, y, a continuación, vuelva a apretar la tuerca acampanada. Asegúrese de que la indicación de presión mostrada es ligeramente superior a la presión atmosférica.
7. Extraiga la manguera de carga de la manguera de carga de baja presión.
8. Abra completamente los vástagos de las válvulas de servicio B y A.
9. Apriete con seguridad la tapa de la válvula de servicio.



## Unidad exterior



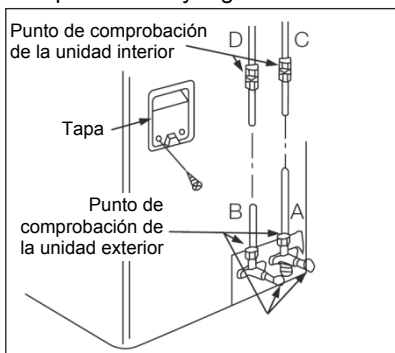
Comprobación de seguridad y fugas

### 1. Con agua jabonosa:

Aplique agua jabonosa o un detergente líquido neutro a la conexión de la unidad interior o a las conexiones de la unidad exterior con un cepillo suave para comprobar si hay fugas en los puntos de conexión de los tubos. Si se producen burbujas, indica que los tubos tienen fugas.

### 2. Detector de fugas

Utilice el detector de fugas para comprobar si hay fugas.

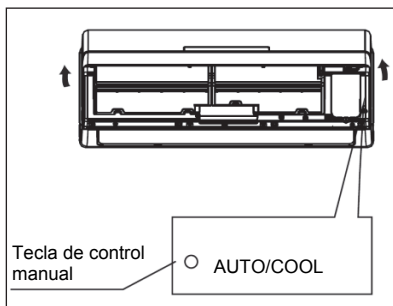


A es la válvula de servicio de baja presión. B es la válvula de servicio de alta presión. C y D son los extremos de la conexión de la unidad interior.

## Funcionamiento de prueba

Realice una prueba de funcionamiento tras la prueba de fugas de gas en las conexiones de tuerca acampanada y la prueba de seguridad eléctrica.

- Compruebe que todos los tubos y cables se han conectado correctamente.
  - Compruebe que las válvulas de servicios laterales de gas líquido estén totalmente abiertas.
1. Conecte la alimentación, pulse la tecla de encendido/apagado del mando a distancia para activar la unidad.
  2. Utilice la tecla MODE para seleccionar COOL, HEAT, AUTO y FAN y verificar que todas las funciones son correctas.
  3. Cuando la temperatura ambiente es demasiado baja (por debajo de 17 °C), no puede activarse la unidad para enfriar con el mando a distancia, debe hacerse de forma manual. El funcionamiento manual se utiliza sólo cuando el mando a distancia está desactivado o es necesario realizar operaciones de mantenimiento.
    - Sostenga ambos lados del panel y levántelo en ángulo hasta que quede fijo tras oírse un chasquido.
    - Pulse la tecla de control manual para seleccionar AUTO o COOL, la unidad funciona en un modo AUTO o COOL forzado (consulte el manual de instrucciones).
  4. La prueba de funcionamiento debe durar unos 30 minutos.



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



112013

